

Operating manual

Betriebsanleitung.....s. 10

Mode d'emploi.....p. 18

Istruzioni per l'uso.....p. 26

Instrucciones de uso.....p. 34

Manual de proprietário. p. 42

Gebruiksaanwijzing p. 50

Driftsvejledning..... p. 58

Bruksanvisning p. 66

LazyLiner Pro / Elite



Models:

Pro 0290040

Elite 0290041

Contents

Safety	2
Technical Data	3
Parts / controls identification.....	4-6
Adjustable comfort features	7
Setup	7
Operation checklist.....	7
Operation	8
Maintenance	8
Remedy in case of faults	9
Warranty	74

Safety

This manual contains information that must be read and understood before using the equipment. When you come to an area that has one of the following symbols, pay particular attention and make certain to heed the safeguard.

It is imperative that you read and heed all instructions in the operating manual for Subaru motors and your Titan LazyLiner equipment.

	This symbol indicates a potential hazard that may cause serious injury or loss of life. Important safety information will follow.
 Attention	This symbol indicates a potential hazard to you or to the equipment. Important information that tells how to prevent damage to the equipment or how to avoid causes of minor injuries will follow.
	Notes give important information which should be given special attention.

Work or repairs at the electrical equipment:

These may only be carried out by a skilled electrician. No liability is assumed for incorrect installation.

Transportation and Storage

This equipment will withstand, or has been protected against, transportation and storage temperatures of -13°F (-25°C) to 131°F (+55°C) and for short periods up to 158°F (+70°C).

It has been packaged to prevent damage from the effects of normal humidity, vibration and shock.



MOVING VEHICLE HAZARD

Careless and reckless behavior causes accidents. Falling from vehicle, running into people or objects, or being struck by other vehicles may result in serious injury or death.

PREVENTION:

- When climbing onto LazyLiner, do not step on forward/reverse pedal.
- Make turns slowly and limit turns to 45° and under.
- Do not operate on slopes greater than 15°.
- Be careful when traveling on extreme declines and road pitches to prevent traction loss.
- Do not carry passengers.
- Do not tow without tow package and limit payload.
- Follow all local highway and transportation regulations.
- Do not operate the equipment without proper lighting.
- Only operate the equipment on clean and solid surfaces.



BURN HAZARD

To avoid severe burns, avoid hot equipment or fluid. Wait until equipment/fluid has cooled completely. Do not place any flammable materials (e.g. oil soaked rags) on the motor.



CARBON MONOXIDE HAZARD

Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.



PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Wear appropriate protective equipment when operating or servicing equipment to help protect you from serious injury:

PREVENTION:

- Wear protective eye wear.
- Wear clothing and respirator recommended by spray material manufacturer.
- Wear steel toe shoes.
- Wear gloves.
- Wear hearing protection.



FIRE AND EXPLOSION HAZARD

Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode.



PREVENTION:

- Use equipment in well ventilated area.
- Do not fill fuel tank while engine is running or hot.
- Eliminate all ignition sources when flammable fumes are present.
- Keep work area free of debris
- If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately.
- Keep a fire extinguisher in work area.



STORAGE

Do not leave the LazyLiner in open air without protection, it must be stored in a dry place.



TRANSPORTATION

The LazyLiner may not be hooked up to the trailer hitch on a motor vehicle for transportation. LazyLiner may solely be transported on a flat-bed trailer or other transportation vehicle (i.e. a pickup truck) after it has been securely fastened.

Danger of crushing! Several persons are needed to on or off load LazyLiner.

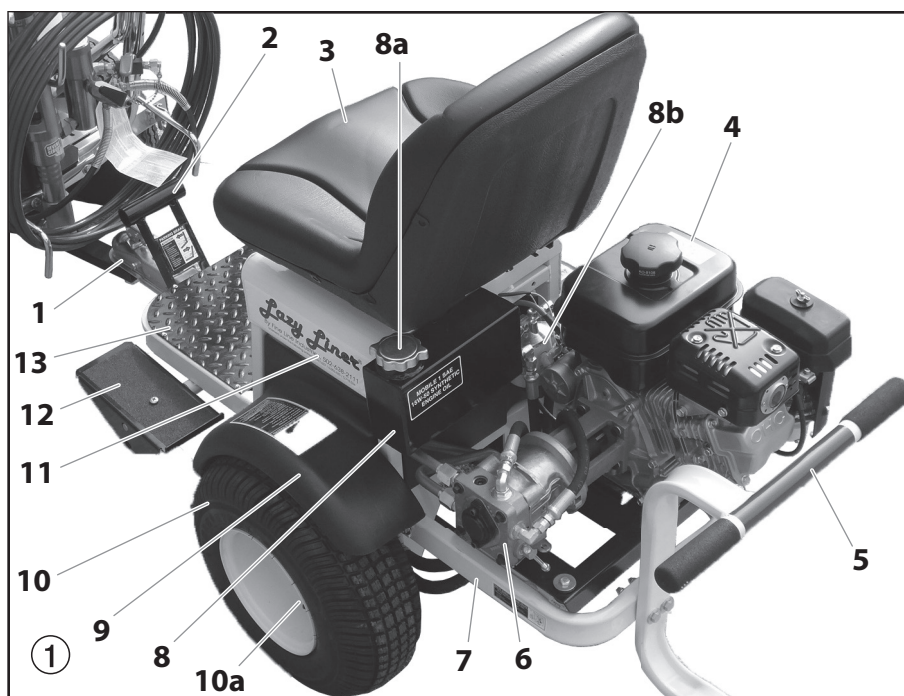
LazyLiner may not be transported with a crane.

Technical Data

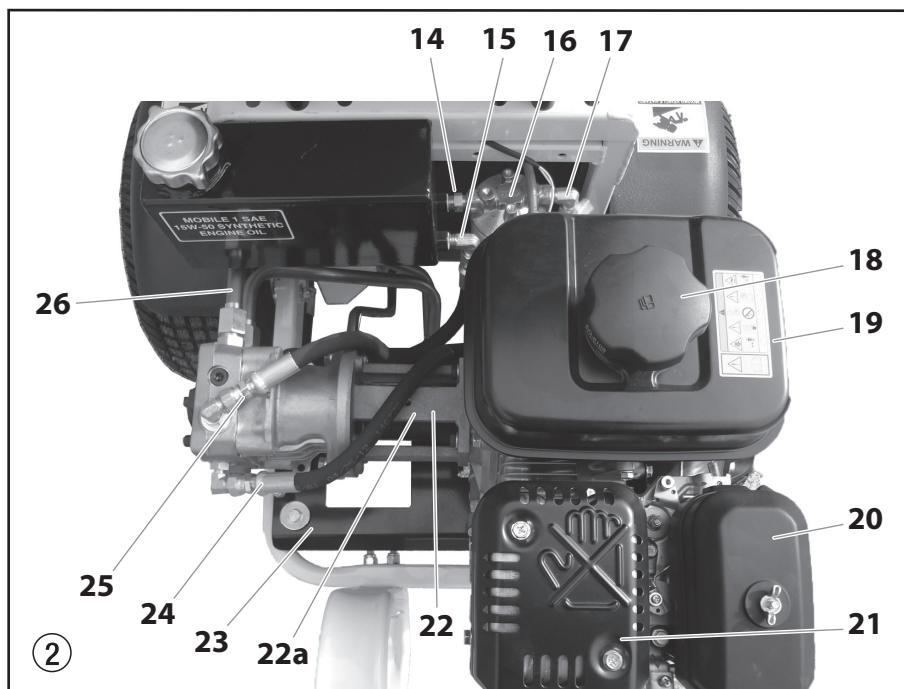
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Engine		
	Subaru, 6.0 Hp, pull start	Subaru, 7.0 Hp electric start, 16A/200W
Engine oil type		
	SAE10-30W (0.6 l)	SAE10-30W (0.6 l)
Weight		
	118 kg	127 kg
Dimensions (L x W x H, seat in raised position)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (bumper bar installed) x 74 cm x 107 cm
Maximum speed		
Forward	0-16 KM/h	0-16 KM/h
Reverse	0-11 KM/h	0-11 KM/h
Sound pressure		
	85 dB*	85 dB*
Vibration level (with attached line striping equipment)		
	< 2.5 m/s ² (right and left hand)	< 2.5 m/s ² (right and left hand)
Max. tire pressure		
	25 PSI (1.7 bar)	25 PSI (1.7 bar)
Construction	All steel welded construction frame and guards, engine protection bar and steel fenders with industrial powder coat	
Drive	Cast iron Hydrostatic transmission for forward and reverse operations One gas pedal (forward/backward) Track control drive differential Double row rolling chain drive Mobil 1™ 15W50 full synthetic oil (4 quarts)	
Hydraulic operating pressure		
	2700 PSI (186 bar)	2700 PSI (186 bar)
Operating temperature	+10°C and +40°C (+50°F and +104°F)	
Relative humidity	50%, by +40°C (+104°F) (A higher relative humidity poses no problem at lower temperatures.)	
Operating altitude	max. 3000m (9843') above sea level	
Parking brake	Manual parking brake	
Hitch	For installation on Titan and Graco line striping equipment	
Seat	Deluxe, high upholstered back with adjustable comfort control and weight sensor for safety shut off	

* Measured at the height of the seat position.

Parts / Control Identification



#	Part #	Description
1	0290647	Coupler bracket
2	0290648	Manual brake lever
3	0290675	Seat
4	0290386	Engine (7hp. electric start shown)
	0290414	Engine (6 hp, Pro only)
5	0290646	Bumper bar (Elite only)
6	0290649	Hydraulic BDP pump
7	0290650	Main Frame
8	0290652	Hydraulic tank, 4 qt.
	a	Hydraulic tank cap
	b	Hydraulic filter
9	0290651	Fender
10	0290676	Wheel assembly, Elite (2)
	0290677	Wheel assembly, Pro (2)
a	0290682	Lug nuts (4 per wheel)
11	0290653	Seat frame
12	0290654	Height adjustable foot pedal (2)
13	0290656	Toe-board
14	0290394	Nipple, 1/4" NPT male

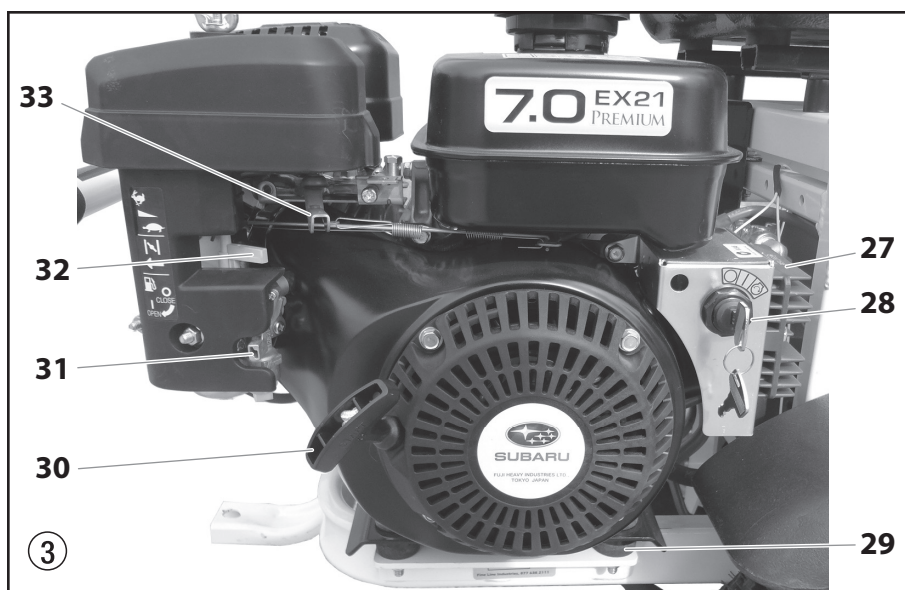


#	Part #	Description
15	0290396	Elbow, 90°
16	0290657	Oil filter and spin on housing
17	0290395	Elbow, 90°
18	-----	Vented gas cap
19	-----	Gas tank
20	-----	Air filter
21	-----	Muffler assembly
22	0290658	Aluminum pump mount housing
	a	Love-joy couplers (located inside item 22)
23	0290660	Engine to frame mount, with 8 rubber vibration isolator bushings
24	0290655	Pressure hydraulic line from filter to pump
25	0290661	Return hydraulic line from BDP pump to tank
26	0290662	Steel hard lines connecting wheel motor hoses to pump

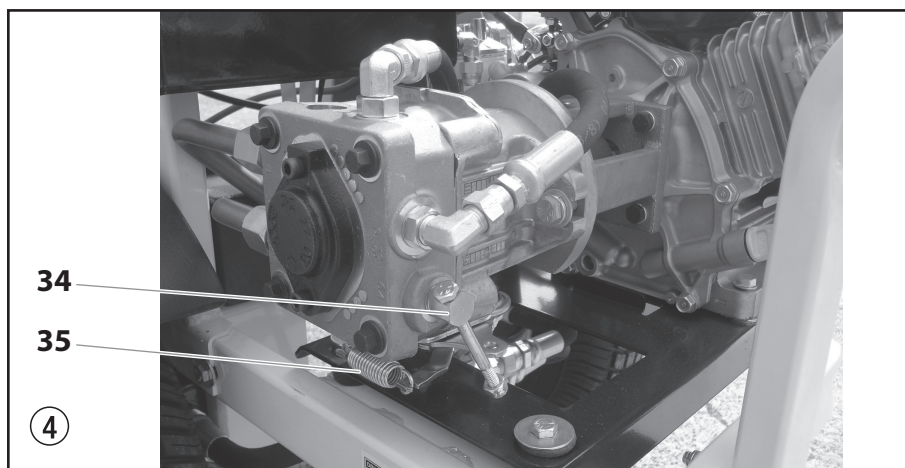


All of the listed Subaru engine service parts are available only from the Subaru service center.

Parts / Control Identification



#	Part #	Description
27	-----	Rectifier for magneto, (Elite only). See engine manual
28	0290925	Key switch for Elite (7 hp) unit
29	0290663	Rubber isolator bushings for engine plate to frame
30	-----	Recoil pull start (Pro and Elite units)
31	-----	Fuel shut-off
32	-----	Choke lever
33	-----	Engine throttle, (Pro and Elite units)

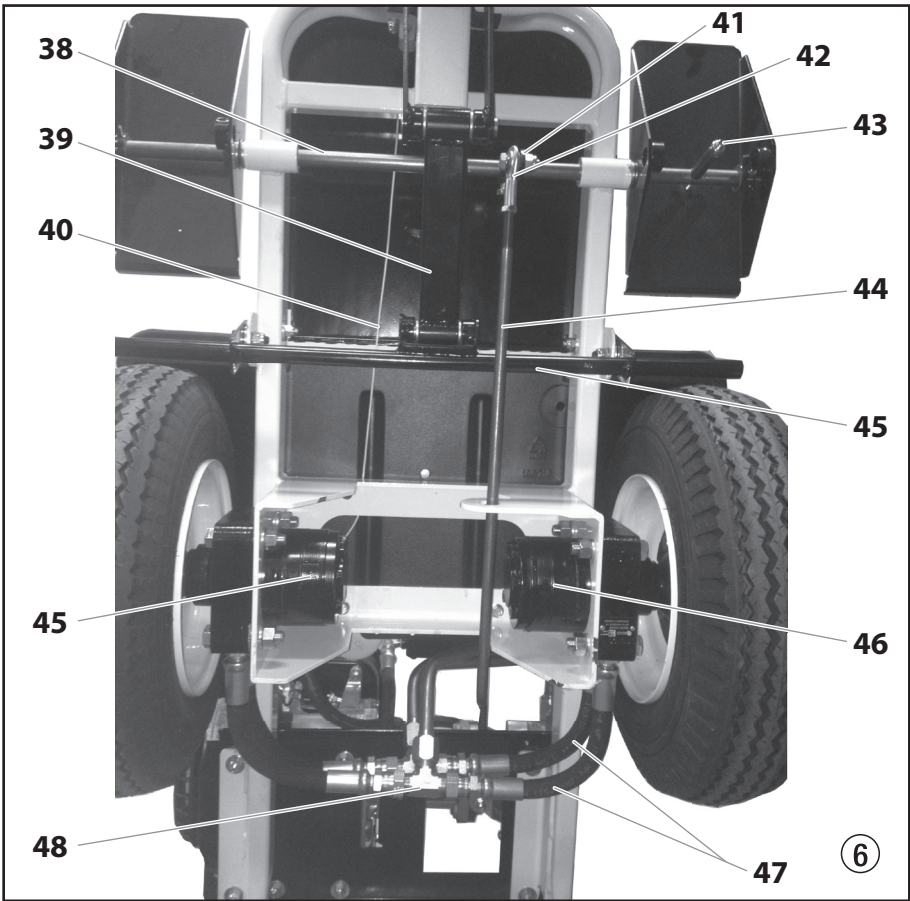


#	Part #	Description
34	-----	Hydraulic release valve, bypass. Turn clockwise to engage hydraulics to drive; loosen (counterclockwise 1/2 - 1 turn) to disengage, neutral
35	0290665	RTN (return to neutral) spring and mechanism, connects to pedal linkage under frame



#	Part #	Description
36	0290391	Seat adjustment bracket (2)
37	0290392	Spacer (4)

Parts / Control Identification



#	Part #	Description
38	0290666	Dual pedal cross shaft, connects both pedals together
39	0290667	Manually operated parking brake system, lower portion of item #2 which engages this system
40	0290680	Wire harness, engine stop
41	0290668	Pedal linkage connecting rod and bracket, adjustable
42	0290393	Connecting rod ends
43	0290669	Pedal locking bolt with height spacer
44	0290670	Linkage rod, connects pedal shaft to RTN on BDP pump, (7/16ths OD)
45	0290671	Parking brake locking bar
46	0290672	Dual hydraulic drive wheel motors
47	0290673	Hydraulic lines connecting wheel motors to steel hard lines on pump, 4 total, two per wheel motor
48	0290674	3 way male, "T" fittings to connect wheel motor lines to steel hard lines from pump
	0290681	Battery cables, positive and negative (Elite only, not shown).

Adjustable comfort features

Adjustable Seat

The seat on your LazyLiner unit can be adjusted or fitted and positioned to provide you with a better comfort level for your daily operation if needed. Figure 7 shows the seat in a right side offset position.

1. For changing the left/right position of the seat, remove the nuts below the seat tracks, and align the seat tracks with a different set of holes (Fig. 7, item 1) in the seat frame. The seat can be positioned right or left side offset, or in the middle of the seat frame.
2. The seat can be adjusted back-to-front with the hand lever (2) underneath the left side of the seat. Pull the lever and adjust the seat backwards or forwards to desired position.



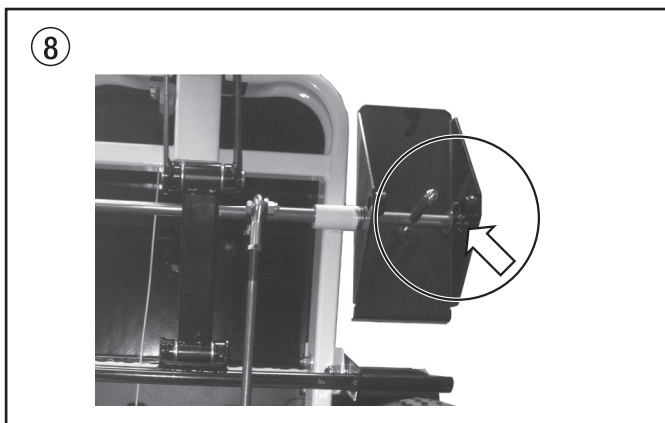
Adjustable Pedals

The pedals on the LazyLiner can be adjusted to multiple angles as well as adjusted to an upper or lower position. Using these features can help reduce foot and ankle fatigue, or provide a little more legroom or height to help reach the pedals better.

The LazyLiner is shipped with the pedals in the DOWN position.

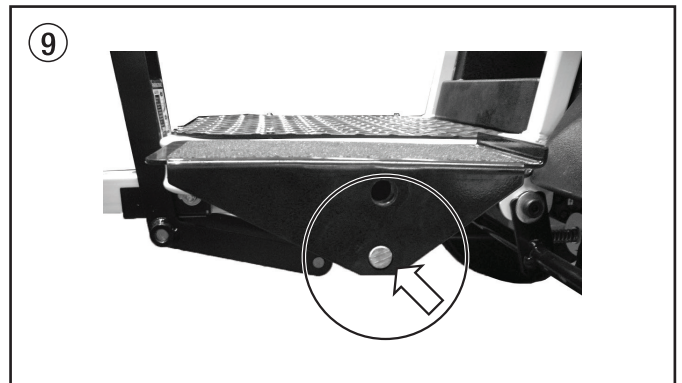
Follow these steps to adjust the position of the pedals.

1. Locate the two set screws underneath the pedal that attach the pedal to the shaft. Loosen these set screws using a hex wrench.



If you plan to change the height of the pedals, completely remove the set screws. If you are just adjusting the angle of the pedal but not the height, the set screws do not need to be completely removed, just loosened.

2. While set screws are loosened/removed, reposition the pedal to desired height and angle. To put the pedal in the UP position, run the pedal shaft through the bottom hole in the pedal.



3. Replace and/or tighten the set screws to secure the pedal.



If the set screws are not sufficiently tightened, the pedals will not engage the pedal shaft, and the throttle will not operate correctly.

Setup

Install the battery (Elite only)

The LazyLiner Elite does not include a battery. One must be purchased separately prior to use in order for the electric start to work.

1. Refer to the Subaru engine manual included with the LazyLiner for the appropriate battery specifications.
2. In the compartment under the adjustable seat, loosen the bolt that secures the battery bracket to the frame.
3. Install the battery and hook the battery cables to the appropriate terminals: red to positive (+) terminal; black to negative (-) terminal.
4. Secure the battery bracket to the side of the battery to hold it in place. Tighten the bracket bolt to secure.

Install the trailer hitch

1. Install the trailer hitch to the back of your line striping equipment. Follow the separate instructions included with the LazyLiner.
2. Lift the locking lever on the coupler bracket on the LazyLiner and place it over the trailer hitch. Hang the LazyLiner on the striping equipment and make sure that the hitch engages. Secure the hitch with bolt and split.

Operation Checklist

Review the pre-operation check as follows:

1. Recheck that all components are correctly installed to insure safe operation
2. Check engine oil.
3. Check transmission oil.
4. Fill fuel with non-leaded gas in tank.
5. Check tire pressure.

Operation



Prior to putting the equipment into operation, please read the instructions in the operating manual for Subaru motors carefully through.

1. Check engine oil level. Refer to the supplied engine manual for recommended oil level and service. The engine normally comes pretested and filled with oil from the factory.
2. Check transmission oil level in unit by removing the fill cap on top of the hydraulic tank. Oil level should be 3/4 to 1 inch from the top of the tank.



Attention

If oil is low or if it needs to be changed, always use Mobil 1™, 15W50 full synthetic oil. Never use "hydraulic oil" in the system.

3. Remove gas cap and fill tank with regular unleaded gas, make sure fuel shut off lever is in on position. Replace the gas cap.
4. Sit on the LazyLiner or engage parking brake.
5. Start the engine:
 - a. Engage parking brake (refer to Figure 1, item 2). Push arm forward to engage the brake.
 - b. Move fuel valve to open and choke valve to closed (same on both electric start or pull start units)
 - c. Set throttle to high and engine switch to ON (if pull start unit)
 - d. Pull engine cord or engage key switch
 - e. After engine starts, move choke to run position and set throttle to desired position.



The LazyLiner unit can not be started unless the parking brake is engaged or the operator is in the seated position. If the brake is not engaged or you are not seated the Safety switch system will not allow the engine to start.

6. Grip handle bars and squeeze caster wheel release.
7. Operate pedals in either the forward motion (toe down) or in reverse (heel down) which ever is needed. Turning the units is accomplished by using the striper and releasing the caster wheel.
8. The LazyLiner will achieve desired speed (0-16 KM/h forward, 0-11 KM/h backwards) by pressing harder or lighter on the pedal assembly.
The unit will come to a complete stop (quickly) once you allow the pedals to return to center or neutral. The hydraulic pressure creates the stopping or braking feature to bring your unit to a stop.



If the LazyLiner does not move, the hydraulic release valve bypass (see Figure 4, item 34) will need to be tightened. Turn 1/2 to 1 turn clockwise until tight to engage the drive.



ALWAYS set parking brake when not operating or on LazyLiner.

Maintenance

Read below in order to know what type of maintenance should be performed on your LazyLiner at certain intervals of usage.



For detailed information about maintenance and care of the motor, please read the instructions in the operation manual for Subaru motors.

Daily:

- Check engine oil level and fill as necessary.
- Check oil transmission reservoir level and fill as necessary. Oil and filter should be changed every 650-700 hours of service.
- Check and fill the gas tank with regular unleaded gas.
- Check tires and inflate to 1,7 bar (25 PSI) if needed
- Wipe down equipment – Never use a water hose to wash.
- Check and clean air cleaner. Replace when necessary

After first 20 hours:

- Drain and refill engine oil with SAE 10W-30 oil. See manufacturers specs for API rating.

Weekly:

- Add a small amount of grease to ball coupler inside ball area.
- Check all hardware for integrity. Tighten any loose bolts or nuts.

Every 50 hours:

- Replace spark plug
- Inspect system for oil leakage from drive assembly.

Every 100 hours:

- Grease Axle Bearings – Moly type grease, two pumps of grease gun. Wipe excess grease off bearings.
- Drain and refill engine oil with SAE 10W-30 oil. See manufacturers specs for API rating
- Check and refill if necessary the transmission reservoir.
- Check chain tension and reset idler sprocket to tension if required. Remove transmission cover and check drive belt. Re-tension if required.
- Use air supply to remove accumulated dust inside cover.
- Rotate tires to get a more even wear and longer life span. As the tires wear, the brake assembly will need to be adjusted to ensure proper contact with the tires. Loosen the two 3/8" bolts that secure the brake assembly to the frame. Tap the brake assembly mount towards the rear of the unit 1/8 to 1/4 inch. Retighten the bolts.

Remedy in case of faults

Type of malfunction	Possible cause	Measures for eliminating the malfunction
A. Engine does not start	1. Engine switch OFF, no gas or low oil. 2. Battery empty. 3. Parking brake not engaged. 4. Nobody in the driver's seat, the sensor is not triggered.	1. Consult engine manual. 2. Pull the starter rope. 3. Set the parking brake. 4. Sit down in the driver's seat
B. Engine races to high rpm or stalls during operation	1. Worn throttle lever, governor	1. Consult engine manual.
C. Engine operates, LazyLiner does not move forward or reverse.	1. Low hydraulic oil. 2. The gas pedal has been incorrectly adjusted. 3. The connecting rod ends on the dual pedal cross shaft is loose. 4. Parking brake is set. 5. Hydraulic release valve bypass is open.	1. Fill with hydraulic oil. 2. Tighten the set screws underneath the pedals to secure to the pedal shaft. 3. Make sure the connecting rod ends (see Figure 6, item 42) are secured to the dual pedal cross shaft . 4. Release the parking brake. 5. Close the hydraulic release valve bypass.
D. Engine operates, LazyLiner moves slowly in forward or reverse.	1. Low hydraulic oil. 2. The gas pedal has been incorrectly adjusted. 3. The connecting rod ends on the dual pedal cross shaft is loose. 4. Parking brake is set. 5. Hydraulic release valve bypass is open.	1. Fill with hydraulic oil. 2. Tighten the set screws underneath the pedals to secure to the pedal shaft. 3. Make sure the connecting rod ends (see Figure 6, item 42) are secured to the dual pedal cross shaft . 4. Release the parking brake. 5. Close the hydraulic release valve bypass.
E. Parking brake set, engine continues to run when operator exits LazyLiner.	1. Defective safety switch. 2. Parking brake not engaging the tires.	1. Contact Titan Customer Service. 2. Adjust parking brake per Maintenance instructions (see final bullet point, "Every 100 hours", previous page).
F. Engine misses during turns and forward and reverse changes.	1. Engine oil low.	1. Fill to correct oil level.
G. Engine runs for short time and stops.	1. Fuel flow restriction.	1. Consult engine manual.
H. LazyLiner stil moves after parking brake set.	1. Parking brake not engaging the tires.	1. Adjust parking brake per Maintenance instructions (see final bullet point, "Every 100 hours", previous page).

If you are still experiencing problems after having followed these steps, contact Titan Technical Service at 1-800-526-5362

Inhalt

Sicherheitsvorschriften	10
Technische Daten	11
Teile / Kennzeichnung von Bedienteilen	12-14
Einstellbare Komforteigenschaften	15
Installation	15
Betriebs-Checkliste	15
Betriebs	16
Wartung	17
Hilfe bei Störungen	17
Garantie	74

Sicherheitsvorschriften

Diese Bedienanleitung enthält Informationen, die der Benutzer vor Verwendung des Geräts gründlich durcharbeiten muss. Abschnitte, die mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet sind, besonders sorgfältig lesen und alle Sicherheitshinweise beachten.

Lesen und beachten Sie unbedingt auch alle Anweisungen in den Betriebsanleitungen des Subaru-Motors und Ihres Titan LazyLiner-Gerätes.

	Dieses Symbol verweist auf eine potenzielle Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann. Hier finden Sie wichtige Sicherheitsinformationen.
 Achtung	Dieses Symbol weist auf eine potenzielle Gefahr für Sie bzw. das Gerät hin. Unter diesem Symbol finden Sie wichtige Informationen, wie Sie Schäden an dem Gerät und Verletzungsgefahr vermeiden.
	Hinweise enthalten wichtige Informationen, die beachtet werden sollten.

Arbeiten oder Reparaturen an der elektrischen Ausrüstung:

Diese nur von einer Elektrofachkraft durchführen lassen. Für unsachgemäße Installation wird keine Haftung übernommen.

Transport und Aufbewahrung

Dieses Gerät hält Transport- bzw. Aufbewahrungstemperaturen von -25°C bis + 55°C, kurzzeitig auch bis zu +70°C, stand bzw. ist dagegen geschützt.

Es wurde so verpackt, dass es Beschädigungen durch die Auswirkungen von normaler Feuchtigkeit, Erschütterungen und Stößen standhält.



GEFAHR BEIM FAHREN

Sorgloses und fahrlässiges Verhalten kann zu Unfällen führen. Schwere oder tödliche Verletzungen können die Folge sein, wenn man vom Fahrzeug stürzt, Personen anfährt oder gegen andere Fahrzeuge oder Gegenstände stößt.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Treten Sie nicht auf das Fahrpedal (vorwärts/rückwärts), wenn Sie auf den LazyLiner steigen.
- Nehmen Sie Kurven langsam. Fahren Sie keine Kurven über 45°.
- Setzen Sie das Gerät nicht an Hängen über 15° ein.
- Seien Sie vorsichtig bei Bergabfahrten, da die Zugkraft verloren gehen kann.
- Das Mitfahren anderer Personen ist verboten.
- Ziehen Sie keine anderen Fahrzeuge ohne Anhängerkupplung und beschränken Sie die Nutzlast.
- Beachten Sie die örtlich gültigen Straßen- und Transportvorschriften.

- Benutze Sie die Ausrüstung nicht, wenn die Beleuchtung nicht ausreichend ist.
- Das Gerät nur auf sauberen und befestigten Untergrund verwenden.



BRANDGEFAHR

Um schwere Verbrennungen zu vermeiden, darf weder heißes Material noch das Gerät berührt werden. Warten Sie, bis das Gerät bzw. das Material vollständig abgekühlt ist.

Legen Sie keine brennbaren Materialien (z.B. ölgetränkter Lappen) auf den Motor.



GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID

Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zum Tod führen. Benutzen Sie daher das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum.



SCHUTZAUSRÜSTUNG

Wenn Sie das Gerät verwenden bzw. Servicearbeiten daran durchführen, müssen Sie eine entsprechende Schutzbekleidung tragen, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen:

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Schutzbrille
- Schutzkleidung und Atemschutzgerät nach den Empfehlungen des Herstellers
- Stahlkappenschuhe
- Handschuhe
- Gehörschutz



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Brennbare Dämpfe wie z. B. Lösungsmittel- und Lackdämpfe im Arbeitsbereich können explodieren oder sich entzünden.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen einsetzen.
- Nicht bei laufendem oder heißem Motor auftanken.
- Mögliche Zündquellen beseitigen, wenn brennbare Dämpfe vorhanden sind.
- Den Arbeitsbereich frei von Abfall halten.
- Wird bei der Verwendung dieses Geräts statische Funkenbildung wahrgenommen oder ein elektrischer Schlag verspürt, ist das Gerät sofort abzuschalten.
- Im Arbeitsbereich muss immer ein Feuerlöscher griffbereit sein.



LAGERUNG

Lassen Sie den LazyLiner nicht ungeschützt im Freien stehen, sondern lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.



TRANSPORT

LazyLiner zum Transport nicht an die Anhängerkupplung eines Kraftfahrzeuges anhängen. PowerDriver nur entsprechend gesichert auf der Ladefläche transportieren.

Quetschgefahr! LazyLiner nur mit mehreren Personen Ein- und ausladen.

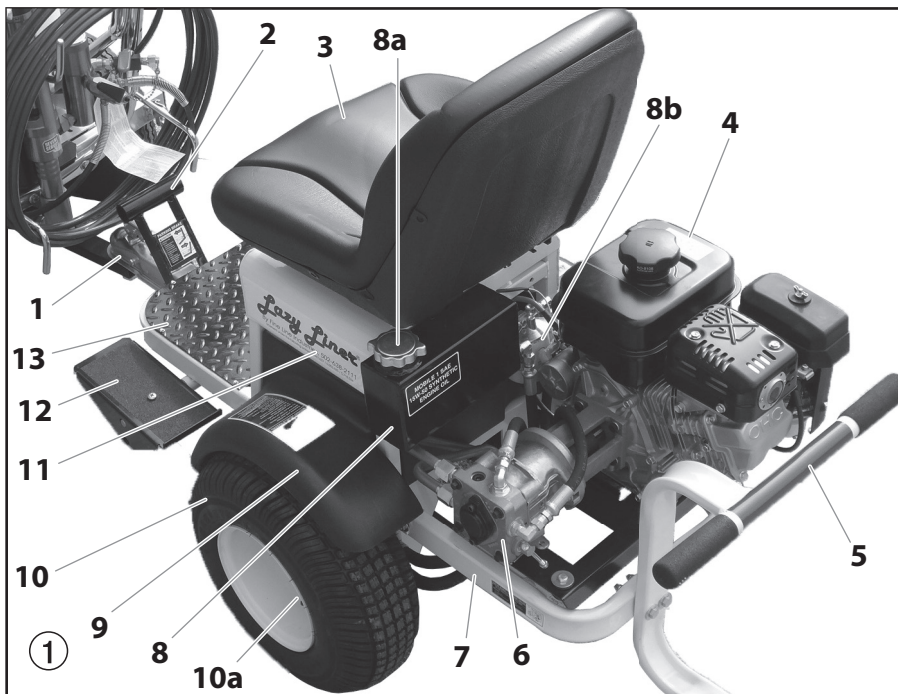
LazyLiner nicht mit einem Kran transportieren.

Technische Daten

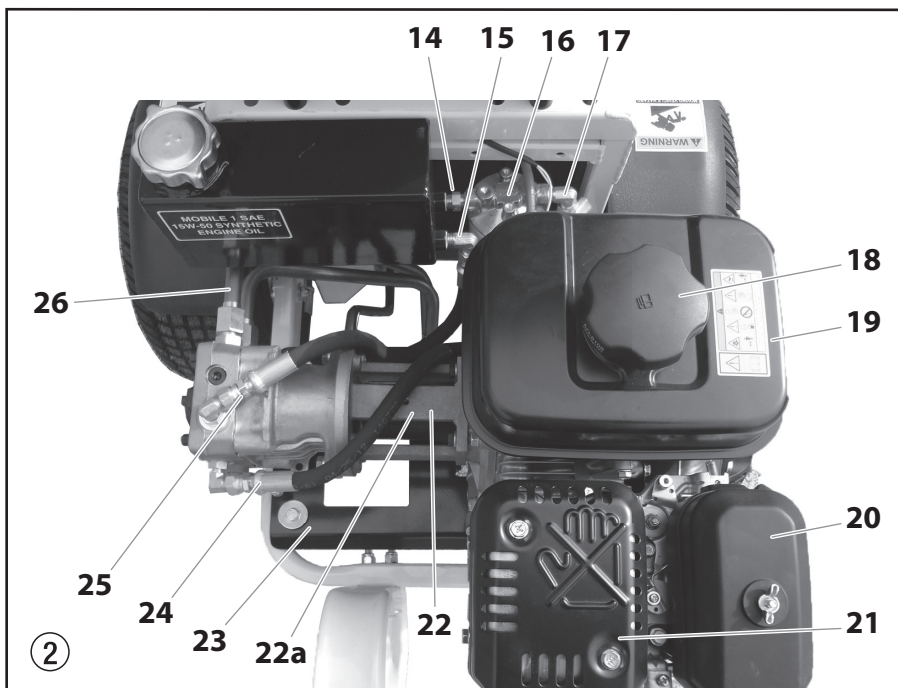
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6,0 PS, Seilzugstart	Subaru, 7,0 PS, Elektrostart, 16A/200W
Motorenöltyp		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Gewicht		
	118 kg	127 kg
Maße (L x B x H, Sitz in angehobener Position)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (Überrollbügel montiert) x 74 cm x 107 cm
Höchstgeschwindigkeit		
Vorwärts	0-16 KM/h	0-16 KM/h
Rückwärts	0-11 KM/h	0-11 KM/h
Schalldruck		
	85 dB*	85 dB*
Vibrationswerte (mit angeschlossenem Markierungsgerät)		
	< 2,5 m/s ² (rechts und links)	< 2,5 m/s ² (rechts und links)
Max. Raddruck		
	1,7 bar	1,7 bar
Bauweise	Ganzstahl-Schweißkonstruktionsrahmen und Schutzeinrichtungen, Sturzbügel und Stahlkotflügel mit industrieller Pulverbeschichtung	
Antrieb	Hydrogetriebe aus Gusseisen für Vorwärts- und Rückwärtsfahren Ein Fahrpedal (vorwärts/rückwärts) Differenzial für Traktionskontrolle Zweireihiger Rollenkettenantrieb Mobil 1™ 15W50 vollsynthetisches Öl (4 Quarte)	
Hydraulischer Betriebsdruck		
	186 bar	186 bar
Betriebstemperatur	+10°C und +40°C (+50°F und +104°F)	
Relative Luftfeuchtigkeit	50%, bis +40°C (+104°F) (Eine höhere relative Luftfeuchtigkeit stellt bei niedrigeren Temperaturen kein Problem dar.)	
Betriebshöhe	max. 3000m über n.n.	
Feststellbremse	Manuelle Feststellbremse	
Anhängerkupplung	Für die Montage an Titan und Graco Markierungsgeräte	
Sitz	Deluxe, hoch gepolsterte Rückenlehne mit einstellbarem Komfortsteuergerät und Gewichtssensor für die Absperrung des Motors	

* Gemessen an der Höhe der Sitzposition.

Teile / Kennzeichnung von Bedienteilen

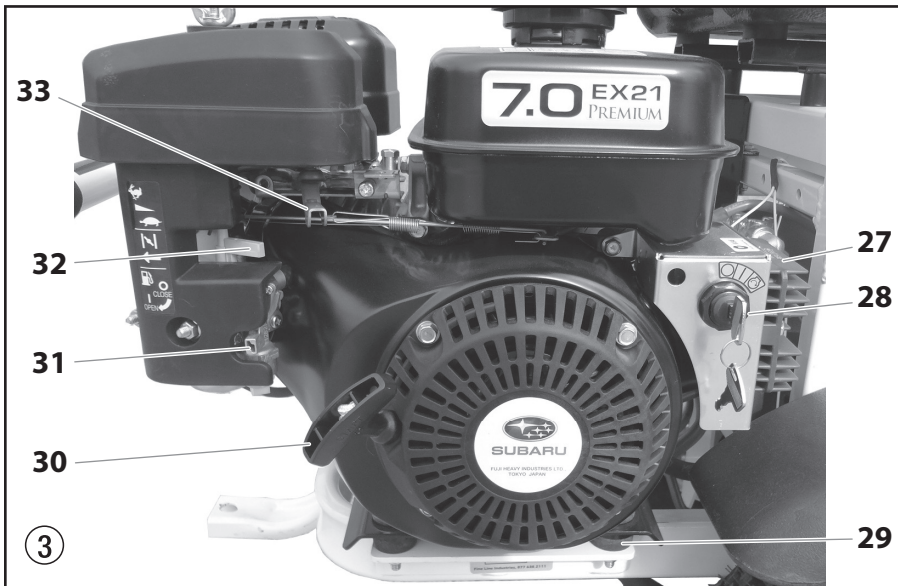


#	Ord. #	Benennung	
1	0290647	Kugelkopfkupplung	
2	0290648	Manueller Bremshebel	
3	0290675	Sitz	
4	0290386	Motor (7PS, elektrischer Anlasser dargestellt)	
	0290414	Motor (6 PS, nur Pro)	
5	0290646	Überrollbügel (nur Elite)	
6	0290649	Hydraulische BDP-Pumpe	
7	0290650	Hauptrahmen	
8	0290652	Hydraulischer Tank, 4 Qt.	
	a	0290678	Hydraulischer Tankdeckel
	b	0290679	Hydraulischer Filter
9	0290651	Kotflügel	
10	0290676	Baugruppe Rad, Elite (2)	
	0290677	Baugruppe Rad, Pro (2)	
a	0290682	Radmutter (4 pro Rad)	
11	0290653	Sitzgestell	
12	0290654	Höhenverstellbare Fußpedale (2)	
13	0290656	Tritfläche	
14	0290394	Stutzen, 1/4" NPT nach Außen	

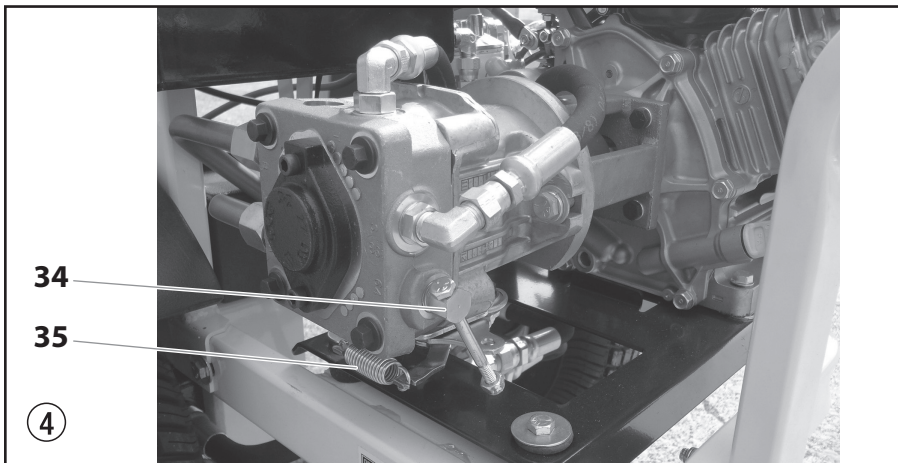


#	Ord. #	Benennung
15	0290396	Bogen, 90°
16	0290657	Ölfilter und Wechselgehäuse
17	0290395	Bogen, 90°
18	-----	Belüfteter Tankdeckel
19	-----	Benzintank
20	-----	Luftfilter
21	-----	Baugruppe Auspuff
22	0290658	Pumpengehäuse aus Aluminium
a	0290659	Lovejoy Kupplung (befindet sich im Inneren von Pos. 22)
23	0290660	Motor am Rahmen, mit 8 Gummitüllen Schwingungsisolator
24	0290655	Druckhydraulikleitung vom Filter zur Pumpe
25	0290661	Rücklaufhydraulikleitung von der BDP-Pumpe zum Tank
26	0290662	Stahlleitungen, die Schläuche des Radmotors mit Pumpe verbinden

Teile / Kennzeichnung von Bedienteilen



#	Ord. #	Benennung
27	-----	Stromrichter für Zünder (nur Elite). Siehe Motorenhandbuch
28	0290925	Schlüsselschalter für Elite (7 PS) Einheit
29	0290663	Gummitüllen Schwingungsisolator für Motorenplatte zum Rahmen
30	-----	Rückschnell-Starterzug (Pro und Elite Einheiten)
31	-----	Kraftstoff-Absperrventil
32	-----	Choke-Hebel
33	-----	Motorengashebel, (Pro und Elite Einheiten)

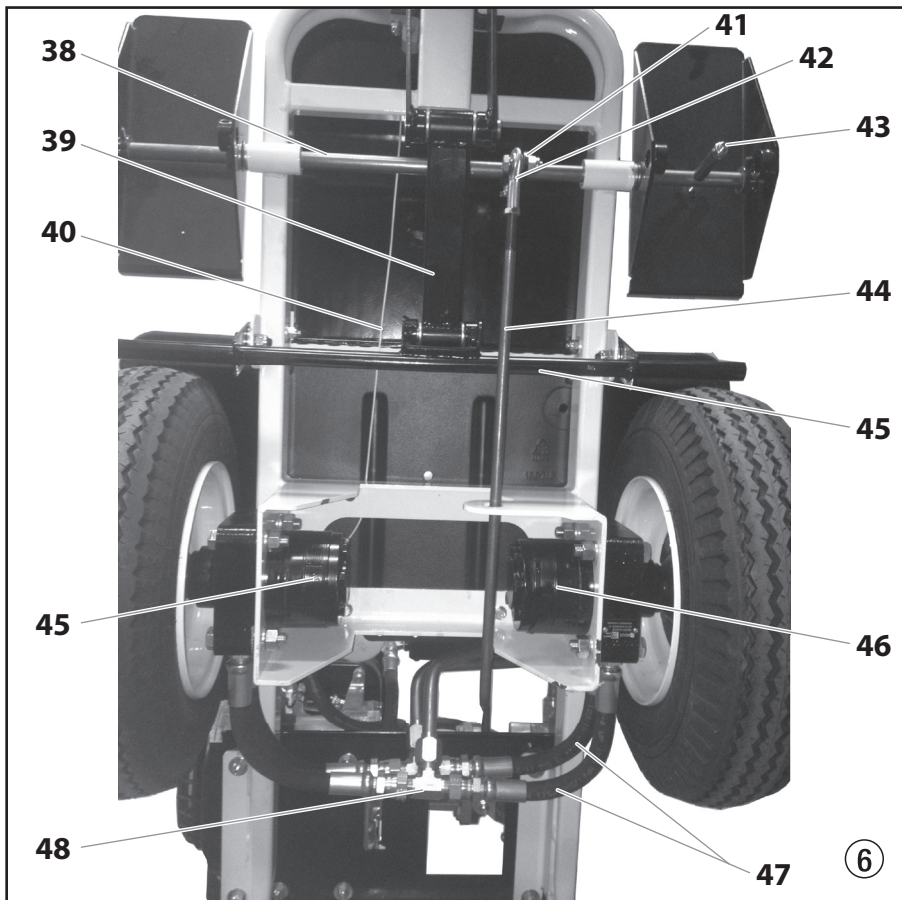


#	Ord. #	Benennung
34	-----	Hydraulisches Ablassventil, Umleitung. In Uhrzeigersinn drehen, um Hydraulik am Antrieb anzubringen; lösen, (1/2 - 1 Drehung gegen den Uhrzeigersinn) um zu trennen, neutral
35	0290665	RTN (zurück zur neutralen Position) Feder und Mechanismus, Verbindung zum Untergestell des Pedalgestänges



#	Ord. #	Benennung
36	0290391	Verstellbarer Bügel des Sitzes (2)
37	0290392	Abstandhalter (4)

Teile / Kennzeichnung von Bedienteilen



#	Ord. #	Benennung
38	0290666	Welle duale Pedale, verbindet beide Pedalen miteinander
39	0290667	Manuell betriebenes Feststellbremssystem, unterer Teil Pos. #2, das dieses System verbindet
40	0290680	Kabelbaum, Maschinenstopp
41	0290668	Pleuel Pedalverbindung und Halterung, einstellbar
42	0290393	Enden der Verbindungsstange
43	0290669	Verriegelungsbolzen Pedale mit Unterlegelement
44	0290670	Verbindungsstange, verbindet Pedalwelle mit RTN an der BDP-Pumpe, (7/16ths OD)
45	0290671	Verriegelungsstange Feststellbremse
46	0290672	Duale hydraulische Fahrmotoren
47	0290673	Hydraulikleitungen verbinden Radmotoren mit Stahlleitungen an der Pumpe, insgesamt 4, jeweils 2 pro Radmotor
48	0290674	3-Wege-Verbindungsstifte zur Verbindung der Radmotorenleitungen zu den Stahlleitungen von der Pumpe
	0290681	Batteriekabel, positiv und negativ (nur Elite, nicht dargestellt).

Einstellbare Komforteigenschaften

Einstellbarer Sitz

Der Sitz auf Ihrem LazyLiner kann eingestellt bzw. angepasst und so positioniert werden, dass Sie für Ihre täglich durchzuführenden Arbeiten bequemer sitzen. Abbildung 7 zeigt den Sitz in einer rechtsseitigen abgesetzten Position.

1. Um die rechte/linke Position des Sitzes zu ändern, entfernen Sie die Gewindemuttern unter den Sitzschienen und richten die Sitzschienen durch die unterschiedlichen Bohrungen (Abb. 7, Pos.1) im Sitzrahmen aus. Der Sitz kann rechts oder links in einer abgesetzten Position oder in der Mitte des Sitzrahmens ausgerichtet werden.
2. Der Sitz kann umgekehrt mit dem Handhebel (2) unter der linken Seite des Sitzes eingestellt werden. Ziehen Sie den Hebel und stellen den Sitz nach hinten oder nach vorne in die gewünschte Position ein.

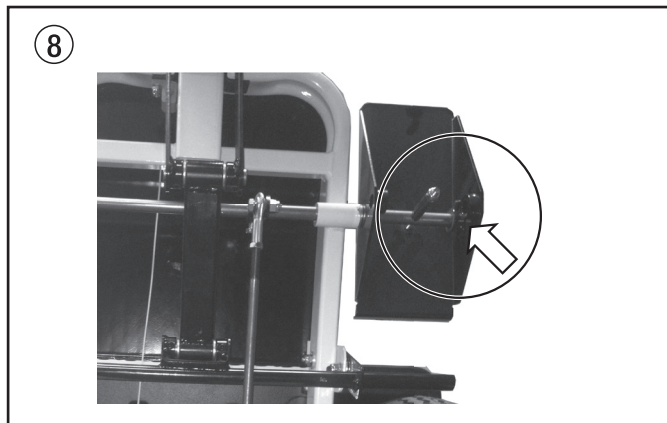


Einstellbare Pedalen

Die Pedalen am LazyLiner können in vielen verschiedenen Winkeln und in eine niedrigere bzw. höhere Position eingestellt zu werden. Mithilfe dieser Möglichkeiten kann eine Ermüdung des Fußes sowie des Knöchels verringert werden bzw. etwas mehr Beinfreiheit bzw. Höhe verschafft werden, damit die Pedalen besser erreicht werden können.

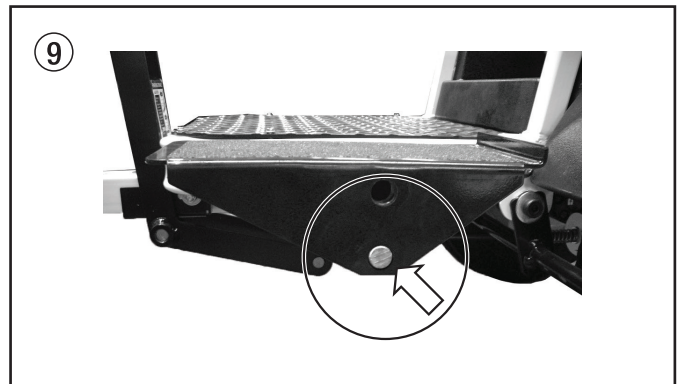
Der LazyLiner wird mit den Pedalen in der Position UNTEN verschickt. Gehen Sie wie folgt vor, um die Position der Pedalen einzustellen.

1. Suchen Sie nach den zwei Stellschrauben unter der Pedale, die die Pedale an der Welle befestigen. Lösen Sie diese Stellschrauben mithilfe eines Sechskantschlüssels.



Wenn Sie die Höhe der Pedalen ändern möchten, müssen Sie die Stellschrauben ganz entfernen. Wenn Sie nur den Winkel der Pedale, aber nicht die Höhe einstellen möchten, müssen die Stellschrauben nicht vollständig entfernt, sondern nur gelöst werden.

2. Lösen/entfernen Sie die Stellschrauben und stellen die Pedale in die gewünschte Höhe und den gewünschten Winkel ein. Um die Pedale in die Position NACH OBEN zu bringen, müssen Sie die Pedalwelle durch das untere Loch in der Pedale führen.



3. Bringen Sie die Stellschrauben wieder an und/oder ziehen diese fest, um die Pedale wieder zu sichern.



Wurden die Stellschrauben nicht ausreichend festgezogen, rasten die Pedalen nicht in die Pedalwelle ein und das Fahrpedal funktioniert nicht richtig.

Montage

Montage der Batterie (nur Elite)

Es wird keine Batterie mit dem LazyLiner Elite geliefert. Diese muss vor der Benutzung separat für den elektrischen Anlasser gekauft werden.

1. Bezüglich der Batteriespezifikationen siehe das Subaru Motorenhandbuch, das mit dem LazyLiner mitgeliefert wird.
2. Lösen Sie den Bolzen in dem Fach unter dem verstellbaren Sitz, der die Batteriehalterung am Rahmen befestigt.
3. Montieren Sie die Batterie und verbinden Sie die Batteriekabel mit den jeweiligen Klemmen: rot mit der positiven (+) Klemme; schwarz mit der negativen (-) Klemme.
4. Sichern Sie die Batteriehalterung an der Seite der Batterie, um die Batterie an der entsprechenden Stelle zu befestigen. Ziehen Sie den Bolzen der Halterung fest.

Montage der Anhängerkupplung

1. Montieren Sie Anhängerkupplung an die Rückseite Ihres Markierungsgerätes. Befolgen Sie die separaten Anweisungen, die dem LazyLiner beigelegt sind.
2. Heben Sie den Verriegelungshebel am Kupplungsbügel am LazyLiner an und bringen diesen über der Anhängerkupplung an. Hängen Sie den LazyLiner an das Markierungsgerät und achten darauf, dass die Anhängerkupplung einrastet. Sichern Sie die Anhängerkupplung mit dem Bolzen und Splint.

Betriebs-Checkliste

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme folgende Punkte:

1. Überprüfen Sie, dass alle Bauteile für einen sicheren Betrieb richtig montiert sind
2. Überprüfen Sie das Motorenöl.
3. Überprüfen Sie das Getriebeöl.
4. Befüllen Sie den Tank mit bleifreiem Benzin.
5. Überprüfen Sie den Reifendruck (1,7 bar).

Inbetriebnahme



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Ausrüstung die Anweisungen im Handbuch für Subaru Motoren sorgfältig durch.

1. Überprüfen Sie den Stand des Motorenöls. Bitte siehe das mitgelieferte Motorenhandbuch bezüglich des empfohlenen Ölstandes und der Wartung. Der Motor wird üblicherweise vorgetestet und mit Öl geliefert.
2. Überprüfen Sie den Getriebeölstand im Gerät, indem Sie den Einfülldeckel oben auf dem hydraulischen Tank entfernen. Der Ölstand sollte 2 cm bis 2,5 cm unterhalb des Einfülldeckels sein.



Achtung

Ist der Ölstand niedrig bzw. muss es gewechselt werden, müssen Sie stets das vollsynthetische Öl Mobil 1™, 15W50 verwenden. Verwenden Sie niemals "Hydrauliköl" im System.

3. Entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen den Tank mit herkömmlichem bleifreiem Benzin; achten Sie darauf, dass der Absperrhahn in der entsprechenden Position ist. Tauschen Sie den Tankdeckel aus.
4. Sitzen Sie auf dem LazyLiner bzw. ziehen Sie die Feststellbremse an.
5. Lassen Sie den Motor an:
 - a. Ziehen Sie die Feststellbremse (siehe Abb. 1, Pos. 2) an. Schieben Sie den Hebel nach vorne, um die Bremse zu betätigen.
 - b. Bewegen Sie den Benzinhahn, um diesen zu öffnen und stellen das Drosselventil auf geschlossen (sowohl beim elektrischen als auch beim Seilzugstart)
 - c. Stellen Sie das Fahrpedal auf hoch ein und den Motorenschalter auf AN (wenn mit Seilzugstart)
 - d. Ziehen Sie das Motorenseil oder betätigen den Schlüsselschalter
 - e. Schieben Sie den Choke-Schalter in die Vorwärtsposition, sobald der Motor gestartet ist, und stellen Sie den Gashebel auf die gewünschte Position ein.



Der LazyLiner kann erst gestartet werden, wenn die Feststellbremse angezogen wurde bzw. der Bediener sitzt. Wenn die Bremse nicht angezogen wurde bzw. Sie nicht sitzen, lässt das Sicherheitsschaltersystem den Motor nicht starten.

6. Ergreifen Sie die Handgriffe und betätigen Sie den Hebel, um die Lenkrolle zu lösen.
7. Betätigen Sie die Pedalen, um entweder nach vorne zu fahren (Zehen nach unten) oder um rückwärtszufahren (Ferse nach unten), je nachdem, was Sie wünschen. Da Gerät kann mithilfe des Ringels und durch das Lösen der Lenkrolle gewendet werden.
8. Der LazyLiner erreicht die gewünschte Geschwindigkeit (0-16 KM/h vorwärts, 0-11 KM/h rückwärts) durch stärkeres bzw. leichteres Betätigen der Pedalen.
Das Gerät kommt vollständig zum Stillstand (schnell), sobald Sie die Pedalen in die mittlere oder neutrale Position zurücklassen. Der hydraulische Druck sorgt für das Stoppen bzw. Bremsen, um Ihr Gerät anzuhalten.



Setzt sich der LazyLiner nicht in Bewegung, muss die Umgehung des hydraulischen Ablassventils (siehe Abb. 4, Pos. 34) festgezogen werden. Drehen Sie diese um eine 1/2 bis ganze Umdrehung in Uhrzeigersinn, bis diese fest ist, um den Antrieb einzukuppeln.



Ziehen Sie IMMER die Feststellbremse an, wenn Sie den LazyLiner nicht bedienen bzw. nicht auf diesem sitzen.

Wartung

Lesen Sie hier, welche Wartungsarbeiten Sie an Ihrem LazyLiner in welchen Zeitabständen durchführen müssen.



Für detaillierte Information zur Wartung und Pflege des Motors lesen Sie bitte die Betriebsanleitung des Subaru-Motors.

Täglich:

- Motorölstand überprüfen und bei Bedarf nachfüllen.
- Hydraulikölstand kontrollieren und bei Bedarf nachfüllen. Öl und Filter müssen alle 650-700 Betriebsstunden ausgetauscht werden.
- Benzintank überprüfen und mit herkömmlichem bleifreiem Benzin nachfüllen.
- Reifen überprüfen und bei Bedarf Druck auf 1,7 bar (25 PSI) erhöhen.
- Maschine abwischen – Verwenden Sie niemals einen Wasserschlauch zur Reinigung.
- Luftfilter überprüfen, reinigen und bei Bedarf auswechseln.

Nach den ersten 20 Betriebsstunden:

- Motorenöl ablassen und sauberes Motorenöl des Typs SAE 10W-30 einfüllen. Siehe Herstellerhinweise bezüglich der API-Qualitätsklasse.

Wöchentlich:

- Eine kleine Menge Fett auf die Kupplungskugel und in das Innere der Kugel geben.
- Alle Beschläge auf Unversehrtheit überprüfen. Lose Bolzen oder Muttern festziehen.

Alle 50 Betriebsstunden:

- Zündkerzen auswechseln.
- System auf Öllecks im Antriebsaggregat überprüfen.

Alle 100 Betriebsstunden:

- Kette mit trockenem Motorradketten-Spray besprühen.
- Achslager schmieren - Moly Schmierfett, zwei Pumpstöße mit der Fettpresse. Überschüssiges Fett von den Lagern abwischen.
- Motoröl ablassen und sauberes Motorenöl des Typs SAE 10W-30 einfüllen. Siehe Herstellerhinweise bezüglich der API-Qualitätsklasse.
- Getriebereservoir überprüfen und bei Bedarf auffüllen.
- Kettenspannung überprüfen und Spannkettenspanner bei Bedarf wieder nachspannen. Getriebeabdeckung entfernen und Zahnriemen überprüfen. Bei Bedarf nachspannen.
- Staub, das sich im Inneren der Abdeckung angesammelt hat ist durch die Zuführung von Luft zu beseitigen.
- Drehen Sie die Reifen, um eine gleichmäßigere Abnutzung und eine längere Lebensdauer zu erreichen. Da die Reifen sich abnutzen, müssen die Bremsen eingestellt werden, um einen guten Kontakt mit den Rädern zu haben. Lösen Sie die beiden 3/8" Bolzen, die die Bremsen am Rahmen befestigen. Kippen Sie die Halterung der Bremsen um 3-6 mm in Richtung der Rückseite des Gerätes. Ziehen Sie die Bolzen wieder fest.

Hilfe bei Störungen

Art der Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme zur Behebung der Störung
A. Motor lässt sich nicht starten.	1. Motorschalter steht auf AUS, kein Benzin im Tank oder Ölstand zu niedrig. 2. Batterie leer 3. Feststellbremse nicht angezogen. 4. Fahrersitz ist unbesetzt, Sensor nicht ausgelöst	1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen. 2. Starterseil ziehen 3. Ziehe Sie die Feststellbremse an. 4. Auf den Fahrersitz steigen
B. Motor dreht sehr hoch oder stirbt beim Betrieb ab.	1. Gashebel, Drehzahlregler defekt	1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen.
C. Motor läuft, LazyLiner fährt aber weder vorwärts noch rückwärts.	1. Hydrauliköl-Pegelstand zu niedrig. 2. Das Fahrpedal wurde falsch eingestellt. 3. Die verbindenden Stangenköpfe an der Querwelle der dualen Pedale sind locker. 4. Feststellbremse angezogen. 5. Hydraulische Ablassventilumgehung ist geöffnet.	1. Hydrauliköl nachfüllen. 2. Ziehen Sie die Schrauben unter den Pedalen fest, um die Pedalwelle zu sichern. 3. Achten Sie drauf, dass die verbindenden Stangenköpfe (siehe Abb. 6, Pos. 42) an der Querwelle der dualen Pedale festgezogen sind. 4. Lösen Sie die Feststellbremse. 5. Schließen Sie die Ablassventilumgehung.
D. Motor läuft, LazyLiner fährt aber nur langsam vorwärts und rückwärts.	1. Hydrauliköl-Pegelstand zu niedrig. 2. Das Fahrpedal wurde falsch eingestellt. 3. Die verbindenden Stangenköpfe an der Querwelle der dualen Pedale sind locker. 4. Feststellbremse angezogen. 5. Hydraulische Ablassventilumgehung ist geöffnet.	1. Hydrauliköl nachfüllen. 2. Ziehen Sie die Schrauben unter den Pedalen fest, um die Pedalwelle zu sichern. 3. Achten Sie drauf, dass die verbindenden Stangenköpfe (siehe Abb. 6, Pos. 42) an der Querwelle der dualen Pedale festgezogen sind. 4. Lösen Sie die Feststellbremse. 5. Schließen Sie die Ablassventilumgehung.
E. Wurde die Feststellbremse angezogen, läuft der Motor weiter, wenn Bediener vom LazyLiner absteigt.	1. Sicherheitsschalter defekt. 2. Feststellbremse greift nicht an den Reifen.	1. Titan Service kontaktieren. 2. Feststellbremse mithilfe der Wartungsanweisungen einstellen (siehe letzten Aufzählungspunkt, "Alle 100 Stunden", vorherige Seite).
F. Motor setzt in Kurven sowie beim Wechsel von Vorwärts- auf Rückwärtsfahren und umgekehrt aus.	1. Niedriger Motorölstand.	1. Nachfüllen, um den Ölstand zu korrigieren.
G. Motor läuft kurze Zeit und schaltet dann ab.	1. Behinderung des Kraftstoffflusses.	1. Bitte im Motorenhandbuch nachschlagen.
H. LazyLiner bewegt sich immer noch nach dem Anziehen der Feststellbremse.	1. Feststellbremse greift nicht an den Reifen.	1. Feststellbremse mithilfe der Wartungsanweisungen einstellen (siehe letzten Aufzählungspunkt, "Alle 100 Stunden", vorherige Seite).

Konnte der Fehler nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den Titan Service.

Contenu

Prescriptions de sécurité	18
Caractéristiques techniques	19
Identification des pièces/commandes	20-22
Caractéristiques de confort réglable	23
Montage	23
Liste de vérification pour le fonctionnement	23
Fonctionnement	24
Entretien	25
Dépannage	25
Garantie	74

Prescriptions de sécurité

Veuillez lire et être sûr de comprendre toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Lorsque vous pénétrez dans une zone qui contient les symboles suivants, soyez particulièrement vigilant et vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien installés.

Il est impératif de lire et de suivre toutes les directives du mode d'emploi concernant les moteurs Subaru et votre équipement LazyLiner de Titan.

	Ce symbole indique un risque potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou même mortelles. Vous trouverez ci-après d'importantes consignes de sécurité.
 Attention	Ce symbole indique un risque potentiel pour vous ou pour l'appareil. D'importantes informations sur la manière d'éviter tout dommage de l'équipement ou d'éviter des blessures légères sont indiquées ci-après.
	Les notes contiennent des informations qui doivent être consciencieusement respectées.

Travaux et réparations sur l'équipement électrique:

Faire effectuer ces interventions uniquement par un électricien. Nous déclinons toute responsabilité dans le cas d'une installation incorrecte.

Transport et entreposage

Cet équipement résistera aux températures de transport et d'entreposage entre -25°C et +55°C et jusqu'à +70°C pour des périodes courtes, ou il est protégé pour résister à ces températures.

Son emballage prévient les dommages des effets de l'humidité, de la vibration et des coups normaux.



DANGER DU VÉHICULE EN MOUVEMENT

Les comportements imprudents et dangereux causent des accidents. Tomber du véhicule, heurter des gens ou des objets ou être frappé par d'autres véhicules peut causer des blessures graves ou la mort.

PRÉVENTION :

- Lorsque vous montez sur le LazyLiner, n'appuyez pas sur la pédale de marche avant-arrière.
- Assurez-vous de tourner lentement et limiter les virages à 45 ° ou moins.
- Ne pas manœuvrer le LazyLiner sur des pentes de plus de 15 °.
- Faites attention lorsque vous vous déplacez sur des descentes extrêmes et des inclinaisons de la route afin de prévenir la perte de traction.
- Ne transportez pas de passagers.
- Ne remorquez pas sans la trousse de remorquage et limitez la charge.

- Suivez toutes les lois locales sur les autoroutes et le transport.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement sans l'éclairage approprié.
- Manœuvrer l'équipement uniquement sur des surfaces propres et solides.



DANGER DE BRÛLURE

Afin d'éviter les brûlures graves, évitez l'équipement ou les fluides chauds. Attendez que l'équipement/les fluides se refroidissent complètement.

Ne pas placer de matériaux inflammables (p. ex. chiffons trempés d'huile) sur le moteur.



DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE

Respirer du monoxyde de carbone peut occasionner la mort. Ne pas manœuvrer le LazyLiner dans un espace clos.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez l'équipement de protection approprié lorsque vous manipulez l'équipement ou en faites l'entretien afin de vous protéger contre des blessures graves :

PRÉVENTION :

- lunette de protection;
- vêtements et appareil respiratoire recommandés par le fabricant;
- chaussures à embout d'acier;
- gants;
- protection de l'ouïe.



DANGER D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Les émanations inflammables, telles que les émanations de solvant et de peinture, dans une zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser.

PRÉVENTION :

- Servez-vous de l'équipement dans un endroit bien aéré.
- Ne faites jamais le plein lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Éliminez toutes les sources d'inflammation en présence d'émanations inflammables.
- Gardez la zone de travail exempt de débris
- S'il y a production d'étincelles statiques ou si vous ressentez un choc, arrêtez le fonctionnement immédiatement.
- Gardez un extincteur dans la zone de travail.



ENTREPOSAGE

Ne pas laisser le LazyLiner en plein air sans protection. Il doit être entreposé dans un endroit sec.



TRANSPORT

Il ne faut pas raccorder le LazyLiner au dispositif d'attelage de remorque sur un véhicule motorisé aux fins de transport. Le LazyLiner peut uniquement être transporté par un transporteur de marchandises à fond plat en s'assurant qu'il est bien attaché.

Risque d'écrasement! Il faut plusieurs personnes pour charger ou décharger le LazyLiner.

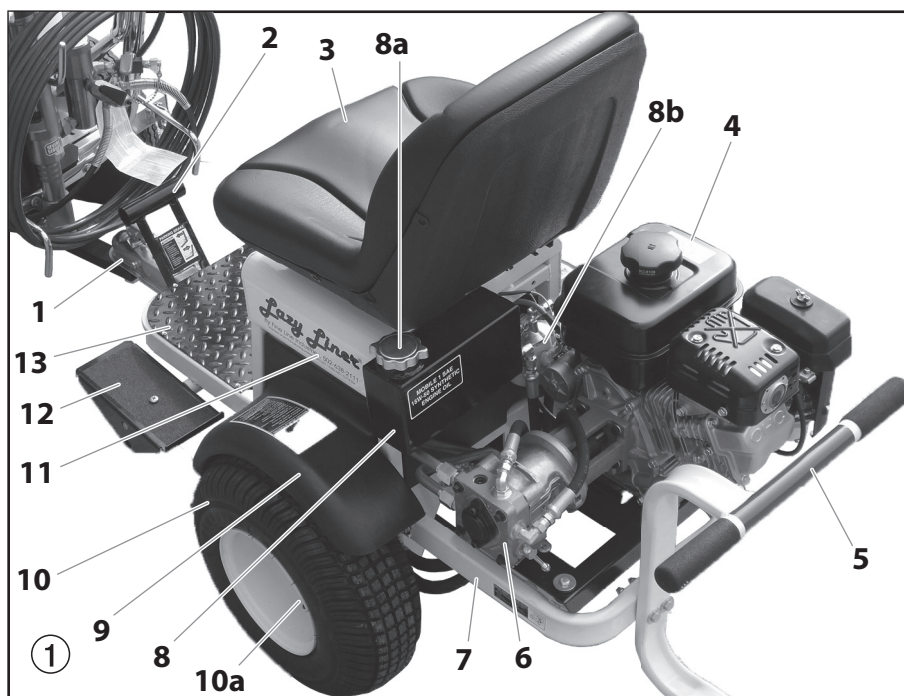
Le LazyLiner ne doit pas être transporté par une grue.

Caractéristiques techniques

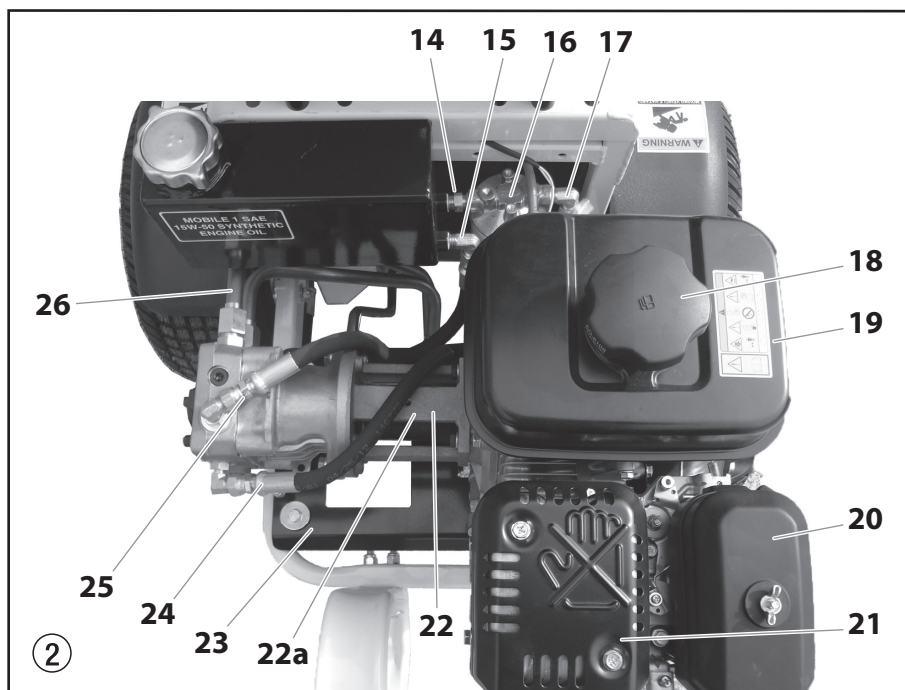
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Moteur		
	Subaru, 6 hp, cordon de démarrage	Subaru, 7 hp, démarreur électrique, 16 A/200 W
Type d'huile de moteur		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Poids		
	118 kg	127 kg
Dimensions (long. x larg. x haut., siège en position relevé)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (parechoc installé) x 74 cm x 107 cm
Vitesse maximum		
Marche avant	0-16 km/h	0-16 km/h
Marche arrière	0-11 km/h	0-11 km/h
Pression acoustique		
	85 dB*	85 dB*
Niveau de vibration (avec l'équipement pour peindre les lignes)		
	< 2,5 m/s ² (main droite et gauche)	< 2,5 m/s ² (main droite et gauche)
Pression de pneu maximum		
	1,7 bar	1,7 bar
Construction	Châssis et dispositifs de sécurité en acier soudé, barre de protection du moteur et garde-boues en acier avec un revêtement en poudre industrielle	
Entraînement	Transmission hydrostatique en fonte pour la marche avant et arrière Accélérateur (marche avant/arrière) Différentiel du mécanisme de commande d'entraînement de la piste Chaîne à galets d'entraînement double Pétrole synthétique 15W50 Mobil 1™ (4 pintes)	
Pression de service hydraulique		
	186 bar	186 bar
Température de fonctionnement	+10 °C et +40 °C (+50 °F et +104 °F)	
Humidité relative	50 % à +40 °C (+104 °F) (une humidité plus élevée ne pose pas de difficulté à des températures plus basses.)	
Altitude de fonctionnement	3000 m (9843 pi) max. au-dessus du niveau de la mer	
Frein à main	Frein à main manuel	
Accouplement	À installer sur l'équipement Titan et Graco pour peindre des lignes	
Siège	Siège rembourré de luxe à dossier haut avec commande de confort réglable et arrêt de sécurité en fonction du capteur de poids	

* Mesuré à la hauteur du siège.

Identification des pièces/commandes

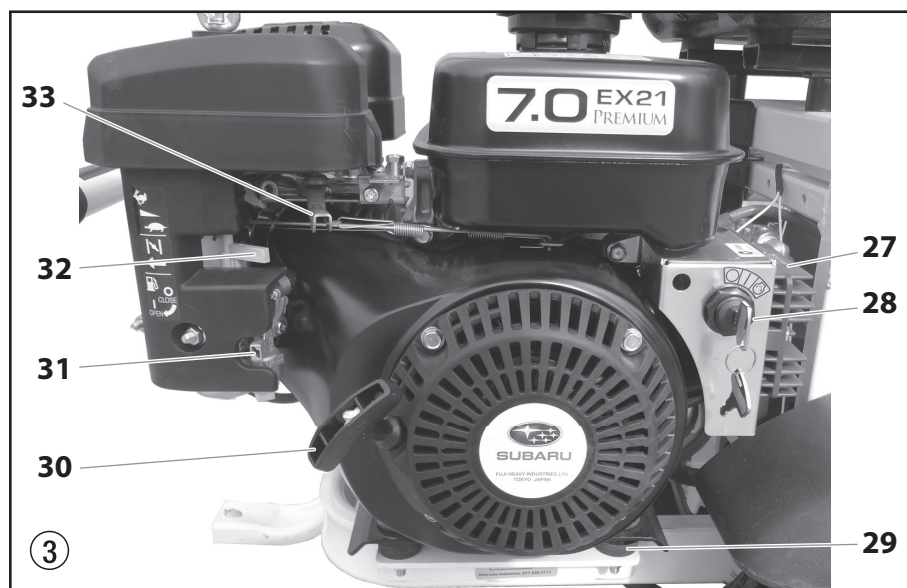


#	N° de pièce	Description
1	0290647	Support du coupleur
2	0290648	Levier de frein manuel
3	0290675	Siège
4	0290386	Moteur (7 hp, démarreur électrique illustré)
	0290414	Moteur (6 hp, modèle Pro uniquement)
5	0290646	Pare-choc (modèle Elite uniquement)
6	0290649	Pompe BDP hydraulique
7	0290650	Châssis principal
8	0290652	Réservoir hydraulique, 4 pintes
a	0290678	Couvercle du réservoir hydraulique
	0290679	Filtre hydraulique
9	0290651	Défense
10	0290676	Ensemble de roues, modèle Elite (2)
	0290677	Ensemble de roues, modèle Pro (2)
a	0290682	Écrous de roue (4 par roue)
11	0290653	Châssis de siège
12	0290654	Pédale réglable en hauteur (2)
13	0290656	Planche de pied
14	0290394	Raccord fileté mâle, PNT de 0,625 cm

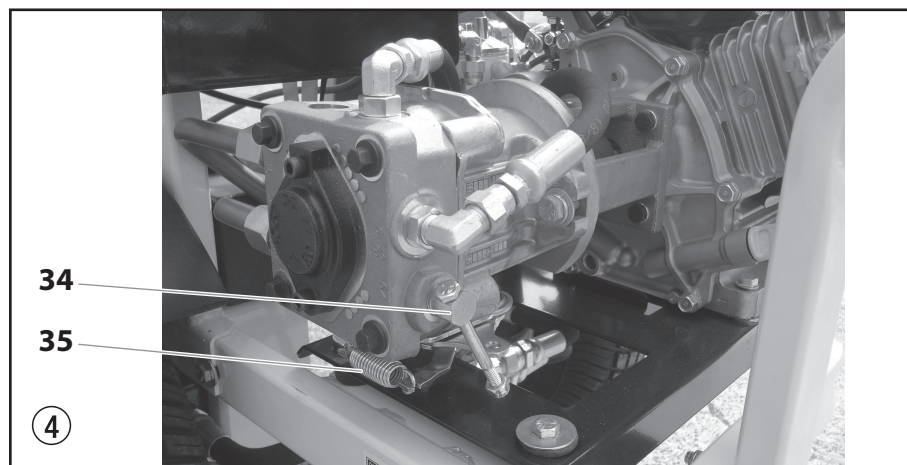


#	N° de pièce	Description
15	0290396	Coude, 90°
16	0290657	Filtre à huile et corps à visser
17	0290395	Coude, 90°
18	-----	Bouchon de réservoir à essence ventilé
19	-----	Réservoir d'essence
20	-----	Filtre à air
21	-----	Ensemble de silencieux
22	0290658	Logement du support de pompe en aluminium
a	0290659	Coupleurs Lovejoy (situés à l'intérieur de l'article 22)
23	0290660	Montage du moteur au châssis, avec huit bagues antivibrateurs en caoutchouc
24	0290655	Conduite hydraulique de pression du filtre à la pompe
25	0290661	Conduite hydraulique de retour de pompe BDP au réservoir
26	0290662	Lignes dures en acier raccordant les tuyaux du moteur-roue à la pompe

Identification des pièces/commandes



#	N° de pièce	Description
27	-----	Redresseur pour la magnéto (modèle Elite uniquement). Voir le manuel du moteur
28	0290925	Interrupteur à clé pour le modèle Elite (7 hp)
29	0290663	Bagues antivibrateurs en caoutchouc entre la plaque moteur et le châssis
30	-----	Cordon de démarrage à rappel (appareils Pro et Elite)
31	-----	Soupape d'arrêt de carburant
32	-----	Levier du volet d'air
33	-----	Étrangleur du moteur (appareils Pro et Elite)

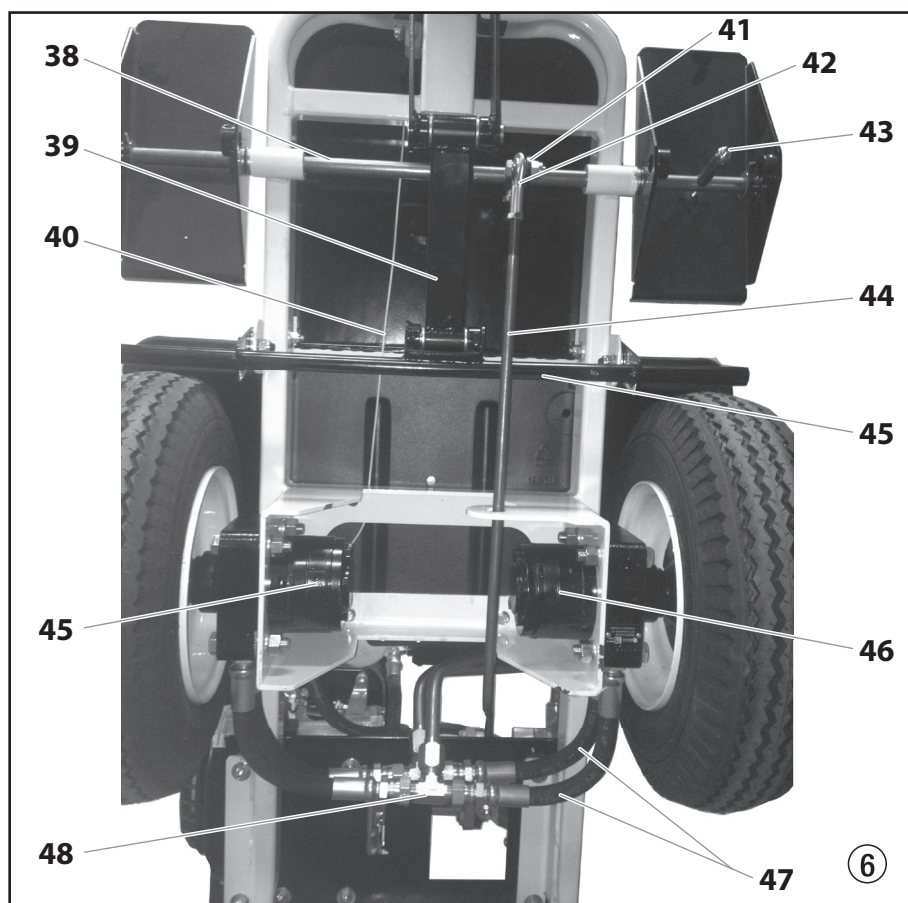


#	N° de pièce	Description
34	-----	Dérivation de la valve de vidange hydraulique. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour engager le système hydraulique afin d'avancer; tourner (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre de 1/2 à 1 tour) pour désembrayer le moteur, le mettre à la position neutre
35	0290665	Ressort et mécanisme de remise au point mort, relie l'attelage de la pédale sous le châssis



#	N° de pièce	Description
36	0290391	Support de réglage du siège (2)
37	0290392	Entretoise (4)

Identification des pièces/commandes



#	N° de pièce	Description
38	0290666	Arbre transversal à deux pédales, relie les deux pédales
39	0290667	Système de freinage manuel, portion inférieure de l'article 2 qui engage ce système
40	0290680	Faisceau de câbles, arrêt du moteur
41	0290668	Attelage de la pédale raccordant la tige et le support, réglable
42	0290393	Bouts de la bielle
43	0290669	Boulon d'arrêt de la pédale avec entretoise
44	0290670	Bielle, raccorde l'axe de pédale à la remise au point mort de la pompe BDP, (diamètre extérieur de 7/16e)
45	0290671	Barre de sécurité du frein de stationnement
46	0290672	Moteurs de roues motrices hydrauliques doubles
47	0290673	Conduites hydrauliques raccordant les moteurs-roues aux lignes dures en acier sur la pompe, 4 au total, deux par moteur-roue
48	0290674	Raccords en T mâle triple pour raccorder les lignes du moteur-roue aux lignes dures en acier de la pompe
	0290681	Câbles de la pile, positif et négatif (modèle Elite uniquement, non illustré).

Caractéristiques de confort réglables

Siège réglable

Le siège de votre appareil LazyLiner peut être réglé ou adapté et positionné afin de vous offrir un plus grand confort pour vos activités quotidiennes, au besoin. La figure 7 montre le siège à la droite.

1. Pour changer la position du siège vers la droite ou la gauche, enlever les écrous sous les rails de fixation fauteuils et aligner les rails avec un différent ensemble de trous (figure 7, article 1) du châssis. Le siège peut être positionné à la droite ou à la gauche, ou au milieu du châssis.
2. Le siège peut être avancé ou reculé à l'aide du levier à main (2) sous le côté gauche du siège. Tirer le levier et reculer ou avancer le siège à la position souhaitée.



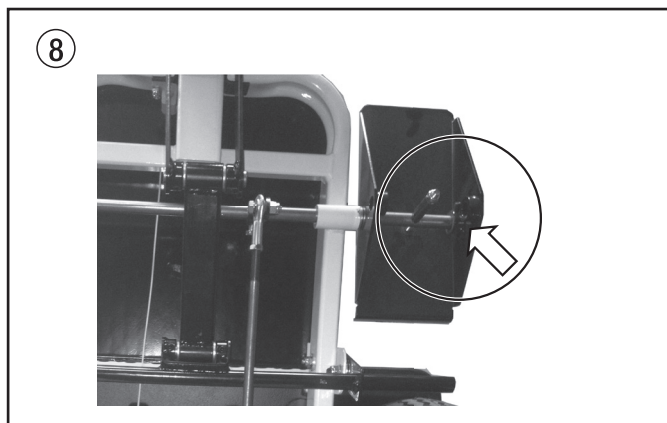
Pédales réglables

Les pédales du LazyLiner peuvent être réglées à des angles multiples, ainsi qu'à une position supérieure ou inférieure. L'utilisation de ces caractéristiques peut réduire la fatigue du pied et de la cheville, ou peut offrir un peu plus de place pour les jambes ou régler la position pour faciliter l'accès aux pédales.

L'appareil LazyLiner est expédié avec les pédales en position BAS.

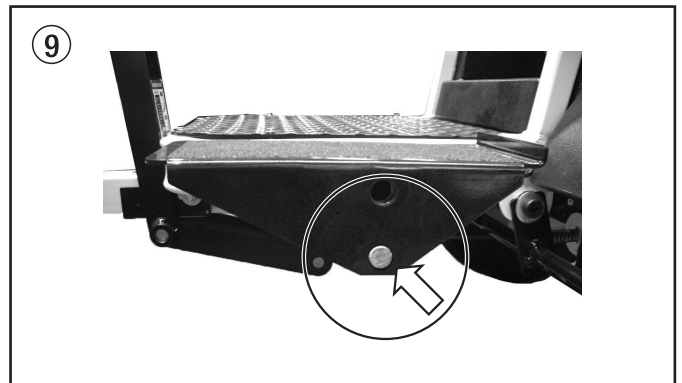
Suivre ces étapes pour régler la position des pédales.

1. Situer les deux ensembles de vis sous la pédale qui fixe la pédale à l'axe. Dévisser ces vis à l'aide d'une clé à tête hexagonale.



Si vous prévoyez changer la hauteur des pédales, retirez complètement ces ensembles de vis. Si vous réglez uniquement l'angle de la pédale, sans régler la hauteur, il n'est pas nécessaire de retirer complètement les ensembles de vis, il suffit de les dévisser.

2. Tandis que l'ensemble de vis est desserré/enlevé, repositionner la pédale à la hauteur et à l'angle souhaités. Pour mettre la pédale à la position haute, passer l'axe de pédale dans le trou inférieur de la pédale.



3. Remplacer et/ou serrer l'ensemble des vis pour fixer la pédale.



Si les ensembles de vis ne sont pas suffisamment serrés, les pédales n'engageront pas l'axe de pédale et l'étrangleur ne fonctionnera pas correctement.

Montage

Installation de la pile (appareil élite uniquement)

L'appareil LazyLiner Elite n'inclut pas de piles. Une pile doit être achetée séparément avant l'utilisation pour que le démarrage électrique fonctionne.

1. Consulter le manuel du moteur Subaru inclut avec l'appareil LazyLiner pour connaître les spécifications appropriées de la pile.
2. Dans le compartiment sous le siège réglable, dévisser le boulon qui fixe le support de pile au châssis.
3. Installer la pile et accrocher les câbles de la pile aux bornes appropriées : le câble rouge au terminal positif (+) et le câble noir au terminal négatif (-).
4. Fixer le support de pile sur le côté de la pile afin de le tenir en place. Serrer le boulon du support pour le fixer.

Installation du dispositif d'attelage de remorque

1. Installer le dispositif d'attelage de remorque à l'arrière de l'équipement pour peindre des lignes. Suivre les directives séparées incluses avec l'appareil LazyLiner.
2. Lever le levier de verrouillage sur le support du coupleur sur l'appareil LazyLiner et le placer sur le dispositif d'attelage de remorque. Accrocher l'appareil LazyLiner sur l'équipement pour peindre des lignes et veiller à ce que l'accouplement s'engage. Fixer l'accouplement à l'aide d'un boulon et diviser.

Liste de vérification pour le fonctionnement

Effectuer la vérification comme suit avant le fonctionnement de l'équipement :

1. Vérifier à nouveau que toutes les composantes sont installées correctement pour assurer un fonctionnement sécuritaire.
2. Vérifier l'huile du moteur
3. Vérifier l'huile à transmission
4. Faire le plein d'essence sans plomb
5. Vérifier la pression des pneus (1,7 bar)

Fonctionnement



Avant de mettre l'équipement en marche, veuillez lire les instructions du manuel de fonctionnement des moteurs Subaru attentivement.

1. Vérifier le niveau d'huile. Consulter le manuel du moteur fourni pour connaître le niveau d'huile et l'entretien recommandé. Le moteur vient habituellement de l'usine déjà mis à l'essai et rempli d'huile.
2. Vérifier le niveau d'huile de transmission dans l'appareil en enlevant le bouchon de remplissage sur le dessus du réservoir hydraulique. Le niveau d'huile doit se situer entre 3/4 et 1 pouce du haut du réservoir.



Attention

Si le niveau d'huile est faible ou si l'huile doit être changée, utilisez toujours de l'huile synthétique 15W50 Mobil 1™. N'utilisez jamais de « l'huile hydraulique » dans l'appareil.

3. Enlever le bouchon du réservoir à essence et remplir le réservoir d'essence sans plomb. S'assurer que le levier de fermeture du carburant est à la position MARCHE. Remettre le bouchon du réservoir à essence.
4. S'asseoir sur l'appareil LazyLiner ou actionner le frein à main.
5. Démarrer le moteur :
 - a. Actionner le frein à main (consulter la figure 1, article 2). Pousser le bras vers l'avant pour actionner le frein à main;
 - b. Ouvrir la soupape du carburant à la position ouvrir et fermer le volet d'air (l'étape est la même pour les appareils au démarrage électrique ou ayant un cordon de démarrage);
 - c. Régler l'étrangleur à élevé et l'interrupteur du moteur à MARCHE (s'il s'agit de l'appareil ayant un cordon de démarrage);
 - d. Tirer le cordon de démarrage ou actionner l'interrupteur à clé;
 - e. Après le démarrage du moteur, déplacer le levier du volet d'air à la position de fonctionnement et l'étrangleur à la position désirée.



L'appareil LazyLiner ne démarre pas à moins que le frein à main soit actionné ou que l'utilisateur soit assis. Si le frein n'est pas actionné ou si vous n'êtes pas assis, l'interrupteur de sécurité ne permettra pas au moteur de démarrer.

6. Saisir les poignées et serrer le bouton de déclenchement de la roue pivotante.
7. Utiliser les pédales en marche avant (orteils vers le bas) ou en marche arrière (talons vers le bas), selon les besoins. On tourne les appareils en utilisant l'appareil à peindre les lignes et en relâchant la roue pivotante.
8. L'appareil LazyLiner atteindra la vitesse désirée (0 à 16 km/h en marche avant, 0 à 11 km/h en marche arrière) en appuyant plus ou moins fort sur la pédale.
L'appareil s'arrêtera complètement (rapidement) lorsqu'on laisse les pédales retourner au centre ou à la position neutre. La pression hydraulique est l'élément qui déclenche les freins pour arrêter l'appareil.



Si l'appareil LazyLiner ne bouge pas, la dérivation de la valve de vidange hydraulique (voir la figure 4, article 34) devra être serrée. La tourner de 1/2 à 1 tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée afin d'engager l'engrenage.



TOUJOURS actionner le frein à main lorsque l'appareil n'est pas en marche ou l'utilisateur n'est pas assis sur l'appareil LazyLiner.

Entretien

Lire ce qui suit afin de connaître quel type d'entretien doit être effectué sur votre LazyLiner à certains intervalles d'utilisation.



Pour obtenir des renseignements plus détaillés au sujet de l'entretien du moteur, lire les directives dans le mode d'emploi pour les moteurs Subaru.

Chaque jour :

- Vérifier le niveau d'huile du moteur et le remplir au besoin.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique du réservoir de la transmission et le remplir au besoin. Le filtre et l'huile devraient être changés toutes les 650 à 700 heures d'utilisation.
- Vérifier le réservoir à carburant et faire le plein d'essence sans plomb.
- Vérifier les pneus et les gonfler à 1,7 bar, au besoin.
- Essuyer l'équipement – Ne jamais utiliser un tuyau d'arrosage pour le laver.
- Vérifier et nettoyer le filtre à air. Le remplacer au besoin.

Après les 20 premières heures :

- Égoutter l'huile à moteur et la remplacer par de l'huile SAE 10W30. Consulter les spécifications du fabricant pour le classement API.

Chaque semaine :

- Ajouter un peu de graisse à l'attelage de la boule à l'intérieur de la zone de la boule.
- Vérifier l'intégrité de tout le matériel. Resserrer les boulons ou les écrous desserrés.

Chaque 50 heures :

- Remplacer la bougie d'allumage.
- Inspecter le système pour une fuite d'huile de la boîte d'engrenages.

Chaque 100 heures :

- Vaporiser la chaîne en utilisant un lubrifiant sec pour chaîne de motocyclette.
- Graisser les paliers d'essieu – graisse de type Moly, deux pompes du graisseur. Essuyer la graisse excédentaire des paliers.
- Égoutter l'huile à moteur et la remplacer par de l'huile SAE 10W30. Consulter les spécifications du fabricant pour le classement API.
- Vérifier le réservoir de transmission et le remplir au besoin.
- Vérifier la tension de la chaîne et rajuster la roue dentée de la poulie tendeur à la tension au besoin. Retirer le couvercle de la transmission et vérifier la courroie d'entraînement. Ajuster la tension au besoin.
- Se servir de l'alimentation d'air pour retirer la poussière accumulée à l'intérieur du couvercle.
- La rotation des pneus assure une usure plus équilibrée et une durée de vie plus longue. Au fur et à mesure que les pneus deviennent usés, l'ensemble de freinage devra être ajusté pour garantir un bon contact avec les pneus. Desserrer les deux boulons de 0,937 cm qui fixent l'ensemble de freinage au châssis. Tapoter sur le montage de l'ensemble de freinage vers l'arrière de l'appareil de 0,3 à 0,6 cm. Resserrer les boulons.

Dépannage

Défaut	Cause possible	Remède
A. Le moteur ne démarre pas.	1. L'interrupteur du moteur à ARRÊT, pas d'essence ou niveau d'huile faible. 2. Batterie déchargée 3. Le frein à main n'est pas actionné. 4. Il n'y a personne dans le siège du conducteur, le capteur n'est pas déclenché	1. Consulter le manuel du moteur. 2. Tirer la corde de démarrage 3. Actionner le frein à main. 4. S'asseoir dans le siège du conducteur
B. Le moteur passe à des tours/minute élevés ou cale pendant le fonctionnement.	1. Le levier d'étrangleur et le régulateur sont usés	1. Consulter le manuel du moteur.
C. Le moteur fonctionne, le moteur d'entraînement LazyLiner ne fait pas marche avant ou arrière.	1. Le niveau d'huile hydraulique est bas. 2. L'accélérateur a été mal ajusté. 3. Les bouts de la bielle sur l'arbre transversal à deux pédales sont desserrés. 4. Le frein à main est actionné. 5. La dérivation de la valve de vidange hydraulique est ouverte.	1. Faire le plein d'huile hydraulique. 2. Serrer l'ensemble des vis sous les pédales pour fixer l'axe de pédale. 3. S'assurer que les bouts de la bielle (voir la figure 6, article 42) sont fixés à l'arbre transversal à deux pédales. 4. Libérer le frein à main. 5. Fermer la dérivation de la valve de vidange hydraulique.
D. Le moteur fonctionne, le LazyLiner avance lentement à la marche avant ou arrière.	1. Le niveau d'huile hydraulique est bas. 2. L'accélérateur a été mal ajusté. 3. Les bouts de la bielle sur l'arbre transversal à deux pédales sont desserrés. 4. Le frein à main est actionné. 5. La dérivation de la valve de vidange hydraulique est ouverte.	1. Faire le plein d'huile hydraulique. 2. Serrer l'ensemble des vis sous les pédales pour fixer l'axe de pédale. 3. S'assurer que les bouts de la bielle (voir la figure 6, article 42) sont fixés à l'arbre transversal à deux pédales. 4. Libérer le frein à main. 5. Fermer la dérivation de la valve de vidange hydraulique.
E. Le frein à main est actionné, le moteur continue de fonctionner lorsque l'opérateur quitte l'appareil LazyLiner.	1. Interrupteur de sécurité défectueux. 2. Le frein à main n'enclenche pas les pneus.	1. Contactez le Service à la clientèle de Titan. 2. Régler le frein à main selon les instructions d'entretien (voir le dernier point important « toutes les 100 heures » à la page précédente).
F. Le moteur a des défaillances pendant les virages et les changements de position entre la marche avant et arrière.	1. Le niveau d'huile de moteur est bas.	1. Faire le plein au bon niveau d'huile.
G. Le moteur tourne pendant un court temps et s'arrête.	1. Étranglement de l'écoulement du carburant.	1. Consulter le manuel du moteur.
H. L'appareil LazyLiner se déplace encore après l'actionnement du frein à main.	1. Le frein à main n'enclenche pas les pneus.	1. Régler le frein à main selon les instructions d'entretien (voir le dernier point important « toutes les 100 heures » à la page précédente).

Si le problème ne peut être résolu, contacter le service clientèle de Titan.

Índice

Normas de seguridad	26
Datos técnicos	27
Identificación de piezas y controles	28-30
Características de comodidad ajustables	31
Instalación.....	31
Lista de verificación de funcionamiento.....	31
Funcionamiento	32
Mantenimiento	32
Procedimiento en caso de averías	33
Garantía	75

Normas de seguridad

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.

Es imperativo que lea y siga todas las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Subaru y para los equipos Titan LazyLiner.

	Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.
 Atención	Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.
	Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.

Trabajos o reparaciones en el equipamiento eléctrico:

Disponer su ejecución únicamente por un electricista competente. No se asume ninguna responsabilidad por la instalación inadecuada.

Transporte y almacenamiento

Este equipo resistirá, o se ha protegido contra temperaturas de almacenamiento y transporte de -25° C a +55° C y, por períodos cortos, de hasta +70° C.

Se ha embalado para evitar daños a causa de los efectos de condiciones normales de humedad, vibración y choque.



PELIGRO DE VEHÍCULO EN MOVIMIENTO

El comportamiento descuidado e imprudente provoca accidentes. El caer de un vehículo, chocar con personas u objetos, o ser golpeado por otros vehículos puede provocar lesiones graves o la muerte.

PREVENCIÓN:

- Al subir a LazyLiner, no pise el pedal de avance/retroceso.
- Gire lentamente y limite los giros a 45° o menos.
- No lo opere en pendientes de más de 15°.
- Sea cuidadoso al desplazarse en descensos extremos o en pendientes de caminos para evitar la pérdida de tracción.
- No transporte pasajeros.
- No remolque sin el paquete de remolque y limite la carga.
- Respete todas las normas de transporte y de carreteras locales.
- No haga funcionar el equipo sin la iluminación adecuada.
- Solo haga funcionar el equipo en superficies limpias y sólidas.



PELIGRO DE QUEMADURAS

Para evitar quemaduras graves, evite los líquidos o equipos calientes. Espere hasta que el equipo o líquido se haya enfriado completamente.

No coloque ningún material inflamable (por ejemplo, trapos empapados en aceite) en el motor.



PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Respirar monóxido de carbono puede provocar la muerte. No lo haga funcionar en áreas cerradas.



EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

Use el equipo de protección personal cuando haga funcionar o realice mantenimiento para protegerse de lesiones graves:

PREVENCIÓN:

- Protección para los ojos
- Vestimenta y respirador recomendado por el fabricante
- Zapatos con punta de acero
- Guantes
- Protección auditiva



PELIGRO DE EXPLOSIÓN E INCENDIO

Los gases inflamables, como los gases de las pinturas y los solventes, pueden encenderse o explotar en el área de trabajo.

PREVENCIÓN:

- Use el equipo en áreas bien ventiladas.
- No llene el tanque de combustible mientras el motor esté en marcha o esté caliente.
- Elimine todas las fuentes de ignición cuando haya presencia de gases inflamables.
- Mantenga el área de trabajo libre de desechos.
- Si hay formación estática de chispas o siente una descarga, detenga inmediatamente la operación.
- Mantenga un extintor de incendios en el área.



ALMACENAMIENTO

No deje el equipo LazyLiner al aire libre sin protección; debe almacenarlo en un lugar seco.



TRANSPORTE

El equipo LazyLiner no se debe enganchar a la horquilla de tiro en un vehículo motorizado para el transporte. El equipo LazyLiner se debe transportar únicamente mediante un transportador de carga con una plataforma plana que esté fijada firmemente.

Peligro de aplastamiento. Se necesitan varias personas para cargar y descargar el equipo LazyLiner.

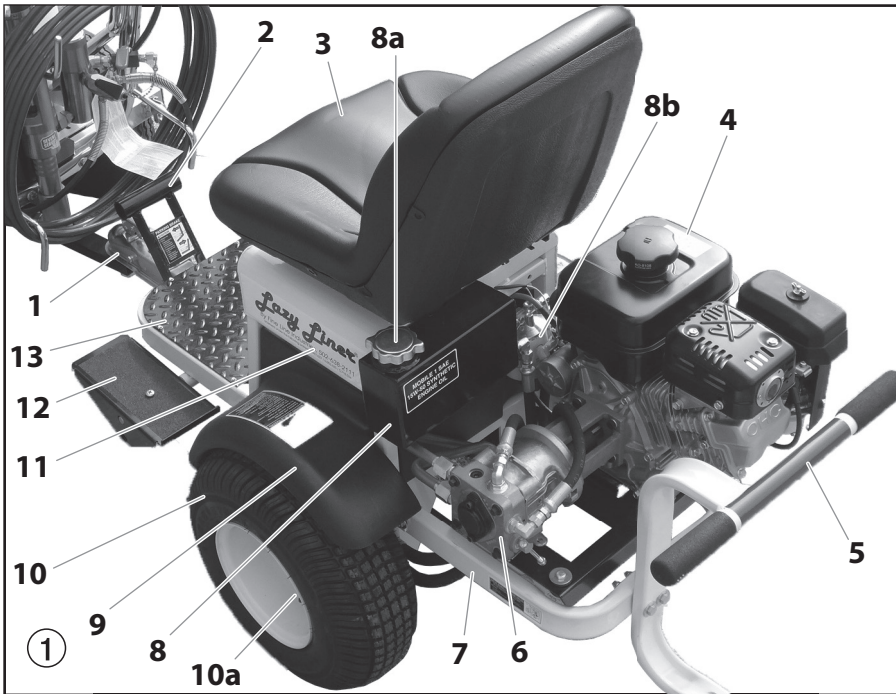
No se debe transportar el equipo LazyLiner con una grúa.

Datos técnicos

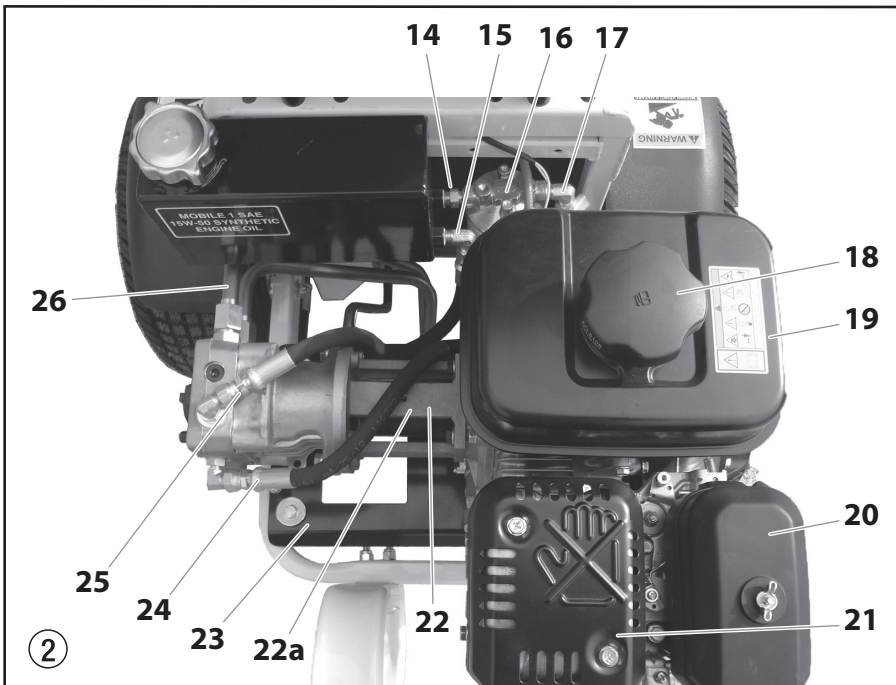
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6,0 Hp, arranque manual mediante soga	Subaru, arranque eléctrico de 7,0 Hp, 16A/200W
Tipo de aceite de motor		
	SAE 10-30W (0,6 l)	SAE 10-30W (0,6 l)
Peso		
	118 kg	127 kg
Dimensiones (L x A x A, asiento en posición elevada)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (barra de tope instalada) x 74 cm x 107 cm
Velocidad máxima		
Adelante	0 a 16 km/h	0 a 16 km/h
Marcha atrás	0 a 11 km/h	0 a 11 km/h
Presión acústica		
	85 dB*	85 dB*
Nivel de vibración (con el equipo trazalíneas instalado)		
	< 2,5 m/s ² (izquierda y derecha)	< 2,5 m/s ² (izquierda y derecha)
Presión máx. de los neumáticos		
	1,7 bar	1,7 bar
Fabricación	Toda la estructura y las protecciones, la barra de protección del motor y los guardabarros están fabricados de acero soldado y recubiertos con una capa pulverizada industrial	
Transmisión	Transmisiones hidrostáticas de hierro fundido para las operaciones hacia delante y marcha atrás Un acelerador (hacia delante y hacia atrás) Diferencial de transmisión de control de pista Transmisión por cadena de rodillo de doble fila Aceite sintético completo Mobil 1™ 15W50 (4 cuartos de galón)	
Presión hidráulica de funcionamiento		
	186 bar	186 bar
Temperatura de funcionamiento	+10 °C y +40 °C	
Humedad relativa	50 %, a +40 °C (una humedad relativa mayor no supone un problema a temperaturas inferiores)	
Altitud de funcionamiento	Máx. 3.000 m sobre el nivel del mar	
Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento manual	
Enganche	Para instalación sobre equipos trazalíneas Titan y Graco	
Asiento	Respaldo alto, de lujo, tapizado, con control de comodidad ajustable y sensor de peso para apagado de seguridad	

* Medido a la altura de la posición del asiento.

Identificación de piezas y controles

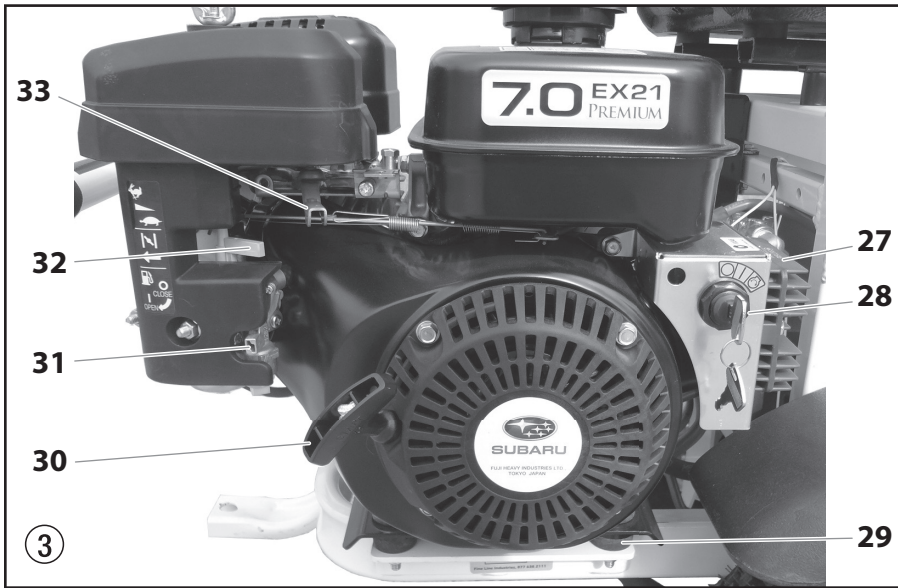


#	Pieza #	Descripción
1	0290647	Soporte de acoplamiento
2	0290648	Palanca de freno manual
3	0290675	Asiento
4	0290386	Motor (se muestra el de arranque eléctrico de 7 hp)
	0290414	Motor (6 hp, solo modelo Pro)
5	0290646	Barra de tope (solo modelo Elite)
6	0290649	Bomba hidráulica BDP
7	0290650	Estructura principal
8	0290652	Tanque hidráulico, 4 cuartos
a	0290678	Tapa del tanque hidráulico
b	0290679	Filtro hidráulico
9	0290651	Guardabarros
10	0290676	Conjunto de rueda, modelo Elite (2)
	0290677	Conjunto de rueda, modelo Pro (2)
a	0290682	Tuercas de la rueda (4 por rueda)
11	0290653	Estructura del asiento
12	0290654	Pedal de altura ajustable (2)
13	0290656	Plataforma para pies
14	0290394	Niple, macho de NPT 1/4"

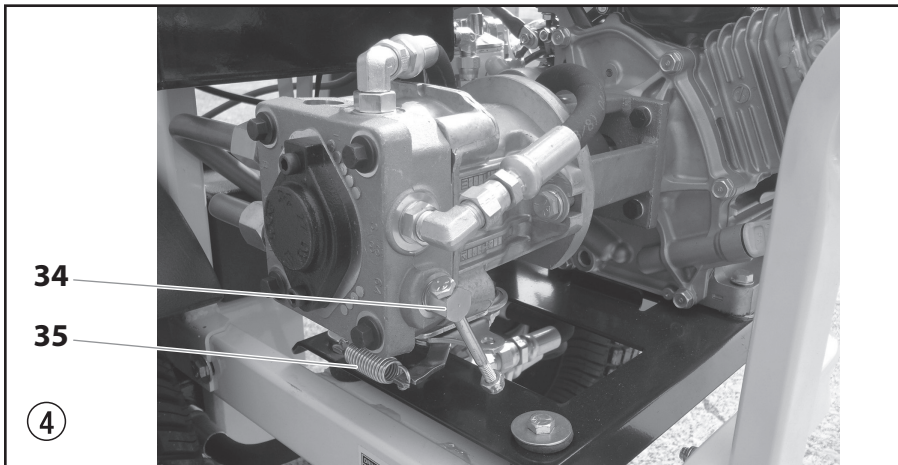


#	Pieza #	Descripción
15	0290396	Codo, 90°
16	0290657	Filtro de aceite y carcasa para filtro roscado
17	0290395	Codo, 90°
18	-----	Tapa de ventilación de gasolina
19	-----	Tanque de gasolina
20	-----	Filtro de aire
21	-----	Conjunto de silenciador
22	0290658	Carcasa de montaje de aluminio de la bomba
a	0290659	Acopladores Love-joy (se ubican dentro del elemento 22)
23	0290660	Montaje de motor en la estructura, con 8 bujes aisladores de vibración de goma
24	0290655	Tubería hidráulica de presión que va desde el filtro hasta la bomba
25	0290661	Tubería hidráulica de retorno desde la bomba BDP hasta el tanque
26	0290662	Tuberías sólidas de acero que conectan las mangueras del motor de la rueda a la bomba

Identificación de piezas y controles



#	Pieza #	Descripción
27	-----	Rectificador para imán, (solo modelo Elite) Consulte el manual del motor
28	0290925	Interruptor con llave para unidad Elite (7 hp)
29	0290663	Bujes aisladores de vibración de goma para la placa del motor hasta la estructura
30	-----	Arranque manual mediante soga de retroceso (unidades Pro y Elite)
31	-----	Cierre de combustible
32	-----	Palanca de estrangulación
33	-----	Acelerador del motor (unidades Pro y Elite)

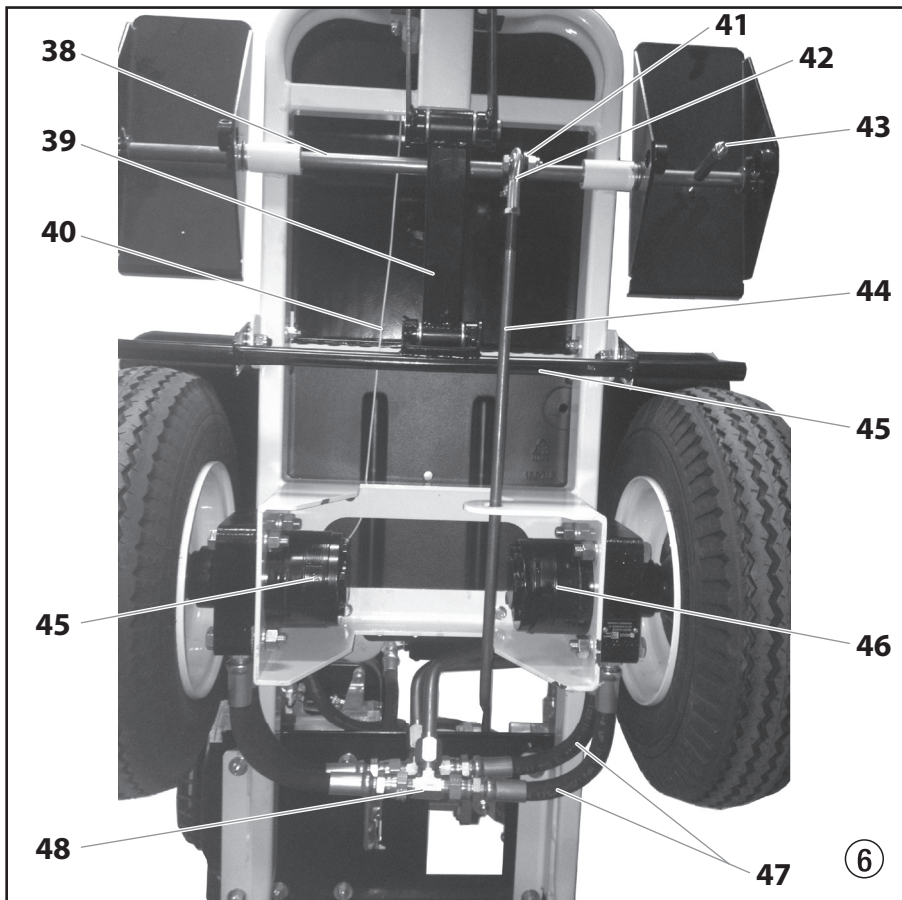


#	Pieza #	Descripción
34	-----	Válvula de liberación hidráulica, derivación Gire hacia la derecha para activar los elementos hidráulicos en la transmisión; suelte para desactivar (1/2 a 1 vuelta hacia la izquierda), neutro
35	0290665	Resorte y mecanismo RTN (retorno a neutro), conecta la articulación del pedal debajo de la estructura



#	Pieza #	Descripción
36	0290391	Soporte de ajuste del asiento (2)
37	0290392	Separador (4)

Identificación de piezas y controles



#	Pieza #	Descripción
38	0290666	Eje transversal de pedal doble, conecta ambos pedales entre sí
39	0290667	Sistema de freno de estacionamiento operado manualmente, parte inferior del elemento n.º 2 que activa este sistema
40	0290680	Parada de motor, cableado
41	0290668	Biela de conexión y soporte de la articulación del pedal, ajustable
42	0290393	Extremos de la biela de conexión
43	0290669	Perno de sujeción del pedal con separador de altura
44	0290670	Biela de articulación, conecta el eje del pedal al RTN en la bomba BDP, (7/16 de diá. ext.)
45	0290671	Barra de bloqueo de freno de estacionamiento
46	0290672	Motores dobles de rueda de transmisión hidráulica
47	0290673	Tuberías hidráulicas que conectan los motores de las ruedas a las tuberías sólidas de acero en la bomba, 4 en total, dos por motor de rueda
48	0290674	Conexiones en "T" macho de 3 vías para conectar las tuberías del motor de la rueda a las tuberías sólidas de acero de la bomba
	0290681	Cables de batería, positivo y negativo (solo modelo Elite, no se muestra)

Características de comodidad ajustables

Asiento ajustable

El asiento de la unidad LazyLiner se puede ajustar o acomodar y ubicar para proporcionar un mayor nivel de comodidad para su operación diaria, si es necesario. La Figura 7 muestra el asiento en una posición de desplazamiento hacia la derecha.

1. Para cambiar la posición izquierda o derecha del asiento, retire las tuercas debajo de los carriles del asiento y alinéelos con un juego diferente de orificios (Fig. 7, elemento 1) en la estructura del asiento. El asiento se puede ubicar con desplazamiento lateral hacia la derecha o izquierda o en el medio de la estructura del asiento.
2. El asiento se puede ajustar de atrás hacia adelante con la palanca manual (2) que está debajo del lado izquierdo del asiento. Tire de la palanca y ajuste el asiento hacia atrás o hacia adelante en la posición deseada.



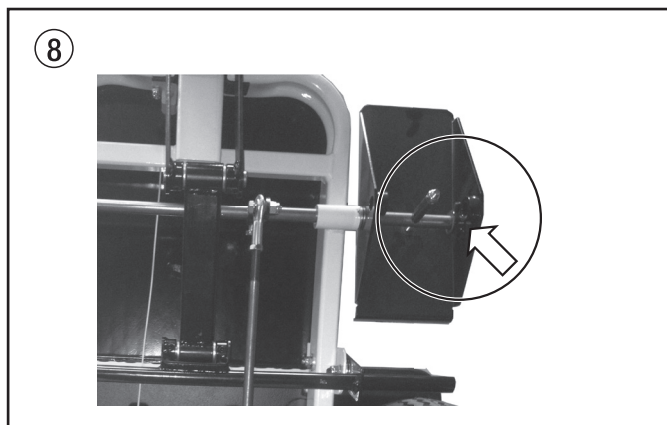
Pedales ajustables

Los pedales de la unidad LazyLiner se pueden ajustar en múltiples ángulos, así como en una posición superior o inferior. Estas características pueden ayudar a reducir la fatiga del pie y tobillo o proporcionar un espacio o altura para las piernas un poco mayor para ayudarle a alcanzar mejor los pedales.

La unidad LazyLiner se envía con los pedales en posición DOWN (Abajo).

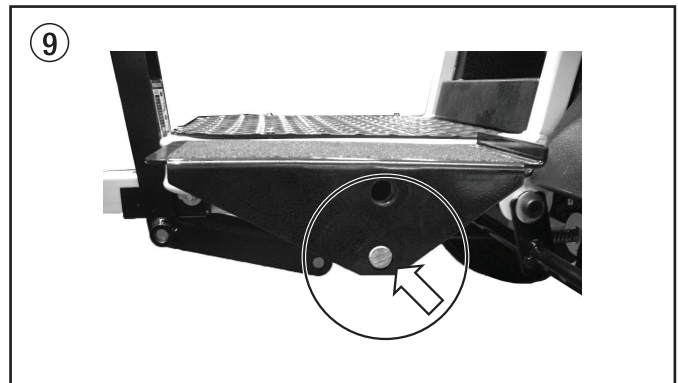
Siga estos pasos para ajustar la posición de los pedales.

1. Ubique los dos tornillos prisioneros debajo del pedal que lo fijan al eje. Suelte estos tornillos prisioneros con una llave hexagonal.



Si planea cambiar la altura de los pedales, retire completamente los tornillos prisioneros. Si solo está ajustando el ángulo del pedal, pero no la altura, no necesita retirar completamente los tornillos prisioneros, solo debe soltarlos.

2. Cuando suelte o retire los tornillos prisioneros, vuelva a colocar el pedal a la altura y el ángulo deseado. Coloque el pedal en posición UP (Arriba), introduzca el eje del pedal en el orificio de la parte inferior del pedal.



3. Vuelva a colocar los tornillos prisioneros y apriételos para fijar el pedal.



Si los tornillos prisioneros no están lo suficientemente apretados, los pedales no activarán el eje del pedal y el acelerador no funcionará correctamente.

Instalación

Instale la batería (solo modelo Elite)

El modelo Elite de LazyLiner no incluye una batería. Se debe comprar por separado antes de usarlo para que el arranque eléctrico funcione.

1. Consulte el manual del motor Subaru que se incluye con la unidad LazyLiner para conocer las especificaciones adecuadas de la batería.
2. En el compartimiento debajo del asiento ajustable, suelte el perno que fija el soporte de la batería a la estructura.
3. Instale la batería y conecte los cables de la batería a los terminales correspondientes: Rojo al terminal positivo (+); negro al terminal negativo (-).
4. Fije el soporte de la batería al costado de esta para sostenerla en su lugar. Apriete el perno del soporte para fijarla.

Instale la horquilla de tiro

1. Instale la horquilla de tiro en la parte posterior de su equipo trazalíneas. Siga las instrucciones por separado que se incluyen con la unidad LazyLiner.
2. Levante la palanca de bloqueo del soporte de acoplamiento de la unidad LazyLiner y colóquela sobre la horquilla de tiro. Cuelgue la unidad LazyLiner en el equipo trazalíneas y asegúrese de que la horquilla se conecte. Fije la horquilla con perno y división.

Lista de verificación de funcionamiento

Revise las verificaciones previas al funcionamiento de la siguiente manera:

1. Vuelva a revisar que todos los componentes estén correctamente instalados para garantizar un funcionamiento seguro.
2. Revise el aceite del motor.
3. Revise el aceite de la transmisión.
4. Llene el tanque de combustible con gasolina sin plomo.
5. Revise la presión de los neumáticos.

Funcionamiento



Antes de hacer funcionar el equipo, lea cuidadosamente las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Subaru.

1. Revise el nivel de aceite del motor. Consulte el manual del motor que se suministra, para conocer los niveles de aceite y servicios recomendados. Normalmente, el motor viene previamente probado y lleno con aceite desde la fábrica.
2. Retire la tapa de llenado, que está en la parte superior del tanque hidráulico, para revisar el nivel de aceite de transmisión en la unidad. El nivel de aceite debería estar de 2 a 2,5 cm de la parte superior del tanque.



Atención

Si el aceite está bajo o si necesita cambiarlo, siempre use aceite sintético completo Mobil 1™ 15W50. Nunca use "aceite hidráulico" en el sistema.

3. Retire la tapa de la gasolina y llene el tanque con gasolina regular sin plomo, asegúrese de que la palanca del nivel de combustible esté en la posición abierta. Vuelva a colocar la tapa de la gasolina.
4. Siéntese en la unidad LazyLiner o active el freno de estacionamiento.
5. Arranque el motor:
 - a. Active el freno de estacionamiento (consulte la Figura 1, elemento 2). Empuje el brazo hacia adelante para activar el freno.
 - b. Mueva la válvula de combustible para abrir y la válvula de estrangulación para cerrar (lo mismo para ambas unidades, de arranque eléctrico o de arranque manual mediante sogá)
 - c. Ponga el acelerador en alto y ENCIENDA el motor (si es una unidad de arranque manual mediante sogá)
 - d. Tire de la sogá del motor o gire el interruptor con llave
 - e. Después de que el motor arranque, mueva el estrangulador hasta la posición de funcionamiento y coloque el acelerador en la posición deseada.



No se puede arrancar la unidad LazyLiner a menos que el freno de estacionamiento esté activado o el operador esté sentado. Si el freno no está activado o usted no está sentado, el sistema de interruptor de seguridad no permitirá que el motor arranque.

6. Agarre los manillares y apriete la liberación de la rueda orientable.
7. Opere los pedales ya sea hacia adelante (bajando la punta del pie) o en marcha atrás (bajando el talón), según sea necesario. Para girar las unidades debe usar la correa y soltar la rueda orientable.
8. Presione el conjunto de pedal con más o menos fuerza para que la unidad LazyLiner alcance la velocidad deseada (0 a 16 km/h hacia adelante, 0 a 11 km/h hacia atrás).
La unidad se detendrá completamente (rápido) una vez que permita que los pedales regresen al centro o a posición neutra. La presión hidráulica crea la función de parada o frenado para que su unidad se detenga.



Si la unidad LazyLiner no se mueve, tendrá que apretar la derivación de la válvula de liberación hidráulica (consulte la Figura 4, elemento 34). Gire 1/2 a 1 vuelta hacia la derecha hasta que se apriete para activar la transmisión.



SIEMPRE ponga el freno de estacionamiento cuando no esté operando o no esté sentado en la unidad LazyLiner.

Mantenimiento

Lea la información que aparece a continuación para conocer qué tipo de mantenimiento debiera realizar a LazyLiner en ciertos intervalos de uso.



Para obtener información detallada sobre el mantenimiento y cuidado del motor, lea las instrucciones que vienen en el manual de operación para motores Subaru.

Diariamente:

- Revise el nivel de aceite del motor y llénelo según sea necesario.
- Revise el nivel de aceite hidráulico en el receptáculo de transmisión y llénelo según sea necesario. El aceite y el filtro se deberían cambiar cada 650 a 700 horas de servicio.
- Revise y llene el tanque de combustible con gasolina regular sin plomo.
- Revise los neumáticos e ínfeles a 1,7 bar (25 psi) si fuese necesario.
- Limpie el equipo. Nunca use una manguera de agua para lavar.
- Revise y limpie el purificador de aire. Reemplácelo cuando sea necesario

Después de las primeras 20 horas:

- Drene y vuelva a llenar el motor con aceite SAE 10W-30. Consulte las especificaciones de los fabricantes para conocer las clasificaciones API.

Semanalmente:

- Agregue una pequeña cantidad de grasa al acoplador de bola dentro del área de la bola.
- Revise que todas las piezas metálicas estén completas. Apriete cualquier perno o tuerca suelto.

Cada 50 horas:

- Reemplace la bujía de encendido
- Inspeccione el sistema para saber si existen fugas de aceite desde el conjunto de transmisión.

Cada 100 horas:

- Pulverice la cadena con aerosol seco para cadenas de motocicletas.
- Engrase los rodamientos del eje - grasa de molibdeno, dos bombeos de la pistola de engrase. Limpie el exceso de grasa de los rodamientos.
- Drene y vuelva a llenar el motor con aceite SAE 10W-30. Consulte las especificaciones de los fabricantes para conocer las clasificaciones API.
- Revise y vuelva a llenar el receptáculo de transmisión si fuese necesario.
- Revise la tensión de la cadena y restablezca la tensión de la rueda dentada de la polea guía si fuese necesario. Retire la tapa de la transmisión y revise la correa de transmisión. Vuelva a ajustar la tensión si fuese necesario.
- Use el suministro de aire para eliminar la suciedad acumulada dentro de la tapa.
- Gire las ruedas para obtener un desgaste más parejo y un período de vida útil más prolongado. A medida que los neumáticos se desgastan, se necesitará ajustar el conjunto de freno para asegurar el contacto adecuado con los neumáticos. Suelte los dos tornillos de 3/8" que fijan el conjunto de freno a la estructura. Golpee suavemente el montaje del conjunto de freno hacia la parte posterior de la unidad de 0,3 a 0,6 cm. Vuelva a apretar los pernos.

Procedimiento en caso de averías

Avería	Causa posible	Eliminación de la avería
A. El motor no arranca	1. El interruptor del motor está en OFF (Apagado), no hay gasolina o el nivel de aceite es bajo. 2. Batería descargada. 3. El freno de estacionamiento no está activado. 4. El asiento está vacío, el sensor no está activado.	1. Consulte el manual del motor. 2. Tire de la soga de arranque. 3. Ponga el freno de estacionamiento. 4. Siéntese en el asiento del conductor.
B. El motor corre a altas rpm o se detiene durante la operación	1. La palanca de aceleración o el regulador está desgastado.	1. Consulte el manual del motor.
C. El motor funciona, el impulsor LazyLiner no se mueve hacia delante ni hacia atrás.	1. El nivel de aceite hidráulico es bajo. 2. El acelerador se ajustó incorrectamente. 3. Los extremos de la biela de conexión en el eje transversal de pedal doble están sueltos. 4. El freno de estacionamiento está puesto. 5. La derivación de la válvula de liberación hidráulica está abierta.	1. Llene con aceite hidráulico. 2. Apriete los tornillos prisioneros debajo de los pedales para fijar el eje del pedal. 3. Asegúrese de que los extremos de la biela de conexión (consulte la Figura 6, elemento 42) están fijas al eje transversal de pedal doble. 4. Libere el freno de estacionamiento. 5. Cierre la derivación de la válvula de liberación hidráulica.
D. El motor funciona, LazyLiner se mueve lentamente hacia delante o hacia atrás.	1. El nivel de aceite hidráulico es bajo. 2. El acelerador se ajustó incorrectamente. 3. Los extremos de la biela de conexión en el eje transversal de pedal doble están sueltos. 4. El freno de estacionamiento está puesto. 5. La derivación de la válvula de liberación hidráulica está abierta.	1. Llene con aceite hidráulico. 2. Apriete los tornillos prisioneros debajo de los pedales para fijar el eje del pedal. 3. Asegúrese de que los extremos de la biela de conexión (consulte la Figura 6, elemento 42) están fijas al eje transversal de pedal doble. 4. Libere el freno de estacionamiento. 5. Cierre la derivación de la válvula de liberación hidráulica.
E. Freno de estacionamiento puesto, el motor continúa funcionando cuando el operador sale de la unidad LazyLiner.	1. Interruptor de seguridad defectuoso. 2. El freno de estacionamiento no se activa en los neumáticos.	1. Comuníquese con el Servicio al Cliente de Titan. 2. Ajuste el freno de estacionamiento según las instrucciones de mantenimiento (consulte la última viñeta de la página anterior: "Cada 100 horas").
F. El motor pierde potencia durante los giros y los cambios de marcha hacia delante y en reversa.	1. El nivel de aceite del motor es bajo.	1. Llene al nivel de aceite correcto.
G. El motor funciona por un tiempo corto y se detiene.	1. Hay restricción de flujo de combustible.	1. Consulte el manual del motor.
H. La unidad LazyLiner aún se mueve después de poner el freno de estacionamiento.	1. El freno de estacionamiento no se activa en los neumáticos.	1. Ajuste el freno de estacionamiento según las instrucciones de mantenimiento (consulte la última viñeta de la página anterior: "Cada 100 horas").

Si no se ha podido resolver el problema contacte al servicio de atención al cliente de Titan.

Indice

Norme di sicurezza	34
Dati tecnici	35
Componenti / Identificazione dei controlli	36-38
Funzioni di comfort regolabili	39
Installazioni	39
Lista di controllo funzionamento	39
Funzionamento	40
Manutenzione	40
Eliminazione di anomalie	41
Garanzia	75

Norme di sicurezza

Il presente manuale contiene informazioni che devono essere lette e capite prima di utilizzare l'apparecchio. Ogni volta che si trova uno dei seguenti simboli si prega di prestare molta attenzione e di rispettare le norme di sicurezza.

È obbligatorio leggere e rispettare tutte le istruzioni del manuale operativo dei motori Subaru e delle apparecchiature LazyLiner di Titan.

	Questo simbolo indica un potenziale rischio di lesioni gravi o morte. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza.
 Attenzione	Questo simbolo indica un potenziale rischio per sé stessi o per l'apparecchio. Seguono importanti avvertenze per la sicurezza per evitare danni all'apparecchio e prevenire le cause di lesioni minori.
	Le note contengono informazioni importanti, si raccomanda di prestare particolare attenzione.

Lavori o riparazioni sull'equipaggiamento elettrico:

Far eseguire questi lavori solo da un elettricista. Non ci assumiamo nessuna responsabilità di un'installazione irregolare o scorretta.

Trasporto e conservazione

Questo apparecchio sopporta, o è protetto da, temperature di trasporto e conservazione da -25°C a +55°C e per brevi periodi fino a +70°C.

È stato imballato in modo da impedire danni derivanti dagli effetti da umidità normale, vibrazione e shock.



PERICOLO VEICOLO IN MOVIMENTO

Un comportamento non attento e spericolato provoca incidenti. Cadere dal veicolo, guidare verso persone o oggetti o essere colpiti da altri veicoli può provocare lesioni gravi o morte.

PREVENZIONE:

- Quando si sale su LazyLiner, non poggiare il piede sul pedale marcia avanti/marcia indietro.
- Eseguire le svolte lentamente e limitarle ad un massimo di 45°.
- Non usare su pendenze superiori a 15°.
- Prestare attenzione quando si viaggia su discese estreme e su pendenze della strada per evitare perdita di trazione.
- Non trasportare passeggeri.
- Non rimorchiare senza l'apposito rimorchio e limitare il carico utile.
- Seguire tutti i regolamenti locali su autostrade e trasporti.
- Non mettere in funzione l'attrezzatura se le condizioni di illuminazione non sono adeguate.
- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici pulite e solide.



PERICOLO DI USTIONI

Per evitare ustioni gravi, evitare apparecchi o liquidi caldi. Aspettare finché apparecchi/liquidi non si sono completamente raffreddati.

Non mettere materiali infiammabili (per es. tappetini impregnati di olio) sul motore.



PERICOLO MONOSSIDO DI CARBONIO

Respirare monossido di carbonio può provocare la morte. Non usare in aree chiuse.



DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare appropriati dispositivi di protezione quando si usa l'apparecchiatura o si esegue manutenzione sullo stesso per contribuire alla protezione della persona da lesioni gravi.

PREVENZIONE:

- Occhiali di protezione
- Abiti e respiratore consigliato dal produttore
- Scarpe con puntale in acciaio
- Guanti
- Protezione per l'udito



PERICOLO DI INCENDIO E ESPLOSIONE

Fumi infiammabili, come fumi da solventi e vernici, nell'area di lavoro possono incendiarsi o esplodere.



PREVENZIONE:

- Usare l'apparecchiatura solo in zone ben ventilate.
- Non riempire il carburante quando il motore è in funzione o è caldo.
- Eliminare tutte le fonti di incendio quando sono presenti fumi infiammabili.
- Tenere l'area di lavoro libera da detriti
- Se vi sono scintille statiche o si avverte uno shock, interrompere immediatamente l'uso.
- Tenere un estintore nell'area di lavoro.



STOCCAGGIO

Non lasciare LazyLiner all'aperto senza protezione, deve essere conservato in un luogo asciutto.



TRASPORTO

LazyLiner non può essere agganciato al gancio di un rimorchio di un veicolo a motore per il trasporto. LazyLiner può essere solo trasportato da un vettore di merci con una base piatta dopo essere stato agganciato in modo sicuro.

Pericolo di rimanere schiacciati! Sono necessarie diverse persone per caricare o scaricare LazyLiner. LazyLiner non può essere trasportato con una gru.

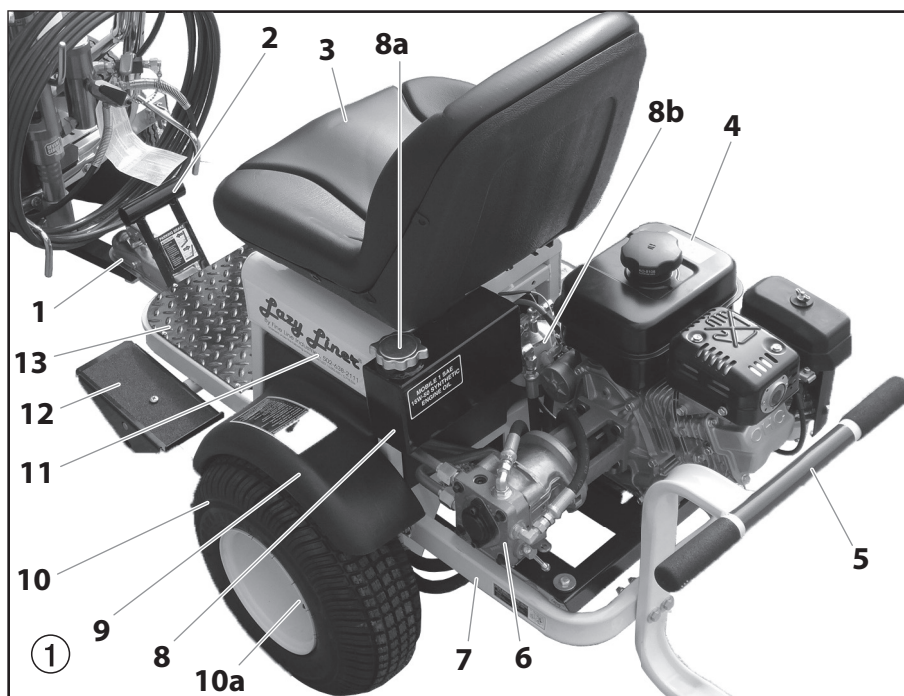


Dati tecnici

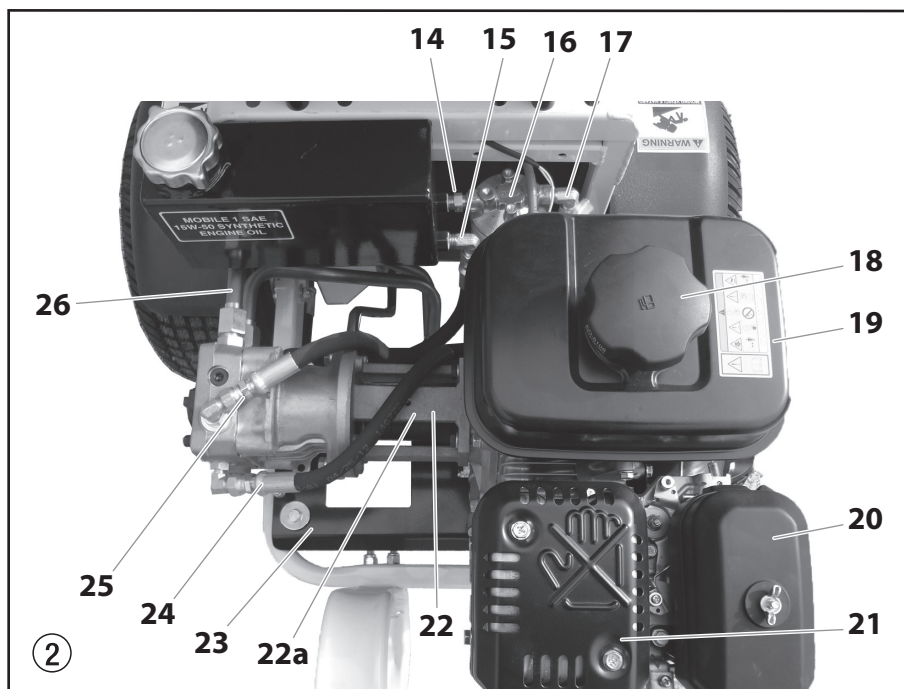
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motore		
	Subaru, 6,0 Hp, avviamento a strappo	Subaru, 7,0 Hp, avviamento elettrico, 16 A/200 W
Tipo di olio per il motore		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Peso		
	118 kg	127 kg
Dimensioni (L x L x A, sedile in posizione rialzata)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (con barra respingente installata) x 74 cm x 107 cm
Velocità massima		
In avanzamento	0-16 km/h	0-16 km/h
In retromarcia	0-11 km/h	0-11 km/h
Pressione acustica		
	85 dB*	85 dB*
Livello di vibrazione (con attrezzatura traccialinee montata)		
	<2,5 m/s ² (a destra e a sinistra)	<2,5 m/s ² (a destra e a sinistra)
Pressione massima degli pneumatici		
	1,7 bar	1,7 bar
Costruzione	Telaio e dispositivi di protezione della costruzione con saldatura in acciaio, arco di protezione e paraurti in acciaio del motore con copertura in polvere di tipo industriale	
Comandi di guida	Trasmissione idrostatica in ghisa per spostamenti in avanzamento e in retromarcia	
	Un pedale acceleratore (in avanzamento/in retromarcia)	
	Differenziale di comando per il controllo della tracciatura	
	Comando con catena in rulli a doppia riga	
	Olio intero sintetico Mobil 1™ 15W50 (4 quarti)	
Pressione idraulica di esercizio		
	186 bar	186 bar
Temperatura di esercizio	+10 °C e + 40°C (+50 °F e +104 °F)	
Umidità relativa	50%, a +40 °C (+104 °F) (a temperature più basse, un valore superiore dell'umidità relativa non è problematico)	
Altitudine di esercizio	3000 m (9843') SLM al massimo	
Freno di stazionamento	Freno di stazionamento manuale	
Attacco	Per l'installazione sull'attrezzatura traccialinee Titan e Graco	
Sedile	Versione deluxe, schienale superiore imbottito con controllo di comfort regolabile e sensore del peso per l'arresto di sicurezza	

* Misurato in corrispondenza della posizione del sedile.

Componenti / Identificazione dei controlli

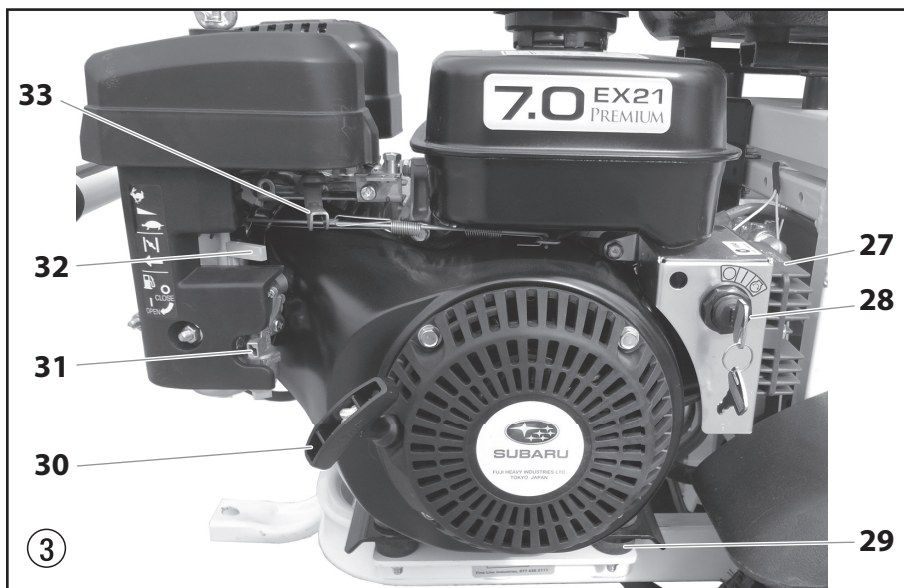


#	Ord. #	Denominazione
1	0290647	Staffa dell'accoppiatore
2	0290648	Leva del freno manuale
3	0290675	Sedile
4	0290386	Motore (7 hp, avviamento elettrico illustrato)
	0290414	Motore (6 hp, solo modello Pro)
5	0290646	Barra respingente (solo modello Elite)
6	0290649	Pompa idraulica BDP
7	0290650	Telaio principale
8	0290652	Tanica idraulica, 4 quarti
a	0290678	Tappo della tanica idraulica
b	0290679	Filtro idraulico
9	0290651	Paraurti
10	0290676	Assemblaggio della ruota, Elite (2)
	0290677	Assemblaggio della ruota, Pro (2)
a	0290682	Dadi con estremità conica (4 per ruota)
11	0290653	Telaio del sedile
12	0290654	Pedale ad altezza regolabile (2)
13	0290656	Poggiapiedi
14	0290394	Raccordo filettato, maschio NPT da 1/4"

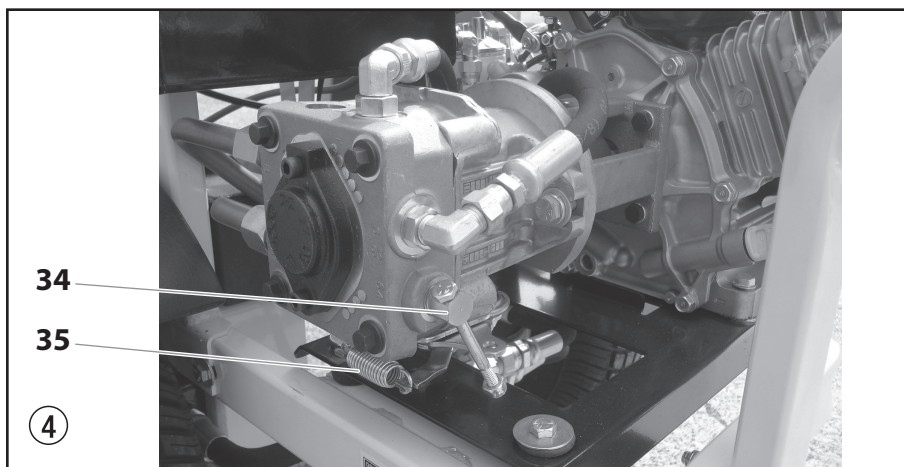


#	Ord. #	Denominazione
15	0290396	Gomito, 90°
16	0290657	Alloggiamento del filtro dell'olio e spin-on
17	0290395	Gomito, 90°
18	-----	Tappo del gas ventilato
19	-----	Tanica del gas
20	-----	Filtro dell'aria
21	-----	Assemblaggio del silenziatore
22	0290658	Alloggiamento del montaggio della pompa in alluminio
a	0290659	Accoppiatori love-joy (situati internamente all'elemento 22)
23	0290660	Montaggio da motore a telaio, con otto cuscinetti in gomma per l'isolamento delle vibrazioni
24	0290655	Condotta idraulica di pressione dal filtro alla pompa
25	0290661	Condotta idraulica di ritorno dalla pompa BDP alla tanica
26	0290662	Condotte rigide in acciaio per il collegamento dei fori del motore a ruote alla pompa

Componenti / Identificazione dei controlli



#	Ord. #	Denominazione
27	-----	Rettificatore per magnete (solo unità Elite). Vedere il manuale del motore.
28	0290925	Commutatore a chiave per unità Elite (7 hp)
29	0290663	Cuscinetti di isolamento in gomma per la piastra del motore al telaio
30	-----	Avviamento a strappo con rinculo (unità Pro ed Elite)
31	-----	Sistema di arresto del combustibile
32	-----	Leva di otturazione
33	-----	Valvola a farfalla del motore (unità Pro ed Elite)

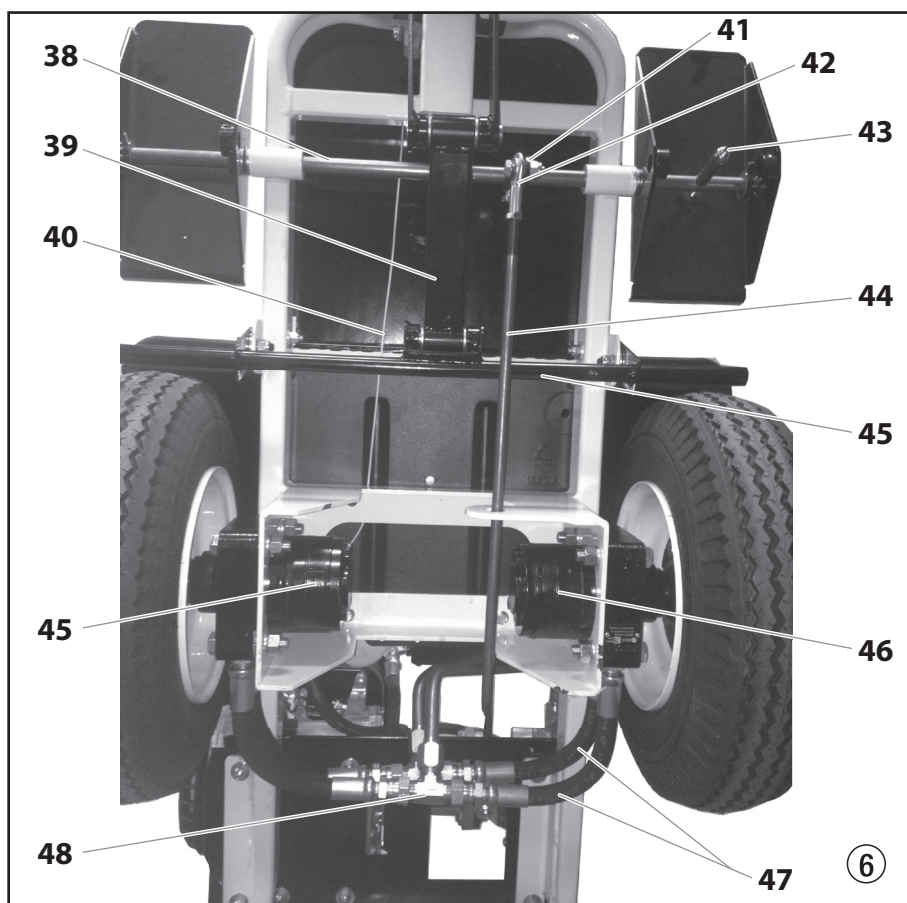


#	Ord. #	Denominazione
34	-----	Valvola di scarico idraulico, bypass. Girare in senso orario per ingranare i componenti idraulici ai comandi di guida; allentare per staccarli (girare in senso antiorario per 180-360 gradi)
35	0290665	Molla e meccanismo di messa a folle, per il raccordo verso il collegamento del pedale sotto il telaio



#	Ord. #	Denominazione
36	0290391	Staffa di regolazione del sedile (2)
37	0290392	Distanziatore (4)

Componenti / Identificazione dei controlli



#	Ord. #	Denominazione
38	0290666	Albero orizzontale del doppio pedale, per il collegamento dei due pedali
39	0290667	Sistema del freno di stazionamento funzionante manualmente, la parte finale dell'elemento 2 ingrana su questo sistema
40	0290680	Cablaggio, arresto del motore
41	0290668	Staffa e biella per il collegamento dei pedali, regolabili
42	0290393	Estremità della biella
43	0290669	Chiavarda di bloccaggio del pedale con distanziatore dell'altezza
44	0290670	Asta di collegamento, connette l'albero del pedale al ritorno sulla pompa BDP (7/16esimi diametro esterno)
45	0290671	Asta di chiusura del freno di stazionamento
46	0290672	Doppi motori a ruote con comandi idraulici
47	0290673	Condotte idrauliche per il collegamento dei motori a ruote alle condotte rigide in acciaio della pompa, 4 in totale, due maschi
48	0290674	a tre vie per motore, raccordi a T per il collegamento delle condotte dei motori a ruote alle condotte rigide in acciaio dalla pompa
	0290681	Cavi della batteria, positivo e negativo (solo Elite, non illustrati).

Funzioni di comfort regolabili

Sedile regolabile

Il sedile dell'unità LazyLiner può essere regolato, sistemato e posizionato in modo da usufruire di un maggior livello di comodità nell'utilizzo quotidiano del macchinario, a seconda delle proprie esigenze. Nella figura 7 è illustrato il sedile posizionato sul lato destro.

1. Per modificare la posizione del sedile e collocarlo a destra o a sinistra, rimuovere i dadi sotto le guide del sedile e allineare le guide in questione con un'altra delle serie di fori (fig. 7, elemento 1) presenti nel telaio del sedile. È possibile posizionare il sedile verso destra o verso sinistra oppure al centro del relativo telaio.
2. Il sedile può essere regolato e spinto in avanti o indietro utilizzando la leva manuale (2) che si trova sotto il sedile stesso, sul lato sinistro. Tirare la leva e sistemare il sedile spingendolo in avanti o indietro, in base alla posizione desiderata.



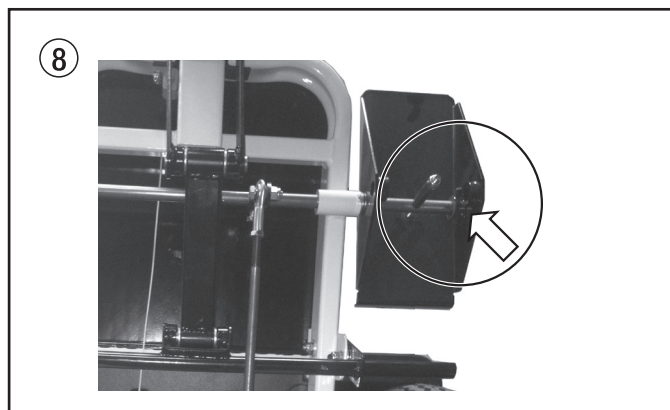
Pedali regolabili

I pedali dell'unità LazyLiner possono essere regolati su diversi angoli e sistemati in modo che rimangano più in alto o più in basso. Grazie a queste funzioni, è possibile sia ridurre la stanchezza a carico di piede e caviglia, sia disporre di uno spazio leggermente più grande per le gambe o di un'altezza che facilita il raggiungimento dei pedali.

Al momento della spedizione, i pedali LazyLiner sono in posizione ABBASSATA.

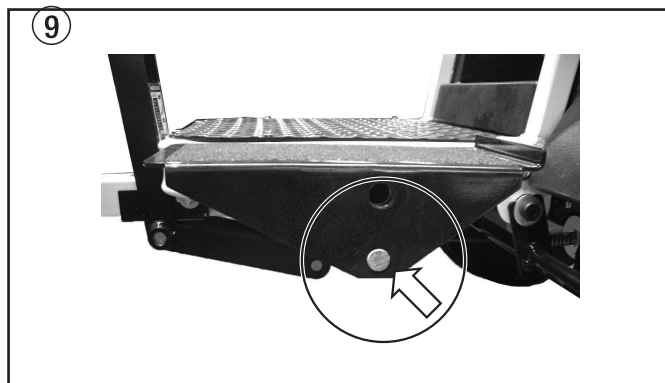
Per regolare la posizione dei pedali, attenersi alle istruzioni che seguono.

1. Sotto il pedale, individuare le due viti di bloccaggio che collegano il pedale all'albero. Allentare tali viti utilizzando una chiave esagonale.



Per modificare l'altezza dei pedali, è necessario rimuovere completamente le viti. Per regolare l'angolazione del pedale ma non l'altezza, invece, le viti di fissaggio devono essere semplicemente allentate e non rimosse del tutto.

2. Dopo aver allentato o rimosso le viti di fissaggio, sistemare il pedale in modo che venga a trovarsi nell'angolazione o all'altezza desiderata. Per porre il pedale in posizione RIALZATA, far scorrere l'albero del pedale attraverso il foro inferiore del pedale stesso.



3. Ricollocare e/o stringere le viti di fissaggio per bloccare il pedale in posizione.



Se le viti di fissaggio non vengono strette a sufficienza, i pedali non ingraneranno nell'albero e la valvola a farfalla non potrà funzionare nel modo corretto.

Installazioni

Installazione della batteria (solo Elite)

Le unità LazyLiner Elite non includono batteria. Affinché sia possibile avvalersi dell'avviamento elettrico in queste unità, è necessario acquistare una batteria separatamente e installarla prima di procedere alla messa in servizio.

1. Fare riferimento al manuale del motore Subaru incluso nella documentazione fornita con l'unità LazyLiner per le specifiche relative alla batteria.
2. Nello scomparto che si trova sotto il sedile regolabile, allentare il bullone che fissa la staffa della batteria al telaio.
3. Installare la batteria e agganciarne i cavi ai poli appropriati, vale a dire il cavo rosso al polo positivo (+) e il cavo nero a quello negativo (-).
4. Fissare la staffa sul lato della batteria per tenerla in posizione. Stringere il bullone della staffa per fissare.

Installazione dell'attacco del rimorchio

1. Installare l'attacco del rimorchio sul retro dell'attrezzatura traccialinee. Seguire le istruzioni separate incluse nella documentazione dell'unità LazyLiner.
2. Sollevare la leva di bloccaggio sulla staffa dell'accoppiatore dell'unità LazyLiner e posizionarla sopra l'attacco del rimorchio. Agganciare l'unità LazyLiner sull'attrezzatura traccialinee accertandosi che l'attacco ingrani correttamente. Fissare l'attacco con bullone e copiglia.

Lista di controllo funzionamento

Rivedere la lista di pre-utilizzo come segue:

1. Verificare nuovamente che tutti i componenti siano correttamente installati per garantire un funzionamento sicuro
2. Controllo olio motore.
3. Controllo olio di trasmissione.
4. Fornitura carburante con benzina senza piombo nel serbatoio.
5. Controllo pressione pneumatici.

Funzionamento



Prima di mettere in servizio l'attrezzatura, leggere attentamente tutte le istruzioni contenute nel manuale di funzionamento dei motori Subaru.

1. Controllare il livello dell'olio del motore. Fare riferimento al manuale fornito insieme al motore per informazioni sul corretto livello dell'olio e la manutenzione. Di norma, il motore viene fornito dopo essere stato collaudato e include olio di fabbrica.
2. Controllare il livello dell'olio della trasmissione nell'unità rimuovendo il tappo di rifornimento della tanica idraulica. Per essere al livello corretto, l'olio deve rimanere 2/2,5 cm circa al di sotto del bordo superiore della tanica.



Attenzione

Qualora fosse necessario aggiungere dell'olio o sostituirlo, accertarsi di utilizzare sempre olio intero sintetico Mobil 1™ 15W50. Non utilizzare mai "olio idraulico" per questo sistema.

3. Rimuovere il tappo del gas e riempire la tanica con del normale gas senza piombo, controllando che la leva di arresto del combustibile sia in posizione di accensione. Ricollocare il tappo del gas.
4. Sedersi sull'unità LazyLiner o ingranare il freno di stazionamento.
5. Avviare il motore:
 - a. Ingranare il freno di stazionamento (fare riferimento alla figura 1, elemento 2). Spingere il braccio in avanti per ingranare il freno.
 - b. Spostare la valvola del carburante sulla posizione di apertura e la valvola di otturazione sulla posizione di chiusura (per le unità con avviamento elettrico o a strappo devono essere eseguite le medesime operazioni).
 - c. Girare la valvola a farfalla verso l'alto e l'interruttore del motore sulla posizione di accensione (in caso di unità con avviamento a strappo).
 - d. Tirare il cavo del motore o ingranare il commutatore a chiave.
 - e. Dopo che il motore si è acceso, spostare la valvola di otturazione in posizione di funzionamento e impostare quella a farfalla sulla posizione desiderata.



Non è possibile avviare l'unità LazyLiner se il freno di stazionamento non è ingranato o se l'operatore non è seduto. Se il freno non è ingranato o se l'operatore non è seduto, il sistema dell'interruttore di sicurezza impedirà l'avviamento del motore.

6. Afferrare il manubrio e stringere il dispositivo di sgancio della ruota orientabile.
7. Premere sui pedali spingendo sull'alluce per avanzare o sul tallone per spostarsi in retromarcia, come necessario. Per far girare le unità, occorre utilizzare il dispositivo di tracciatura delle strisce e rilasciare la ruota orientabile.
8. Per far sì che l'unità LazyLiner raggiunga la velocità desiderata (0-16 km/h in avanzamento, 0-11 km/h in retromarcia), premere con maggior forza sull'assemblaggio dei pedali. Non appena si rilasceranno i pedali e questi torneranno nella posizione centrale o di folle, l'unità si arresterà completamente. La pressione idraulica crea la forza di arresto o di frenatura necessaria per far fermare l'unità.



Se l'unità LazyLiner non si sposta, stringere il bypass della valvola di scarico idraulico (vedere figura 4, elemento 34). Stringere girando in senso orario per 180 gradi per ingranare il comando di guida.



Quando l'unità LazyLiner non è funzione, il freno di stazionamento deve rimanere SEMPRE ingranato.

Manutenzione

Leggere quanto segue per conoscere il tipo di manutenzione da eseguire su LazyLiner a determinati intervalli di uso.



Per informazioni dettagliate sulla manutenzione e la cura del motore, leggere le istruzioni contenute nel manuale operativo dei motori Subaru.

Quotidianamente:

- Controllare il livello dell'olio nel motore e rabboccare secondo necessità.
- Controllare il serbatoio trasmissione olio idraulico e rabboccare se necessario. L'olio e il filtro devono essere cambiati ogni 650-700 ore di servizio.
- Controllare e riempire il serbatoio della benzina con regolare benzina senza piombo.
- Controllare gli pneumatici e gonfiare fino a 1,7 bar se necessario
- Pulire l'apparecchiatura: non usare mai una pompa dell'acqua per lavare.
- Controllare e pulire ad aria. Sostituire quando necessario.

Dopo le prime 20 ore:

- Scaricare e riempire nuovamente l'olio motore con olio SAE 10W-30. Vedere le specifiche dei produttori per i valori API.

Ogni settimana:

- Aggiungere una piccola quantità di grasso all'accoppiatore della sfera nell'area della sfera.
- Controllare l'integrità di tutta la struttura. Stringere tutti i bulloni o i dadi allentati.

Ogni 50 ore:

- Sostituire la candela.
- Ispezionare il sistema per eventuali perdite di olio nel gruppo motore.

Ogni 100 ore:

- Spruzzare la catena con un apposito spray a secco per motocicli.
- Ingrassare i cuscinetti dell'assale – Grasso tipo Moly, due spruzzi di pistola per ingrassaggio. Pulire il grasso in eccesso dai cuscinetti.
- Scaricare e riempire nuovamente l'olio motore con olio SAE 10W-30. Vedere le specifiche dei produttori per i valori API.
- Controllare e rabboccare se necessario il serbatoio della trasmissione.
- Controllare la tensione della catena e reimpostare la tensione della ruota dentata, se necessario. Rimuovere la copertura della trasmissione e controllare la cinghia di trasmissione. Stringere nuovamente se necessario.
- Usare l'aria per rimuovere la polvere accumulata all'interno della copertura.
- Girare gli pneumatici per far sì che si consumino in modo più uniforme e durino più a lungo. Man mano che gli pneumatici si usurano, sarà necessario sistemare l'assemblaggio del freno per migliorarne il contatto con gli pneumatici. Allentare i due bulloni da 3/8" che fissano l'assemblaggio del freno al telaio. Tamburellare sul montaggio dell'assemblaggio del freno verso il retro dell'unità per spostarlo da 0,30 a 0,60 cm. Stringere di nuovo i bulloni.



Eliminazione di anomalie

Tipo di anomalia	Possibile causa	Misura per eliminare l'anomalia
A. Il motore non si avvia	1. Il motore si spegne, manca la benzina o l'olio è basso. 2. Batteria scarica 3. Freno di stazionamento non ingranato. 4. Guidatore assente, sensore non innescato	1. Vedere il manuale del motore. 2. Tirare il cavo di avviamento 3. Impostare il freno di stazionamento. 4. Sedere sul sedile del guidatore
B. Il motore arriva a gpm alti o si arresta durante il funzionamento	1. Leva dell'acceleratore, regolatore usurati.	1. Vedere il manuale del motore.
C. Il motore funziona, il LazyLiner non va né avanti né indietro.	1. Olio idraulico basso. 2. Il pedale acceleratore non è stato regolato in modo corretto. 3. Le estremità della biella sull'albero orizzontale del doppio pedale sono allentate. 4. Il freno di stazionamento è impostato. 5. Il bypass della valvola di scarico idraulico è aperto.	1. Riempire con olio idraulico. 2. Stringere le viti di fissaggio che si trovano sotto i pedali per fissare l'albero. 3. Accertarsi che le estremità della biella (vedere figura 6, elemento 42) siano fissate all'albero orizzontale del doppio pedale. 4. Rilasciare il freno di stazionamento. 5. Chiudere il bypass della valvola di scarico idraulico.
D. Il motore funziona, LazyLiner si sposta lentamente marcia avanti o marcia indietro.	1. Olio idraulico basso. 2. Il pedale acceleratore non è stato regolato in modo corretto. 3. Le estremità della biella sull'albero orizzontale del doppio pedale sono allentate. 4. Il freno di stazionamento è impostato. 5. Il bypass della valvola di scarico idraulico è aperto.	1. Riempire con olio idraulico. 2. Stringere le viti di fissaggio che si trovano sotto i pedali per fissare l'albero. 3. Accertarsi che le estremità della biella (vedere figura 6, elemento 42) siano fissate all'albero orizzontale del doppio pedale. 4. Rilasciare il freno di stazionamento. 5. Chiudere il bypass della valvola di scarico idraulico.
E. Freno di stazionamento impostato, il motore continua a funzionare quando l'operatore esce dall'unità LazyLiner.	1. Interruttore di sicurezza difettoso. 2. Freno di stazionamento non ingranato sugli pneumatici.	1. Contattare l'assistenza clienti di Titan. 2. Regolare il freno di stazionamento in base alle istruzioni riportate sul manuale di manutenzione (vedere l'ultimo elenco puntato "Ogni 100 ore" nella pagina precedente).
F. Il motore gira a vuoto durante le svolte e i cambi di marcia avanti e marcia indietro.	1. Olio motore basso.	1. Riempire l'olio ad un livello corretto.
G. Il motore funziona per un po' e poi si arresta.	1. Limite flusso carburante.	1. Vedere il manuale del motore.
H. L'unità LazyLiner continua a muoversi dopo l'impostazione del freno di stazionamento.	1. Freno di stazionamento non ingranato sugli pneumatici.	1. Regolare il freno di stazionamento in base alle istruzioni riportate sul manuale di manutenzione (vedere l'ultimo elenco puntato "Ogni 100 ore" nella pagina precedente).

Contattare il servizio clienti Titan se non è possibile risolvere il problema.

Índice

Normas de segurança.....	42
Dados técnicos.....	43
Identificação das peças / controlos	44-46
Funcionalidades de conforto ajustáveis.....	47
Preparação.....	47
Verificações de funcionamento	47
Funcionamento.....	48
Manutenção	48
Solução em caso de falhas.....	49
Garantia	75

Normas de segurança

Este manual contém informação que tem de ser lida e compreendida antes de o equipamento ser utilizado. Quando chegar a uma secção que tenha um dos seguintes símbolos, preste especial atenção e certifique-se de que está atento à salvaguarda.

É imperativo que leia com atenção todas as instruções no manual de funcionamento para os motores Subaru e o equipamento Titan LazyLiner.

	Este símbolo indica um potencial perigo que pode causar ferimentos graves ou perda de vida. Siga-se importante informação de segurança.
	Este símbolo indica um potencial perigo para o utilizador ou para o equipamento. Seguem-se informações importantes que informam como evitar danos no equipamento ou causas de ferimentos ligeiros.
	As notas dão informações importantes às quais devem ser dadas especial atenção.

Trabalhos ou reparações no equipamento eléctrico:

Estes trabalhos só devem ser realizados por um electricista devidamente qualificado. Não se assume qualquer responsabilidade por uma instalação incorrecta.

Transporte e Armazenamento

Este equipamento resistirá, ou está protegido contra, temperaturas de transporte e de armazenamento de -25°C a +55°C e para períodos de curta duração até +70°C.

Foi embalado de forma a evitar os danos dos efeitos normais da humidade, vibração e choque.



PERIGO DO VEÍCULO EM MOVIMENTO

O comportamento descuidado e imprudente causam acidentes. Cair do veículo, colidir com pessoas ou objectos, ou ser atingido por outros veículos pode causar lesões graves ou morte.

PREVENÇÃO:

- Quando subir para o LazyLiner, não pise no pedal de avanço/retrocesso.
- Gire lentamente e limite as curvas para 45° ou inferior.
- Não trabalhe em declives superiores a 15°.
- Tenha cuidado quando percorrer em descidas extremas e declives de estrada de forma a evitar perda de tracção.
- Não transporte passageiros.
- Não reboque sem o conjunto de reboque e limite a carga.
- Siga todas as normas da auto-estrada local e de transportes.
- Não utilize o equipamento sem iluminação adequada.
- Apenas utilize o equipamento em superfícies limpas e sólidas.



PERIGO DE QUEIMADURAS

Para evitar queimaduras graves, evite os líquidos ou equipamento quente. Aguarde que o equipamento/líquido arrefeça completamente.

Não coloque quaisquer materiais inflamáveis (ex. trapos encharcados de óleo) no motor.



PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO

Respirar monóxido de carbono pode causar a morte. Não trabalhe numa área fechada.



EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL

Use equipamento de protecção adequado quando funcionar ou fizer a manutenção do equipamento de forma a ajudar a proteger-se de lesões graves:

PREVENÇÃO:

- Protecção para os olhos
- Roupa e máscara respiratória recomendadas pelo fabricante
- Sapatos com ponta de aço
- Luvas
- Protecção auditiva



PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO

Vapores inflamáveis, tais como vapores de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir no local de trabalho.

PREVENÇÃO:

- Use equipamento numa área bem ventilada.
- Não encha o depósito de combustível enquanto o motor estiver quente ou a trabalhar.
- Elimine todas as fontes de ignição quando houver vapores inflamáveis.
- Mantenha o local de trabalho sem resíduos
- Se ocorrer a formação de electricidade estática ou se sentir um choque, pare imediatamente o funcionamento.
- Guarde um extintor no local de trabalho.



ARMAZENAMENTO

Não deixe o LazyLiner ao ar livre sem protecção, deve ser armazenado num local seco.



TRANSPORTE

O LazyLiner não pode ser preso no engate de reboque num veículo a motor para ser transportado. O LazyLiner só pode ser transportado por um transportador de carga com caixa aberta após ter ficado preso de forma segura.

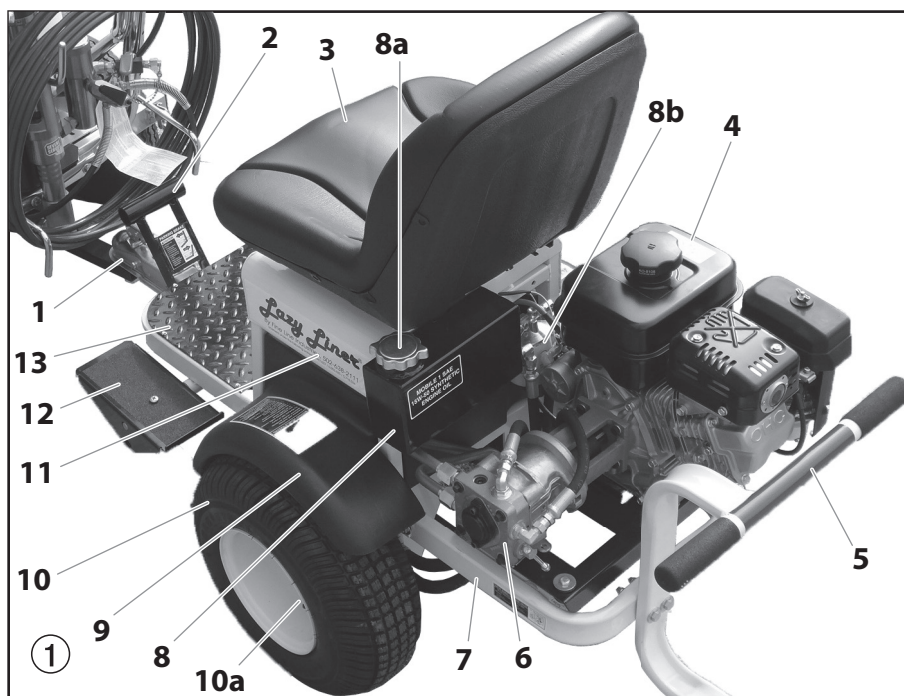
Perigo de esmagamento! São necessárias várias pessoas para carregar ou descarregar o LazyLiner. O LazyLiner não pode ser transportado com um guindaste.

Dados técnicos

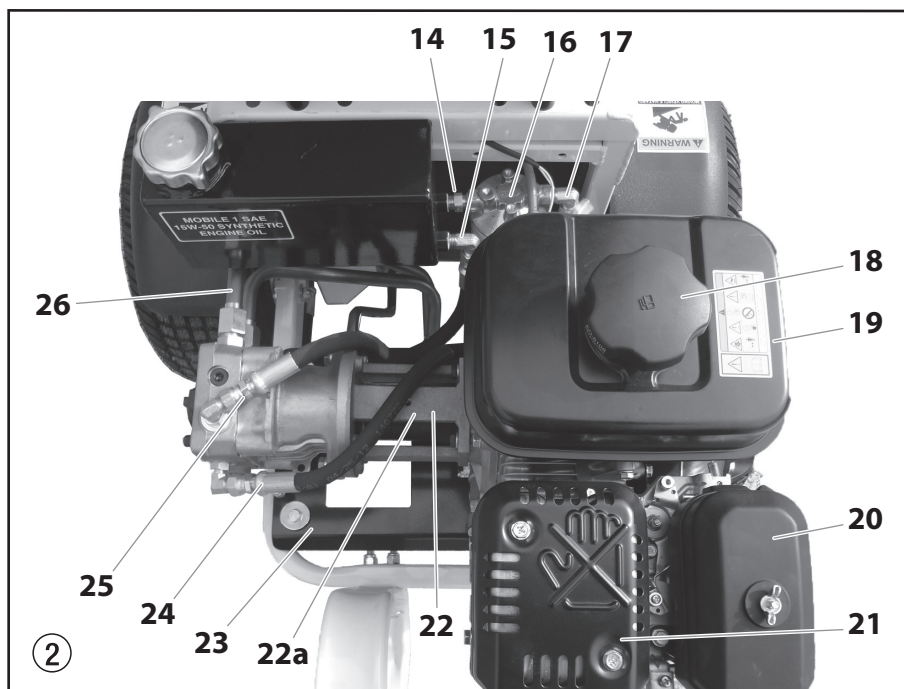
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6.0 Hp, arranque manual	Subaru, 7.0 Hp arranque elétrico, 16A/200W
Tipo de óleo do motor		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Peso		
	118 kg	127 kg
Dimensões (C x L x A, assento na posição levantada)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (barra de para-choque instalada) x 74 cm x 107 cm
Velocidade máxima		
Avanço	0-16 KM/h	0-16 KM/h
Marcha-atrás	0-11 KM/h	0-11 KM/h
Pressão sonora		
	85 dB*	85 dB*
Nível de vibração (com o equipamento de pintura de linhas anexado)		
	< 2,5 m/s ² (mão direita e esquerda)	< 2,5 m/s ² (mão direita e esquerda)
Pressão máx. de pneu		
	1,7 bar	1,7 bar
Construção	Toda a construção do chassis e as proteções são de aço soldado, a barra de proteção do motor e os para-choques de aço têm revestimento em pó industrial.	
Acionamento	Transmissão hidrostática de ferro fundido para as operações de avanço e retrocesso Um pedal acelerador (avançar/recuar) Diferencial do controlo do acionamento da rota Corrente de acionamento de rolo de fila dupla Mobil 1™ 15W50 óleo totalmente sintético (4 litros)	
Pressão de funcionamento hidráulico		
	186 bar	186 bar
Temperatura de funcionamento	+10°C e +40°C (+50°F e +104°F)	
Humidade relativa	50%, a +40°C (+104°F) (uma humidade relativa mais elevada não constitui qualquer problema a temperaturas mais baixas.)	
Altitude de funcionamento	máx. 3000m (9843') acima do nível do mar	
Travão de estacionamento	Travão de estacionamento manual	
Engate	Para instalação no equipamento de pintura de linhas Titan e Graco	
Assento	De luxo, costas altas acolchoadas com controlos cómodos ajustáveis e sensor de peso para desligar com segurança.	

* Medido ao nível da posição do assento.

Identificação das Peças / Controlos

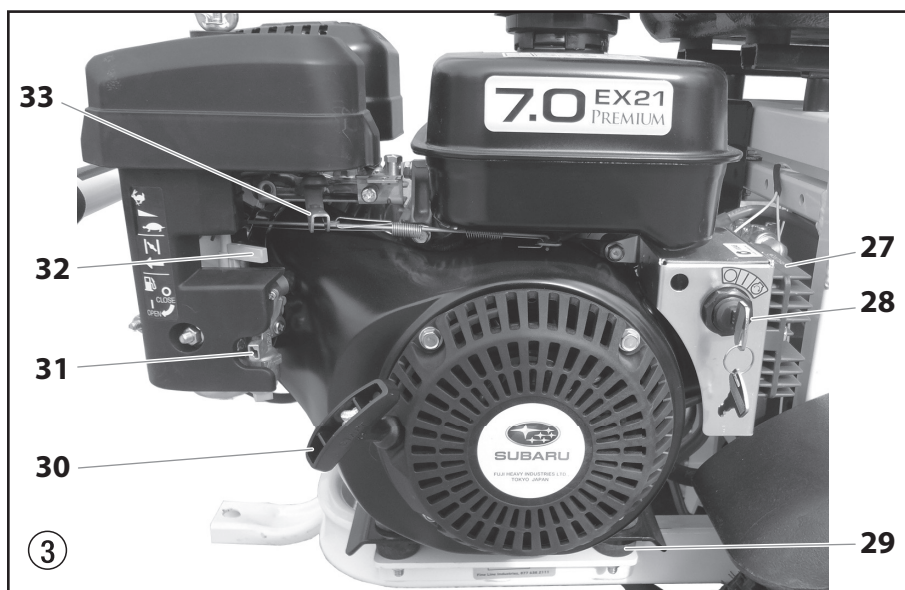


#	Peça #	Descrição
1	0290647	Suporte do acoplador
2	0290648	Alavanca do travão manual
3	0290675	Assento
4	0290386	Motor (arranque elétrico de 7hp. ilustrado)
	0290414	Motor (6 hp, apenas Pro)
5	0290646	Barra de para-choque (apenas Elite)
6	0290649	Bomba hidráulica BDP
7	0290650	Estrutura Principal
8	0290652	Depósito hidráulico, 4 l.
a	0290678	Tampa do depósito hidráulico
b	0290679	Filtro hidráulico
9	0290651	Para-choque
10	0290676	Conjunto da roda, Elite (2)
	0290677	Conjunto da roda, Pro (2)
a	0290682	Porcas da roda (4 por roda)
11	0290653	Estrutura do assento
12	0290654	Altura do pedal ajustável (2)
13	0290656	Base para os pés
14	0290394	Bocal, 1/4" NPT macho

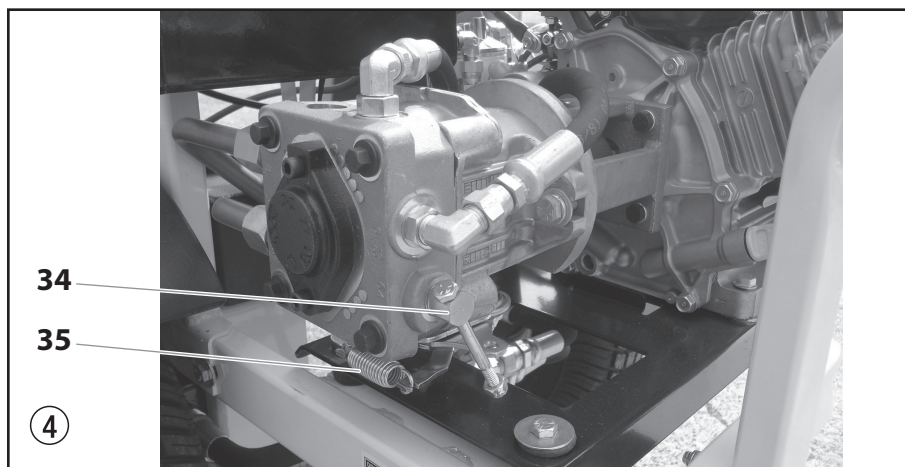


#	Peça #	Descrição
15	0290396	Cotovelo, 90°
16	0290657	Alojamento do filtro do óleo e spin on
17	0290395	Cotovelo, 90°
18	-----	Tampa do combustível ventilada
19	-----	Depósito de gasolina
20	-----	Filtro de ar
21	-----	Conjunto do silencioso
22	0290658	Alojamento de montagem da bomba de alumínio
a	0290659	Acopladores Love-joy (localizados no interior do item 22)
23	0290660	Estrutura onde é montado o motor, com 8 buchas de borracha isolantes de vibração
24	0290655	Tubo hidráulico de pressão do filtro para a bomba
25	0290661	Tubo hidráulico de retorno da bomba BDP para o depósito
26	0290662	Tubagens rígidas de aço que ligam os tubos do motor das rodas à bomba

Identificação das Peças / Controlos



#	Peça #	Descrição
27	-----	Retificador de magneto, (apenas Elite) Consulte o manual do motor
28	0290925	Comutador de chave para a unidade Elite (7 hp)
29	0290663	Buchas de borracha isoladoras para fixar placa do motor
30	-----	Arranque manual (unidades Pro e Elite)
31	-----	Corte de alimentação de combustível
32	-----	Alavanca de estrangulamento
33	-----	Acelerador do motor (unidades Pro e Elite)

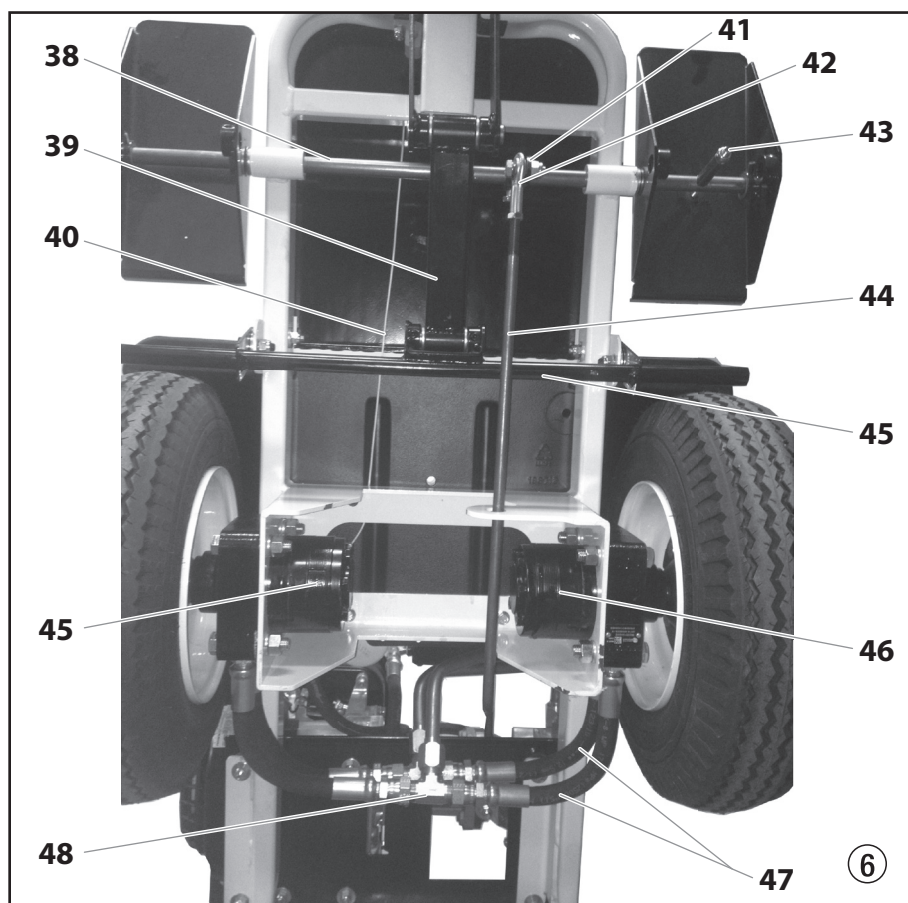


#	Peça #	Descrição
34	-----	Válvula de escape hidráulica, de desvio. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para acionar o sistema hidráulico; soltar (rodar 1/2 - 1 volta no sentido contrário dos ponteiros do relógio) para desacionar, posição neutra
35	0290665	Mecanismo e mola RTN (voltar à posição neutra), liga à conexão do pedal sob a estrutura



#	Peça #	Descrição
36	0290391	Suporte do ajuste do assento (2)
37	0290392	Espaçador (4)

Identificação das Peças / Controlos



#	Peça #	Descrição
38	0290666	Eixo transversal dos dois pedais, liga ambos os pedais
39	0290667	Sistema de travão de estacionamento manual, parte inferior do item #2 que aciona este sistema
40	0290680	Arnês dos fios, paragem do motor
41	0290668	Conexão do pedal, biela e suporte, ajustável
42	0290393	Extremidades da biela
43	0290669	Perno da conexão do pedal com espaçador de altura
44	0290670	Haste de ligação, liga o eixo do pedal ao RTN na bomba BDP, (7/16ths OD)
45	0290671	Barra de bloqueio do travão de estacionamento
46	0290672	Motores de roda de acionamento hidráulico duplo
47	0290673	Tubos hidráulicos que ligam os motores de roda aos tubos rígidos de aço na bomba, 4 no total, dois por cada motor de roda
48	0290674	Conexões machos em "T" de três vias para conectar os tubos do motor de roda aos tubos rígidos de aço da bomba
	0290681	Cabos da bateria, positivo e negativo (apenas Elite, não ilustrado)

Funcionalidades de conforto ajustáveis

Assento Ajustável

O assento da unidade LazyLiner pode ser ajustado ou instalado e posicionado para fornecer ao utilizador um nível melhor de conforto para o funcionamento diário, se necessário. A figura 7 ilustra o assento num lado direito na posição neutra.

1. Para alterar a posição do lado esquerdo/direito do assento, remova as porcas debaixo dos carris do assento, e alinhe os carris do assento noutros orifícios (Fig. 7, item 1) na estrutura do assento. O assento pode ser posicionado para o lado direito ou esquerdo ou no meio da estrutura do assento.
2. O assento pode ser ajustado de trás para a frente com a alavanca manual (2) por baixo do assento no lado esquerdo. Puxe a alavanca e ajuste o assento para trás ou para a frente na posição desejada.



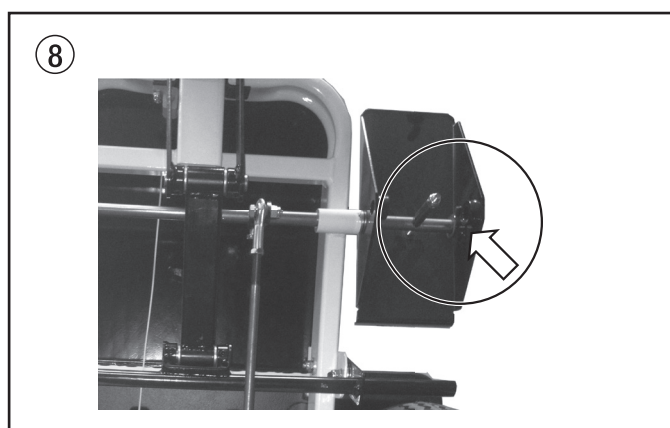
Pedais Ajustáveis

Os pedais no LazyLiner podem ser ajustados para vários ângulos assim como para uma posição mais alta ou mais baixa. Estas funcionalidades podem ajudar a reduzir a fadiga do pé ou do tornozelo, ou fornecer um pouco mais de espaço para as pernas ou altura, de forma a alcançar melhor os pedais.

O LazyLiner é distribuído com os pedais na posição para BAIXO.

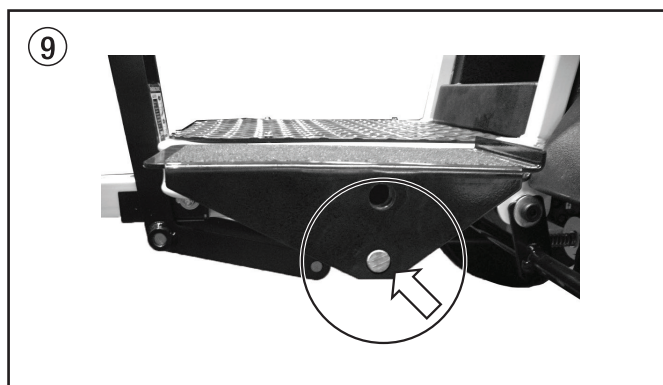
Siga estes passos para ajustar a posição dos pedais.

1. Localize os dois conjuntos de parafusos debaixo do pedal que fixam o pedal ao eixo. Solte esses parafusos com uma chave sextavada.



Se pretende alterar a altura dos pedais, remova totalmente os parafusos. Se pretende só ajustar o ângulo do pedal mas não a altura, os parafusos não precisam de ser removidos totalmente, basta soltá-los.

2. Quando os parafusos estiverem soltos/removidos, reposicione o pedal na altura e ângulo desejados. Para pôr o pedal na posição para CIMA, coloque o eixo do pedal no último orifício do pedal.



3. Volte a colocar e/ou aperte os parafusos para fixar o pedal.



Se os parafusos não estiverem suficientemente bem apertados, os pedais não engatam no eixo do pedal e o acelerador não funcionará corretamente.

Preparação

Instalar a bateria (apenas Elite)

O LazyLiner Elite não inclui uma bateria. Será necessário comprar uma em separado antes de utilizar, para que o arranque elétrico funcione.

1. Consulte o manual do motor Subaru incluído no LazyLiner para obter as especificações adequadas da bateria.
2. No compartimento debaixo do assento ajustável, solte o perno que fixa o suporte da bateria à estrutura.
3. Instale a bateria e fixe os cabos da bateria nos terminais adequados: vermelho para terminal (+) positivo; preto para terminal (-) negativo.
4. Fixe o suporte da bateria ao lado da bateria para segurá-la no lugar. Aperte o perno do suporte para ficar firme.

Instalar o engate de reboque

1. Instale o engate de reboque na traseira do equipamento de pintura de linhas. Siga as instruções em separado incluídas no LazyLiner.
2. Levante a alavanca de bloqueio no suporte do acoplador no LazyLiner e coloque sobre o engate de reboque. Fixe o LazyLiner no equipamento de pintura e certifique-se de que o engate acopla. Prenda o engate com pernos.

Verificações de Funcionamento

Reveja as verificações prévias de funcionamento da seguinte forma:

1. Volte a verificar se todos os componentes estão corretamente instalados para garantir um funcionamento seguro
2. Verifique o óleo do motor.
3. Verifique o óleo da transmissão.
4. Encha o depósito de combustível com gasolina sem chumbo.
5. Verifique a pressão dos pneus.

Funcionamento



Antes de pôr o equipamento a funcionar, por favor leia com atenção as instruções no manual de funcionamento para os motores Subaru.

1. Verifique o nível do óleo do motor. Consulte o manual do motor fornecido para saber o nível do óleo e o serviço recomendados. Normalmente, o motor vem da fábrica pré-testado e cheio com óleo.
2. Verifique o nível do óleo da transmissão na unidade ao remover a tampa de enchimento no topo do depósito hidráulico. O nível do óleo deve ficar entre 2 a 2,5 cm do topo do depósito.



Atención

Se o óleo for baixo ou se precisar de ser mudado, use sempre o óleo totalmente sintético Mobil 1™, 15W50. Nunca use “óleo hidráulico” no sistema.

3. Remova a tampa do combustível e encha o depósito com gasolina sem chumbo normal, certifique-se de que a alavanca de corte do combustível está na posição adequada. Recoloque a tampa do combustível.
4. Sente-se no LazyLiner ou engate o travão de estacionamento.
5. Arranque o motor:
 - a. Engate o travão de estacionamento (ver Figura 1, item 2). Empurre o braço para a frente para engatar o travão.
 - b. Mova a válvula do combustível para abrir e a válvula de estrangulamento para fechar (o mesmo em ambas as unidades de arranque elétrico ou arranque manual)
 - c. Ajuste o acelerador para posição elevada e ligue o motor na posição ON (se for uma unidade de arranque manual)
 - d. Puxe a corda do motor ou acione com o comutador de chave
 - e. Após o motor arranque, mude a posição de bloqueio para funcionamento e ajuste o acelerador na posição desejada.



A unidade LazyLiner não pode arranque a menos que o travão de estacionamento esteja engatado ou o operador esteja sentado na posição adequada. Se o travão não estiver engatado ou se o operador não estiver sentado, o sistema de comutação de Segurança não deixará o motor arranque.

6. Os manípulos e rodízios de aperto soltos.
7. Opere os pedais quer no movimento para a frente (ponta do pé para baixo) quer na marcha-atrás (calcanhar para baixo), aquele que for necessário. Para virar as unidades, use o tracejador e solte o rodízio.
8. O LazyLiner alcançará a velocidade desejada (0-16 KM/h para a frente, 0-11 KM/h para trás) ao pressionar com mais ou menos força o conjunto do pedal.

A unidade parará totalmente (rapidamente) quando puser os pedais novamente ao centro ou na posição neutra. A pressão hidráulica cria a paragem ou a funcionalidade de travagem para parar a unidade.



Se o LazyLiner não se mover, o desvio da válvula de escape hidráulica (ver Figura 4, item 34) terá de ser apertada. Rode 1/2 a 1 volta no sentido dos ponteiros do relógio até apertar para engatar o accionamento.



Use SEMPRE o travão de estacionamento quando não estiver a utilizar ou sentado no LazyLiner.

Manutenção

Leia o seguinte, de forma a saber que tipo de manutenção deve ser desempenhada no LazyLiner em determinados intervalos de utilização.



Para obter informações sobre manutenção e cuidados a ter com o motor, por favor leia as instruções no manual de funcionamento para os motores Subaru.

Diariamente:

- Verifique o nível do óleo do motor e encha se for necessário.
- Verifique o nível do óleo hidráulico no depósito de transmissão e encha se for necessário. O óleo e o filtro devem ser mudados após cada 650-700 horas de serviço.
- Verifique e encha o depósito de combustível com gasolina regular sem chumbo.
- Verifique os pneus e encha a 1,7 bar se for necessário.
- Limpe o equipamento - Nunca use uma mangueira de água para lavar.
- Verifique e limpe o purificador de ar. Substitua quando necessário

Após as primeiras 20 horas:

- Escoa e volte a encher o motor com óleo SAE 10W-30. Consulte as especificações dos fabricantes para conhecer as classificações API.

Semanalmente:

- Ponha uma pequena quantidade de lubrificante no acoplador de bola dentro da área da bola.
- Verifique se todas as peças estão completas. Aperte qualquer porca ou perno solto.

Cada 50 Horas:

- Substitua a vela de ignição
- Inspeccione o sistema para ver se há fuga de óleo do conjunto de accionamento.

Cada 100 Horas:

- Pulverize a corrente com lubrificante seco para correia de motocicleta.
- Lubrifique os rolamentos de eixo - lubrificante tipo Moly, duas bombas da pistola de lubrificação. Limpe o excesso de lubrificação dos rolamentos.
- Escoa e volte a encher o motor com óleo SAE 10W-30. Consulte as especificações dos fabricantes para conhecer as classificações API
- Verifique e volte a encher o depósito de transmissão se necessário.
- Verifique a tensão da corrente e restabeleça a tensão da roda dentada da polia se necessário. Remova a tampa da transmissão e verifique a correia de transmissão. Volte a ajustar a tensão se necessário.
- Use o fornecimento de ar para remover o pó acumulado dentro da tampa.
- Alterne os pneus para que o desgaste seja uniforme e para que durem mais. Quando os pneus estiverem gastos, o conjunto do travão terá de ser ajustado para garantir um contacto adequado com os pneus. Solte os dois parafusos 3/8" que fixam o conjunto do travão à estrutura. Mova o suporte do conjunto do travão para a parte traseira da unidade 1/8-1/4". Volte a apertar os parafusos.

Solução em caso de falhas

Tipo de avaria	Causa Possível	Medidas para eliminar a avaria
A. O motor não arranca	1. O interruptor do motor está desligado (OFF), não tem gasolina ou o nível do óleo está baixo. 2. Bateria vazia 3. Travão de estacionamento não engatado. 4. Não está ninguém no banco do condutor, o sensor não está acionado	1. Consulte o manual do motor. 2. Puxe o cabo de arranque 3. Acione o travão de estacionamento. 4. Sente-se no banco do condutor
B. O motor corre a altas rpm ou pára durante o funcionamento	1. A alavanca de aceleração ou o regulador está gasto	1. Consulte o manual do motor.
C. O motor funciona, o accionador Sully não se move para a frente nem para trás.	1. O nível do óleo hidráulico está baixo. 2. O pedal do acelerador foi ajustado incorretamente. 3. As extremidades da biela no eixo transversal dos dois pedais estão soltos. 4. O travão de estacionamento está acionado. 5. O desvio da válvula de escape hidráulica está aberto.	1. Encha com óleo hidráulico. 2. Aperte os parafusos debaixo dos pedais para fixar ao eixo do pedal. 3. Certifique-se de que as extremidades da biela (ver Figura 6, item 42) estão fixas ao eixo transversal dos dois pedais. 4. Solte o travão de estacionamento. 5. Feche o desvio da válvula de escape hidráulica.
D. O motor funciona, o LazyLiner move-se lentamente para a frente ou para trás.	1. O nível do óleo hidráulico está baixo. 2. O pedal do acelerador foi ajustado incorretamente. 3. As extremidades da biela no eixo transversal dos dois pedais estão soltos. 4. O travão de estacionamento está acionado. 5. O desvio da válvula de escape hidráulica está aberto.	1. Encha com óleo hidráulico. 2. Aperte os parafusos debaixo dos pedais para fixar ao eixo do pedal. 3. Certifique-se de que as extremidades da biela (ver Figura 6, item 42) estão fixas ao eixo transversal dos dois pedais. 4. Solte o travão de estacionamento. 5. Feche o desvio da válvula de escape hidráulica.
E. Travão de estacionamento acionado, o motor continua a trabalhar quando o operador sai do LazyLiner.	1. Interruptor de segurança com defeito. 2. O travão de estacionamento não engata os pneus.	1. Contacte o Serviço ao Cliente Titan . 2. Ajuste o travão de estacionamento segundo as instruções de Manutenção (consulte o último ponto, "A cada 100 horas", na página anterior).
F. O motor perde potência durante as viragens e mudanças de posição para a frente e para trás.	1. O nível do óleo do motor está baixo.	1. Encha ao nível do óleo correcto.
G. O motor trabalha durante um curto espaço de tempo e pára.	1. Há restrição do fluxo de combustível.	1. Consulte o manual do motor.
H. O LazyLiner continua a mover-se após o travão de estacionamento estar acionado.	1. O travão de estacionamento não engata os pneus.	1. Ajuste o travão de estacionamento segundo as instruções de Manutenção (consulte o último ponto, "A cada 100 horas", na página anterior).

Se o problema não pode ser solucionado, contate o serviço pós-venda da Titan.

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften.....	50
Technische gegevens	51
Identificatie van onderdelen/bedieningselementen.....	52-54
Instelbaar comfort - mogelijkheden.....	55
Installatie	55
Controlelijst voor werking	55
Werking.....	56
Onderhoud	56
Hulp bij storingen	57
Garantie	76

Veiligheidsvoorschriften

Deze handleiding bevat informatie die u moet lezen en begrijpen voordat u het toestel gebruikt. Wanneer u bij een gedeelte aankomt dat een van de volgende symbolen bevat, dient u extra voorzichtig te werk te gaan en de informatie te allen tijde op te volgen.

Het is noodzakelijk dat u alle instructies in de gebruikshandleiding voor Subaru motoren en uw Titan LazyLiner-apparatuur leest en in acht neemt.

	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Belangrijke veiligheidsinformatie volgt.
	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan ten opzichte van uzelf of het toestel. Belangrijke informatie volgt over hoe u schade aan het toestel respectievelijk kleiner persoonlijk letsel kunt voorkomen.
	Op deze plaatsen wordt belangrijke informatie gegeven waar speciale aandacht aan dient te worden gegeven.

Werkzaamheden of reparaties aan de elektrische uitrusting:

Laat deze uitsluitend uitvoeren door een elektrotechnisch vakbekwaam persoon. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een ondeskundige installatie.

Vervoer en opslag

Dit apparaat is bestand tegen, of is beschermd tegen vervoer- en opslagtemperaturen van -25 °C tot +55 °C en gedurende korte periodes tot maximaal +70 °C.

Het werd verpakt om schade als gevolg van normale vochtigheid, trillingen en schokken te voorkomen.



GEVAAR BIJ VERPLAATSEN VAN VOERTUIG

Onvoorzichtig en roekeloos gedrag veroorzaakt ongevallen. Van een voertuig vallen, op mensen of voorwerpen inrijden of aangereden worden door andere voertuigen kan resulteren in ernstig letsel of overlijden.

PREVENTIE:

- Stap niet op het pedaal voor voorwaarts/achterwaarts bij het bestijgen van de LazyLiner.
- Draai voorzichtig en beperk draaiingen tot 45° of minder.
- Werk niet op hellingen van meer dan 15°.
- Wees voorzichtig bij het berijden van extreme dalingen en weghellingen om verlies van tractie te vermijden.
- Vervoer geen passagiers.
- Sleep niet zonder sleepset en beperk het laadvermogen.
- Volg de lokale weg- en transportregelgevingen.
- Gebruik de apparatuur niet zonder goede verlichting.

- Bedien de apparatuur uitsluitend op schone en vaste oppervlakken.



BRANDGEVAAR

Vermijd verhitte apparatuur of vloeistoffen om ernstige brandwonden te vermijden. Wacht totdat de apparatuur/vloeistof volledig is afgekoeld.

Plaats geen ontvlambare materialen (bij. in olie gedrenkte vossen) op de motor.



GEVAAR OP KOOLMONOXIDE

Het inademen van koolmonoxide kan de dood veroorzaken. Niet werken in een gesloten ruimte.



PERSOONLIJK BESCHERMINGSMIDDEL

Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen bij het werken aan of onderhouden van apparatuur om zich te beschermen tegen ernstig letsel:

PREVENTIE:

- Bescherming voor de ogen
- Kledij en beademingsmasker aanbevolen door de fabrikant
- Schoenen met stalen tip
- Handschoenen
- Oorbescherming



BRAND- EN ONTPLOFFINGSGEVAAR

Ontvlambare gassen, zoals oplosmiddelen en verfdampen kunnen ontsteken of exploderen in de werkruimte.

PREVENTIE:

- Gebruik apparatuur in een goed verluchte ruimte.
- Vul de brandstoftank niet wanneer de motor draait of warm is.
- Verwijder alle ontstekingsbronnen in de aanwezigheid van ontvlambare gassen.
- Houd werkruimte vrij van afval.
- Als er statische vonkvorming is of u voelt een schok, stop de werking dan onmiddellijk.
- Zorg voor een brandblusapparaat in de werkruimte.



OPSLAG

Laat de LazyLiner niet in openlucht staan zonder bescherming; het moet op een droge plaats worden bewaard.



TRANSPORT

De LazyLiner mag niet vastgekoppeld zijn aan de trekhaak op een motorvoertuig voor transport. De LazyLiner mag uitsluitend worden vervoerd met behulp van een cargo-voertuig met een dieplader nadat het stevig werd bevestigd.

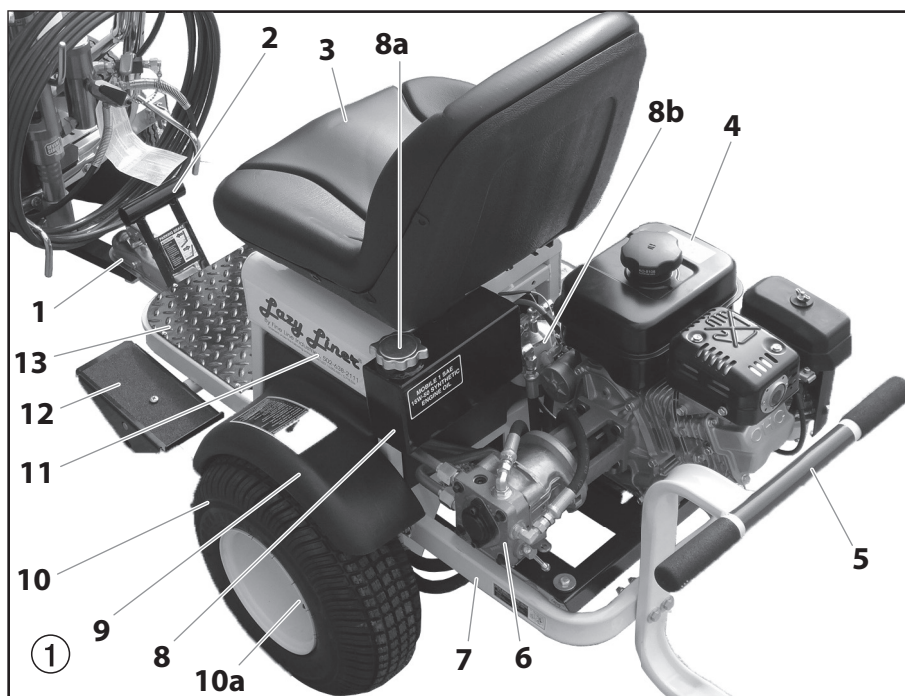
Gevaar op verpletteren! Er zijn meerdere personen vereist voor het laden en lossen van de LazyLiner. De LazyLiner mag niet worden vervoerd met een kraan.

Technische gegevens

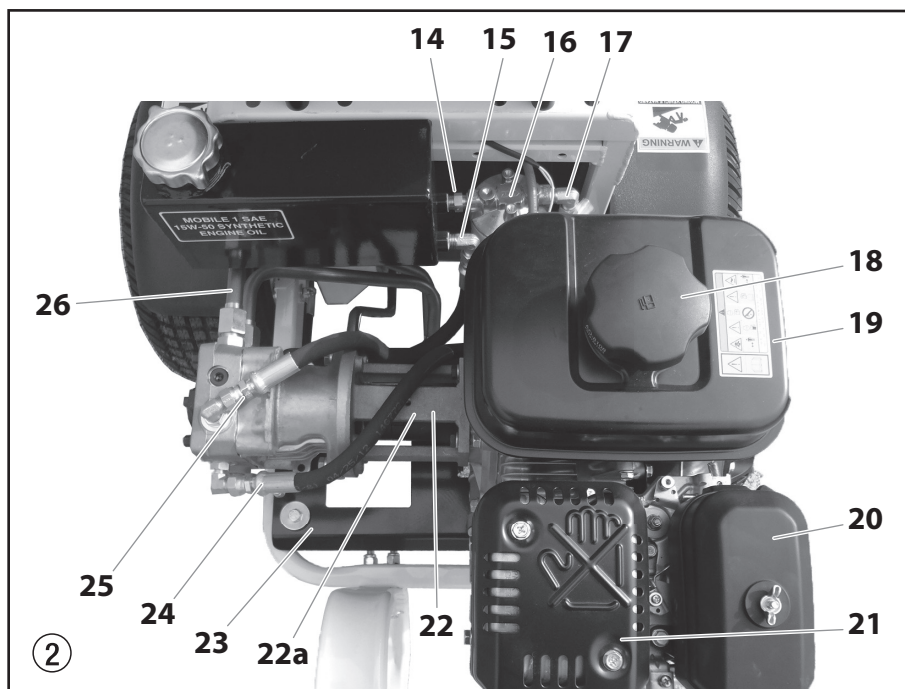
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6.0 HP, trekstarter	Subaru, 7.0 Hp elektrische starter, 16A/200W
Motorolie soort		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Gewicht		
	118 kg	127 kg
Afmetingen (L x B x H, zitplaats in verhoogde positie)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (bumper bar installed) x 74" x 107 cm"
Maximalsnelheid		
Vooruit	0-16 km/u	0-16 km/u
Achteruit	0-11 km/u	0-11 km/u
Geluidsdruk		
	85 dB*	85 dB*
Trillingsniveau (met aangehaakte lijnentrekker)		
	<2,5 m/s ² (rechter- en linkerhand)	<2,5 m/s ² (rechter- en linkerhand)
Max. bandenspanning		
	1,7 bar	1,7 bar
Constructie	Geheel frame en alle beschermers van gelast staal, beschermingsbalk van de motor en stalen spatborden met industriële poedercoating	
Rijden	Gietijzeren hydrostatische transmissie voor vooruit en achteruit rijden Een gaspedaal (vooruit/achteruit) Aandrijfdifferentieel met spoorcontrole Kettingaandrijving met dubbele rij rollen Mobil 1™ 15W50 volledig synthetische olie (4 qt.)	
Hydraulische bedrijfsdruk		
	186 bar	186 bar
Bedrijfstemperatuur	+10°C en +40°C (+50°F en + 104°F)	
Relatieve vochtigheid	50%, bij +40°C (+104°F) (Een hogere luchtvochtigheid vormt geen probleem bij lagere temperaturen).	
Gebruikshoogte	max. 3000m (9843) boven zeeniveau	
Parkeerrem	Handmatige parkeerrem	
Haak	Voor de installatie op Titan en Graco lijnentrekapparatuur	
Stoel	Luxueuze, hoge beklede rug met verstelbare comfortabele bediening en gewichtssensor voor veiligheidsstop.	

* Gemeten ter hoogte van de stoelpositie.

Onderdelen / identificatie besturingselementen

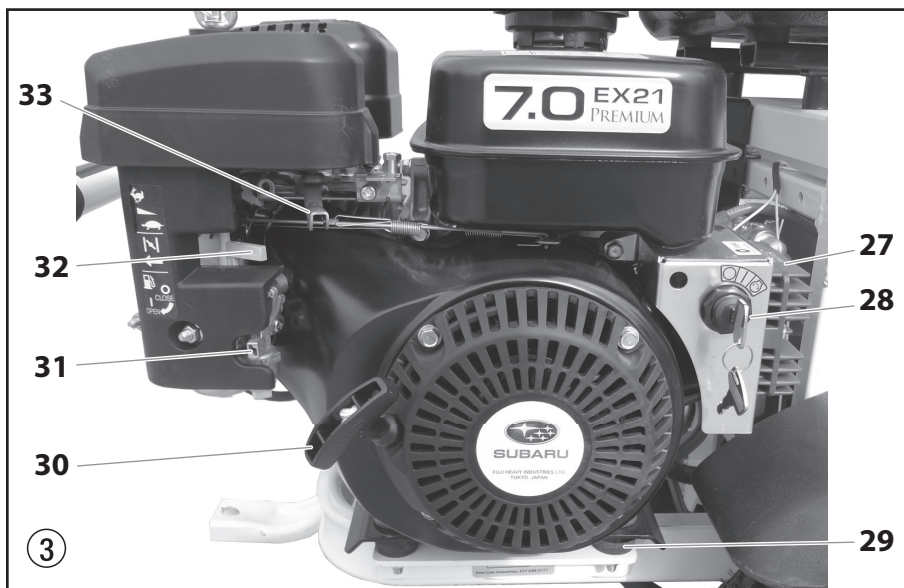


#	Bestelnr.	Benaming
1	0290647	Koppingssteun
2	0290648	Handbediende remhendel
3	0290675	Zitplaats
4	0290386	Motor (7pk. Elektrische start getoond)
	0290414	Motor (6 pk, Alleen Pro)
5	0290646	Bumperbalk (Alleen Elite)
6	0290649	Hydraulische BDP pomp
7	0290650	Hoofdframe
8	0290652	Hydraulische tank, 4 qt.
a	0290678	Dop hydraulische tank
b	0290679	Hydraulisch filter
9	0290651	Spatbord
10	0290676	Wielmontage, Elite (2)
	0290677	Wielmontage, Pro (2)
a	0290682	Wielmoeren (4 per wiel)
11	0290653	Stoelframe
12	0290654	In hoogte verstelbaar pedaal (2)
13	0290656	Voetenplank
14	0290394	Nippel, 1/4" NPT mannelijk

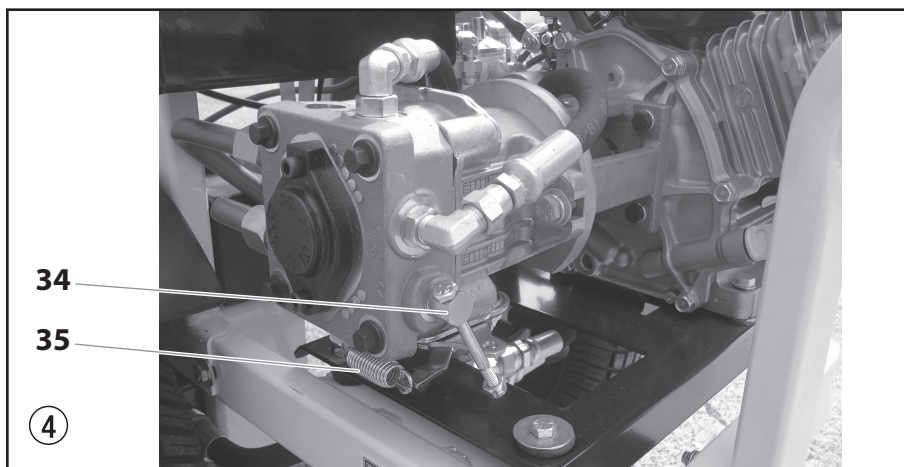


#	Bestelnr.	Benaming
15	0290396	Kniestuk, 90°
16	0290657	Oliefilter en opschroefbare behuizing
17	0290395	Kniestuk, 90°
18	-----	Ventilerende tankdop
19	-----	Benzinetank
20	-----	Luchtfilter
21	-----	Bevestiging geluiddemper
22	0290658	Bevestiging behuizing aluminium pomp
a	0290659	Elastomeerkoppelingen (plaatsing in item 22)
23	0290660	Bevestiging van motor op frame, met 8 rubberen trillingsdempers
24	0290655	Hydraulische drukleiding van filter naar pomp
25	0290661	Hydraulische terugvoerende leiding van BDP pomp naar tank
26	0290662	Stalen harde buizen die motorleidingen voor wiel aandrijving met pomp verbinden

Onderdelen / identificatie besturingselementen



#	Bestelnr.	Benaming
27	-----	Gelijkrichter voor magneet, (alleen Elite). Zie handleiding van de motor
28	0290925	Sleutelschakelaar voor de eenheid Elite (7 pk)
29	0290663	Rubberen isolators voor de verbinding van de motorplaat aan het frame
30	-----	Terugslag trekstarter (eenheden Pro en Elite)
31	-----	Brandstofafsluiting
32	-----	Chokehendel
33	-----	Gashendel, (eenheden Pro en Elite)

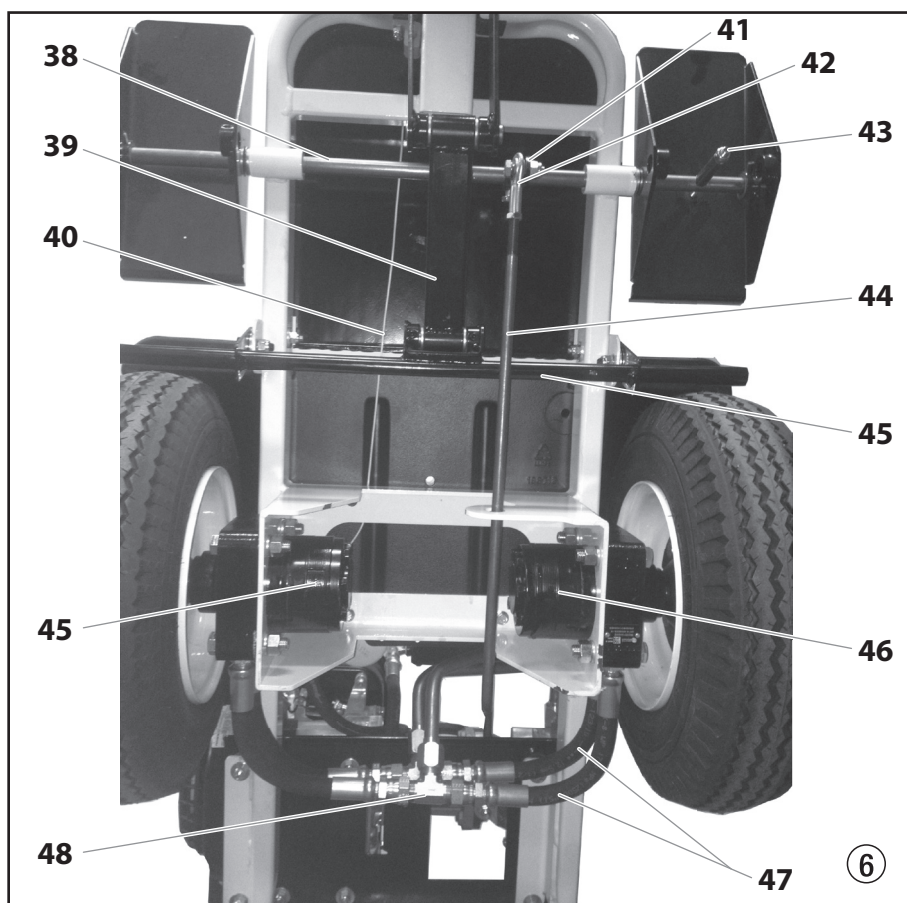


#	Bestelnr.	Benaming
34	-----	Hydraulisch ontlastventiel, leiding. Met de klok meedraaien om het hydraulisch systeem voor rijden in te schakelen; losdraaien (1/2 - 1 slag tegen de klok in) om te ontkoppelen, neutraal
35	0290665	RTN (terug naar neutraal) veer en mechanisme, maakt verbinding met pedaalkoppeling onder het frame



#	Bestelnr.	Benaming
36	0290391	Beugel voor stoelverstelling (2)
37	0290392	Afstandhouder (4)

Onderdelen / identificatie besturingselementen



#	Bestelnr.	Benaming
38	0290666	Verbonden dubbele pedaalstang, verbindt beide pedalen met elkaar
39	0290667	Handmatig bediend parkeerremstelsysteem, onderste gedeelte van item # 2 dat dit systeem inschakelt
40	0290680	Bekabeling voor motorstop
41	0290668	Koppelingspedaal voor koppeling van aandrijfstang en beugel, verstelbaar
42	0290393	Verbinding uiteinden aandrijfstang
43	0290669	Pedaalvergrendelingsbout met afstandhouder voor hoogte
44	0290670	Koppelingsstang, verbindt pedaalas met RTN op BDP-pomp (7/16ths OD)
45	0290671	Vergrendeling parkeerrem
46	0290672	Dubbele hydraulische overbrenging van wielmotoren
47	0290673	Hydraulische leidingen die de wielmotoren aansluiten op stalen harde leidingen van de pomp, 4 in totaal, 2 per wielmotor.
48	0290674	Drieweg mannelijke, "T"-fittings om de stalen harde leidingen van de wielmotor te verbinden met de stalen harde leidingen vanaf de pomp
	0290681	Accukabels, positief en negatief (alleen Elite, niet getoond).

Instelbare mogelijkheden voor comfort

Verstelbare stoel

De stoel van uw LazyLiner unit kan worden aangepast of gemonteerd en gepositioneerd om indien nodig meer comfort te verschaffen bij uw dagelijkse werkzaamheden. Figuur 7 toont de stoel die naar rechts verplaatst is.

1. Verwijder voor wijziging van de stoelpositie naar links of naar rechts de moeren onder de stoelbevestiging en lijn de stoelbevestiging uit met een ander stel gaten (afb. 7, punt 1) in het stoelframe. De zitting kan naar rechts of naar links worden verplaatst of in het midden van het stoelframe worden gezet.
2. De stoel kan achterstevoren worden geplaatst met de hendel (2) onder de linkerzijde van de stoel. Trek aan de hendel en draai de stoel naar wens naar achteren of naar voren.



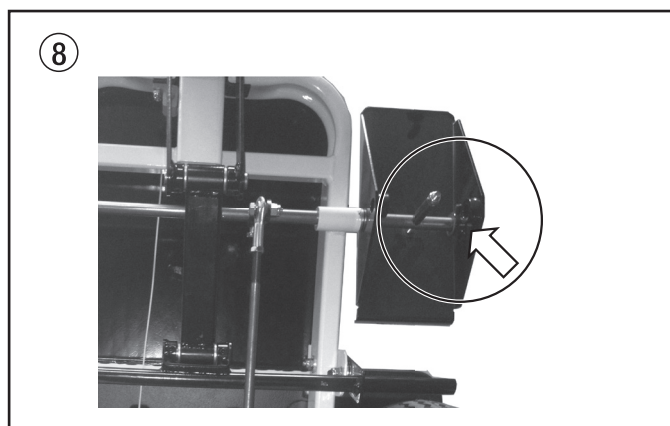
Verstelbare pedalen

De pedalen op de LazyLiner zijn in meerdere hoeken, maar ook naar boven en naar beneden verstelbaar. Met behulp van deze functies kan vermoeidheid van voet en enkel verminderd worden of kan zorgen voor iets meer beenruimte of hoogte, zodat de pedalen beter bereikbaar worden.

De LazyLiner wordt geleverd met de pedalen in de positie LAAG.

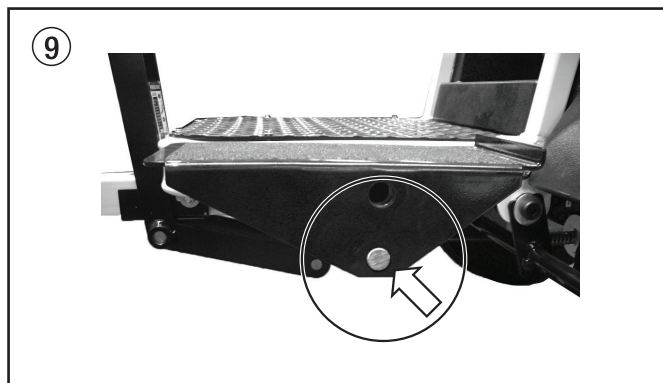
Volg deze stappen om de positie van de pedalen in te stellen.

1. Stel vast waar de twee stelschroeven onder het pedaal zijn, die de pedalen aan de as bevestigd houden. Draai deze stelschroeven los door een imbusleutel te gebruiken.



Als u de hoogte van de pedalen wilt wijzigen, verwijder dan de stelschroeven volledig. Als u slechts de hoek van het pedaal wilt wijzigen, maar niet de hoogte, dan hoeven de schroeven niete volledig te worden verwijderd, maar alleen losgedraaid.

2. Terwijl de stelschroeven losgedraaid/verwijderd zijn, kunt u de positie van het pedaal naar de gewenste hoogte en hoek verstellen. Steek, om het pedaal in de positie HOOG te fixeren, de pedaalas door de onderste opening van het pedaal.



3. Plaats de stelschroeven opnieuw of draai ze aan om het pedaal te fixeren.



Als de stelschroeven onvoldoende zijn aangedraaid, zullen de pedalen de pedaalas niet bewegen en de zal de regelklep niet goed functioneren.

Installatie

Installeer de accu (alleen Elite)

De LazyLiner Elite bevat geen accu. Die moet apart worden aangeschaft om de elektrische starter te laten werken.

1. Raadpleeg voor de juiste batterij-specificaties het motorhandboek van Subaru dat met de LazyLiner is meegeleverd.
2. Maak de bout in de ruimte onder de verstelbare stoel los, draai de bout los die de accubeugel aan het frame bevestigd houdt.
3. Installeer de batterij en druk de accukabels op de juiste klemmen: rood aan de positieve (+) pool; zwart aan de negatieve (-) pool.
4. Bevestig de accuhouder aan de kant van de batterij om hem op zijn plaats te houden. Draai de houder vast om hem te fixeren.

Installeer de trekhaak

1. Monteer de trekhaak aan de achterzijde van uw lijnentrekker. Gebruik de afzonderlijke instructies die bij de LazyLiner werden geleverd.
2. Til de vergrendelingshendel van de koppelingsbeugel op de LazyLiner op en plaats deze over de trekhaak. Beweeg de LazyLiner op de lijnentrekker en zorg ervoor dat de koppeling pakt. Beveilig de trekhaak met bout en splitpen.

Controlelijst voor werking

Bekijk de controle vóór u met de werkzaamheden aanvangt, en dit als volgt:

1. Controleer opnieuw dat alle onderdelen correct geïnstalleerd zijn ter garantie van een veilige werking
2. Controleer motorolie.
3. Controleer transmissieolie.
4. Vul brandstof met loodvrij gas in tank.
5. Controleer de bandendruk.

Werking



Lees voordat u de apparatuur in gebruik neemt, de instructies in de handleiding voor motoren van Subaru zorgvuldig door.

1. Controleer het oliepeil. Raadpleeg het meegeleverde handboek voor de motor voor het aanbevolen oliepeil en service. De motor wordt normaliter geleverd, nadat hij fabrieksmatig getest is en gevuld met olie.
2. Controleer het oliepeil van de transmissie in de eenheid door de vuldop bovenop de hydraulische tank te verwijderen. Het oliepeil dient 3/4 tot 1 inch vanaf de bovenkant van de tank te zijn.



Let op

Als het oliepeil te laag is of als het moet worden gewijzigd, gebruik dan altijd Mobil 1™, 15W50 volledig synthetische olie. Gebruik nooit "hydraulische olie" in het systeem.

3. Verwijder de tankdop en vul de tank met gewone ongelode benzine. Zorg ervoor dat de afsluithendel voor de brandstof in de goede stand is. Plaats de tankdop opnieuw.
4. Ga op de LazyLiner zitten of schakel de parkeerrem in.
5. Start de motor:
 - a. Schakel de parkeerrem in (zie figuur 1, punt 2). Duw de arm naar voren om de rem in werking te zetten.
 - b. Open de brandstofklep en sluit de choke (zowel op de eenheid met elektrische start als met trekstarter)
 - c. Zet de gashendel op hoog en zet de motor schakelaar op ON (als het om de eenheid met trekstarter gaat)
 - d. Trek aan het motorkkoord of gebruik de sleutelschakelaar.
 - e. Nadat de motor gestart is, zet u de choke in de positie voor draaiende motor en de gashendel in de gewenste positie.



De LazyLiner kan niet worden gestart, tenzij de handrem is ingeschakeld of de gebruiker op de stoel zit. Als de rem niet in werking is of u zit niet, dan zal het veiligheidsschakelaarsysteem starten van de motor blokkeren.

6. Grijp de handvatten en knijp in de hendel om het zwenkwiel vrij te maken.
7. Gebruik de pedalen in zowel voorwaartse beweging (teengedeelte naar beneden) of achterwaartse beweging (hakgedeelte naar beneden) als dat nodig is. U kunt de eenheid draaien door de lijnentrekker te gebruiken en het zwenkwiel vrij te maken.
8. De LazyLiner zal gewenste snelheid (0-16 km/u vooruit, 0-11 km/h achteruit) bereiken door meer of minder op de pedalen te drukken.
Het toestel zal volledig stil komen te staan (snel) als u de pedalen terug naar het midden of naar de neutraalstand laat komen. De hydraulische druk regelt de stop- of remfunctie die u eenheid doet stoppen.



Als de LazyLiner niet beweegt, zal de hydraulische omloopleiding van de ontlastklep (zie Figuur 4, punt 34) moeten worden dichtgedraaid. Draai 1/2 tot 1 slag rechtsonder tot hij dicht is om de aandrijving te laten werken.



Gebruik ALTIJD de parkeerrem als u niet met de LazyLiner werkt.

Onderhoud

Lees onderstaande informatie om te weten welk type onderhoud er moet worden uitgevoerd aan uw LazyLiner op diverse gebruiksintervallen.



Lees de instructies in de gebruikershandleiding voor Subaru motoren voor gedetailleerde informatie over onderhoud en zorg van de motor.

Dagelijks:

- Controleer het olieniveau en vul bij indien vereist.
- Controleer het transmissiereservoir voor hydraulische olie en vul bij indien vereist. Olie en filter moeten elke 650-700 bedrijfsuren worden vervangen.
- Controleer en vul de gastank met normaal loodvrij gas.
- Controleer banden en blaas op tot 1,7 bar indien vereist
- Veeg apparatuur af – Gebruik nooit een waterslang om het toestel te reinigen.
- Controleer en reinig de luchtfilter. Vervang indien nodig

Na eerste 20 uur:

- Laat leeglopen en vul motorolie opnieuw met SAE 10W-30 olie. Zie de specificaties van de fabrikant voor de API-beoordeling.

Wekelijks:

- Voeg een kleine hoeveelheid vet toe aan de balkkoppeling in de balzone.
- Controleer alle hardware op integriteit. Draai eventueel loszittende bouten of moeren aan.

Elke 50 uur:

- Vervang bougie
- Inspecteer systeem op olielekken van aandrijving.

Elke 100 uur:

- Bespuit de ketting met droge kettingspray voor motorvoertuigen.
- Smeer aslagers – Molytype vet, twee pompeenheden van smerpistool. Veeg overmatig vet van lagers.
- Laat leeglopen en vul motorolie opnieuw met SAE 10W-30 olie. Zie de specificaties van de fabrikant voor de API-beoordeling
- Controleer het transmissiereservoir en vul het opnieuw aan indien nodig.
- Controleer de kettingspanning en stel tandwiel opnieuw onder spanning indien vereist. Verwijder transmissiebehuizing en controleer aandrijfriem. Stel opnieuw onder spanning indien vereist.
- Gebruik luchttoevoer om opgehoopt stof in de behuizing te verwijderen.
- Draai de banden om een gelijkmatigere slijtage en een langere levensduur te verkrijgen. Omdat de banden slijten, zal de remeenheid moeten worden bijgesteld om een goed contact met de banden te verzorgen. Draai de twee 3/8"-bouten los die de rem aan het frame bevestigen. Tik de rembevestiging naar over 1/8 tot 1/4 inch naar de achterzijde van het apparaat. Draai de bouten weer vast.

Hulp bij storingen

Soort storing	Mogelijke oorzaak	Maatregelen om de storing te verhelpen
A. Motor start niet	1. Motor schakelt UIT, geen gas of laag olieniveau. 2. Batterij leeg 3. Parkeerrem niet ingeschakeld. 4. Niemand in de bestuurdersstoel, de sensor wordt niet geactiveerd.	1. Raapleeg handleiding voor motor. 2. Trek aan de trekstarter 3. Gebruik de parkeerrem. 4. Ga zitten op de bestuurdersstoel
B. Motor snelt naar hoog tpm of loopt vast tijdens werking	1. Versleten klephendel, regelaar	1. Raapleeg handleiding voor motor.
C. Motor werkt, LazyLiner gaat niet vooruit of achteruit.	1. Laag hydraulisch olieniveau. 2. Het gaspedaal is onjuist afgesteld. 3. De verbindingstang die naar de as van het dubbele pedaalsysteem leidt is los. 4. De parkeerrem is aangezet. 5. Hydraulische leiding van het deblokkeerventiel staat open.	1. Vul met hydraulische olie. 2. Draai de stelschroeven onder de pedalen vast om die aan de pedaas te bevestigen. 3. Controleer of de uiteinden van de drijfslag (zie figuur 6, punt 42) zijn bevestigd aan de as van de pedalen. 4. Maak de parkeerrem los. 5. Sluit de hydraulische leiding van het deblokkeerventiel.
D. Motor werkt, LazyLiner verplaatst zich langzaam voorwaarts of achterwaarts.	1. Laag hydraulisch olieniveau. 2. Het gaspedaal is onjuist afgesteld. 3. De verbindingstang die naar de as van het dubbele pedaalsysteem leidt is los. 4. De parkeerrem is aangezet. 5. Hydraulische leiding van het deblokkeerventiel staat open.	1. Vul met hydraulische olie. 2. Draai de stelschroeven onder de pedalen vast om die aan de pedaas te bevestigen. 3. Controleer of de uiteinden van de drijfslag (zie figuur 6, punt 42) zijn bevestigd aan de as van de pedalen. 4. Maak de parkeerrem los. 5. Sluit de hydraulische leiding van het deblokkeerventiel.
E. Handrem in werking, de motor blijft draaien als de bestuurder de LazyLiner verlaat.	1. Defecte veiligheidsschakelaar. 2. Parkeerrem raakt de banden niet.	1. Neem contact op met de klantendienst van Titan. 2. Stel de parkeerrem af via de Onderhoudsinstructies (zie het laatste punt, "Elke 100 uur", vorige pagina).
F. Motor mist tijdens draaiingen en schakelen tussen voorwaarts en achterwaarts.	1. Laag motorolieniveau.	1. Vul bij om olieniveau te corrigeren.
G. Motor draait gedurende korte periode en stopt.	1. Beperkte brandstofdoorstroming.	1. Raapleeg handleiding voor motor.
H. De LazyLiner beweegt na afstelling van de parkeerrem nog steeds.	1. Parkeerrem raakt de banden niet.	1. Stel de parkeerrem af via de Onderhoudsinstructies (zie het laatste punt, "Elke 100 uur", vorige pagina).

Als het probleem niet opgelost kan worden, neem dan contact op met de klantenservice van Titan.

Indhold

Sikkerhedsforskrifter	58
Tekniske data	59
Dele / kontrolidentifikation	60-62
Justerbare bekvemmelighedsegenskaber.....	63
Opstilling	63
Driftsafkrydsningsliste	63
Drift	64
Vedligeholdelse	64
Hjælp ved problemer.....	65
Garanti.....	76

Sikkerhedsforskrifter

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.

Det er påkrævet, at du læser og overholder alle anvisningerne i brugsanvisningen for Subaru motorer og dit Titan LazyLiner materiel.

	Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.
	Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.
	Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.

Arbejde på eller reparation af det elektriske udstyr:

Overlad kun dette til en elektriker. Vi påtager os intet ansvar for en fagmæssigt forkert installation.

Transport og opbevaring

Udstyret kan tåle, eller er blevet beskyttet imod, transport- og opbevaringstemperaturer på +25 °C til +55 °C, og i korte perioder op til +70 °C.

Det er nedpakket således, at det er beskyttet imod skade forårsaget af normal luftfugtighed, vibration og slag.



FARE VED KØRETØJ I BEVÆGELSE

Ubetænksom og hensynsløs opførsel fører til ulykker. Fald fra et køretøj, at køre folk over eller støde ind i en genstand, eller blive kørt over af andre køretøjer kan medføre alvorlig tilskadekomst eller død.

PRÆVENTION:

- Når man kravler op på LazyLineren, må man ikke træde på pedalen til fremadkørsel eller opbakning.
- Drej langsomt med maskinen, og undlad at dreje mere end højst 45°.
- Undlad at køre på skråninger over 15°.
- Vær forsigtig ved kørsel på meget stejle skråninger og i hældende vejsving for at undgå at miste traktion.
- Det er forbudt at medtage passagerer.
- Må ikke anvendes til at slæbe uden en slæbepakke, og begræns læsset.
- Følg alle lokale bestemmelser vedrørende landevejskørsel og transport.
- Udstyret må ikke betjenes uden passende lys.
- Materiellet må kun betjenes på rene og stabile overflader.



FARE FOR FORBRÆNDING

Alvorlige forbrændinger undgås ved at holde sig fra varmt udstyr eller væske. Vent indtil udstyr og/eller væske er fuldstændig afkølet.

Undlad at anbringe brændbare materialer (fx olieklude) på motoren.



FARE FOR KULILTEFORGIFTNING

Indånding af kulilte kan medføre død. Må ikke betjenes i et indelukket område.



PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

Sørg for at være iført hensigtsæssigt beskyttelsesudstyr ved drift eller servicering af udstyr til hjælp til beskyttelse imod alvorlig tilskadekomst:

PRÆVENTION:

- Øjenværn
- Arbejdstøj og åndeværn anbefalet af producenten
- Sko med stål næser
- Handsker
- Høreværn



FARE FOR BRAND OG EKSPLOSION

Brandbare dunster, fx fra solventer og maling, på arbejdspladsen kan antændes eller eksplodere.

PRÆVENTION:

- Brug udstyret i et område med god udluftning.
- Undlad at fylde brændstoftanken, mens motoren kører eller er varm.
- Eliminer alle antændelseskilder, når der er brandbare dunster til stede.
- Hold arbejdspladsen fri for affald.
- Hvis der er gnister forårsaget af statisk elektricitet, eller du får stød, skal driften straks standses.
- Sørg for, at der findes en brandslukker på arbejdspladsen.



OPBEVARING

LazyLiner må ikke efterlades ubeskyttet udendørs, den skal opbevares på et tørt sted.



TRANSPORT

LazyLiner må ikke sammenkobles til transport med et anhængertræk på et motorkøretøj. LazyLiner må udelukkende transporteres i et transportkøretøj med fladt lad, efter den er sat godt fast.

Fare for knusning! LazyLiner har behov for flere personer til aflæsning.

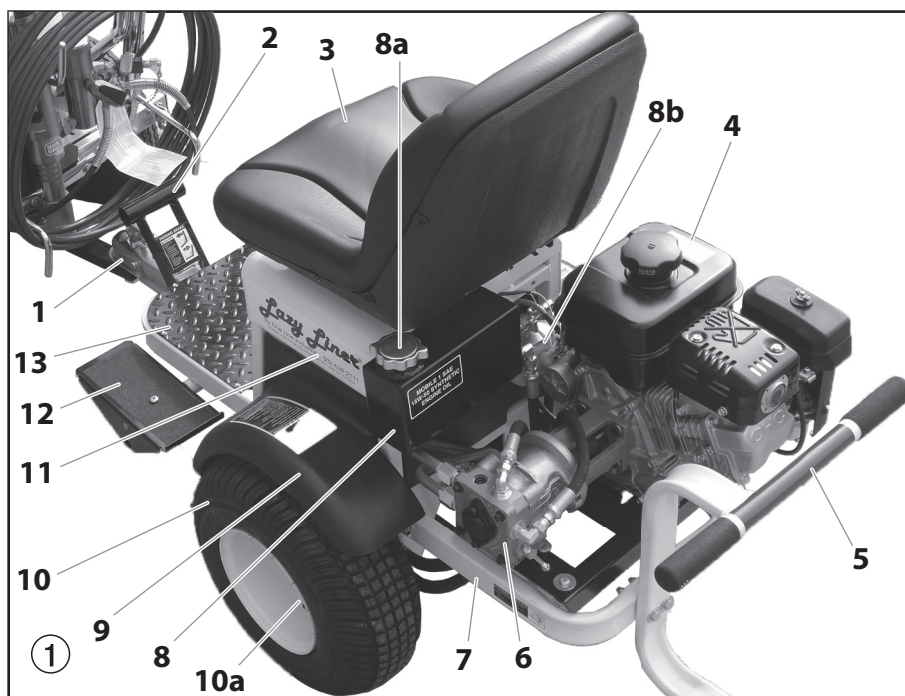
LazyLiner må ikke transporteres med kran.

Technische gegevens

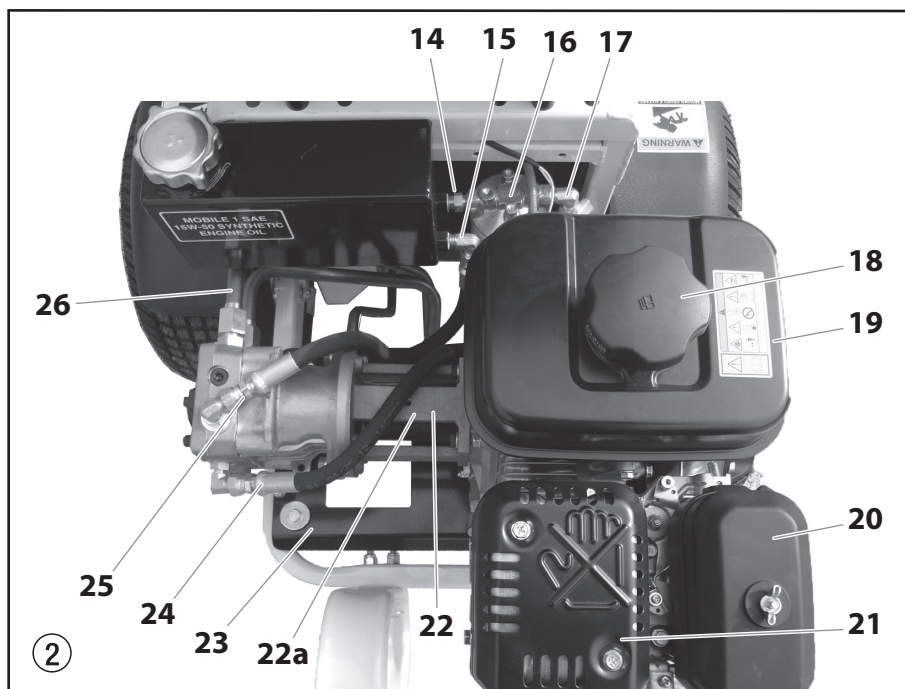
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6,0 hk, trækstarter	Subaru, 7,0 hk el-starter, 16A/200W
Motorolietype		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Vægt		
	118 kg	127 kg
Mål (L x B x H, sædet i løftet stilling)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (med installeret stødstang) x 74 cm x 107 cm
Maksimal hastighed		
Fremad	0-16 km/t	0-16 km/t
Opbakning	0-11 km/t	0-11 km/t
Lydtryk		
	85 dB*	85 dB*
Vibreringsniveau (med tilsluttet stribeudstyr til linjer)		
	< 2,5 m/s ² (på højre og venstre hånd)	< 2,5 m/s ² (på højre og venstre hånd)
Maksimalt dæktryk		
	1,7 bar	1,7 bar
Konstruktion	Svejset ramme- og skærmmkonstruktion af 100 % stål, motorbeskyttelsesstang og stålkofangere med industripulvermaling	
Drev	Hydrostatisk transmissionssystem af støbejern til fremadkørsel og opbakning Én gaspedal (fremad/opbakning) Sporingsskontrol drevdifferentiale Toradet rullende kædedrev Mobil 1™ 15W50 fuldsyntetisk olie (4 liter)	
Hydraulisk driftstryk		
	186 bar	186 bar
Driftstemperatur	+10 °C og +40 °C (+50 °F og +104 °F)	
Relativ luftfugtighed	50 %, ved +40 °C (+104 °F) (En højere relativ luftfugtighed frembyder intet problem ved lavere temperaturer.)	
Driftshøjde	maksimalt 3000 m (9843') over havets overflade	
Parkeringsbremse	Håndbremse, parkering	
Bugsertræk	Til installering på Titan og Graco udstyr til linjemaling	
Sæde	Luksus, høj polstret ryg med bekvemmelighedskontrol, der kan justeres, og vægtsensor til sikkerhedsafbryder	

* Målt i forhold til sædestillingens højde.

Dele / kontrolidentifikation

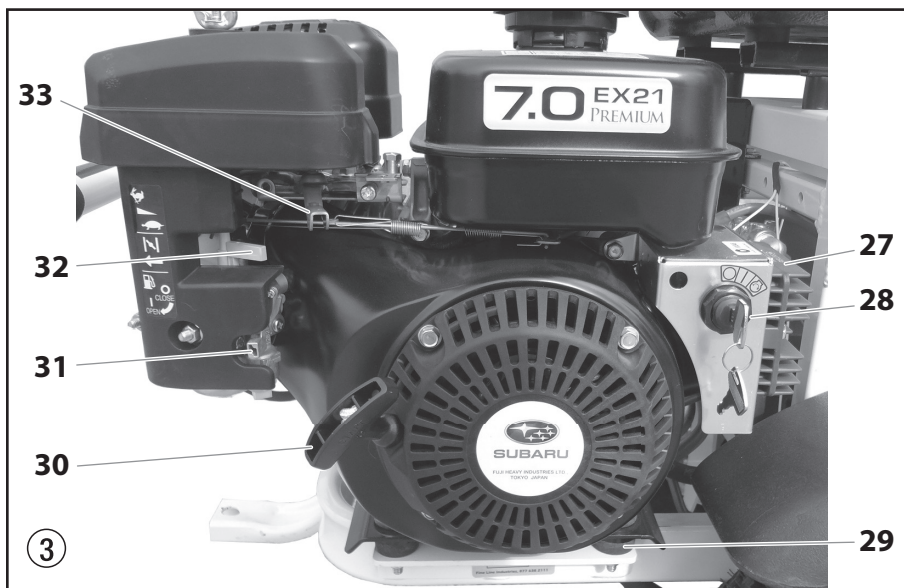


#	Best.-nr.	Betegnelse
1	0290647	Koblingskonsol
2	0290648	Håndbremsehåndtag
3	0290675	Sæde
4	0290386	Motor (7 hk el-starter vises)
	0290414	Motor (6 hk, kun Pro)
5	0290646	Stødstang (kun Elite)
6	0290649	Hydraulisk BDP-pumpe
7	0290650	Hovedchassisramme
8	0290652	Hydrauliktank, 4 qt.
a	0290678	Hætte til hydrauliktank
b	0290679	Hydraulikfilter
9	0290651	Skærm
10	0290676	Hjulmontage, Elite (2)
	0290677	Hjulmontage, Pro (2)
a	0290682	Hjilmøtrikker (4 pr. hjul)
11	0290653	Sæderamme
12	0290654	Pedal, der kan justeres for højde (2)
13	0290656	Fodbræt
14	0290394	Nippel, 1/4" NPT, han

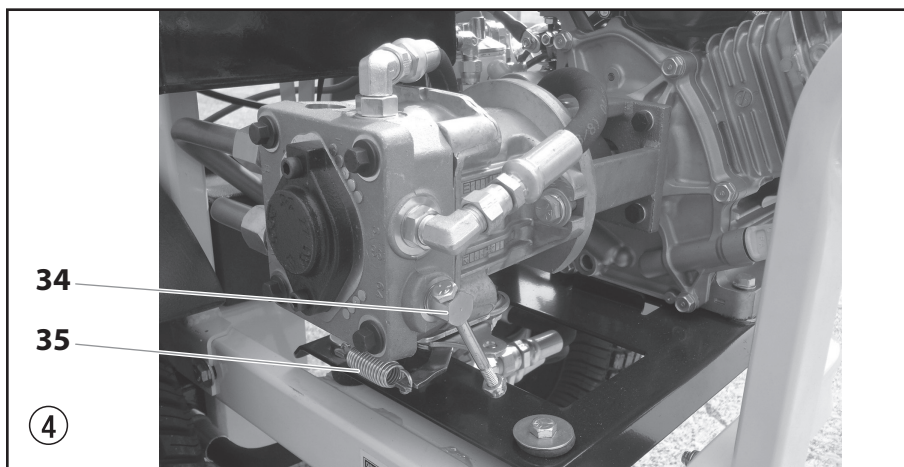


#	Best.-nr.	Betegnelse
15	0290396	Knæ, 90°
16	0290657	Oliefilter og hjulspin på kassen
17	0290395	Knæ, 90°
18	-----	Benzinhætte med aftræk
19	-----	Benzintank
20	-----	Luftfilter
21	-----	Lydpottemontage
22	0290658	Aluminiumspumpens montagekasse
a	0290659	Love-joy-koblinger (sidder inden i emne 22)
23	0290660	Maskinmontage til chassisrammen, udstyret med 8 bøsninger af gummi til vibreringsisolering
24	0290655	Hydraulisk linje under tryk fra filter til pumpe
25	0290661	Hydraulisk returlinje fra BDP-pumpe til tank
26	0290662	Hårde stållinjer, der forbinder hjulmotorslanger til pumpen

Dele / kontrolidentifikation



#	Best.-nr.	Betegnelse
27	-----	Shuntventil til magneto, (kun Elite). Se motormanualen
28	0290925	Nøgleafbryder til Elite-enheden (7 hk)
29	0290663	Gummi isolatorbøsninger beregnet til motorplade til chassisramme
30	-----	Rekyltrækstarter (Pro og Elite enheder)
31	-----	Brændstofafbryder
32	-----	Drosselgreb
33	-----	Motorgasspjæld, (Pro og Elite enheder)

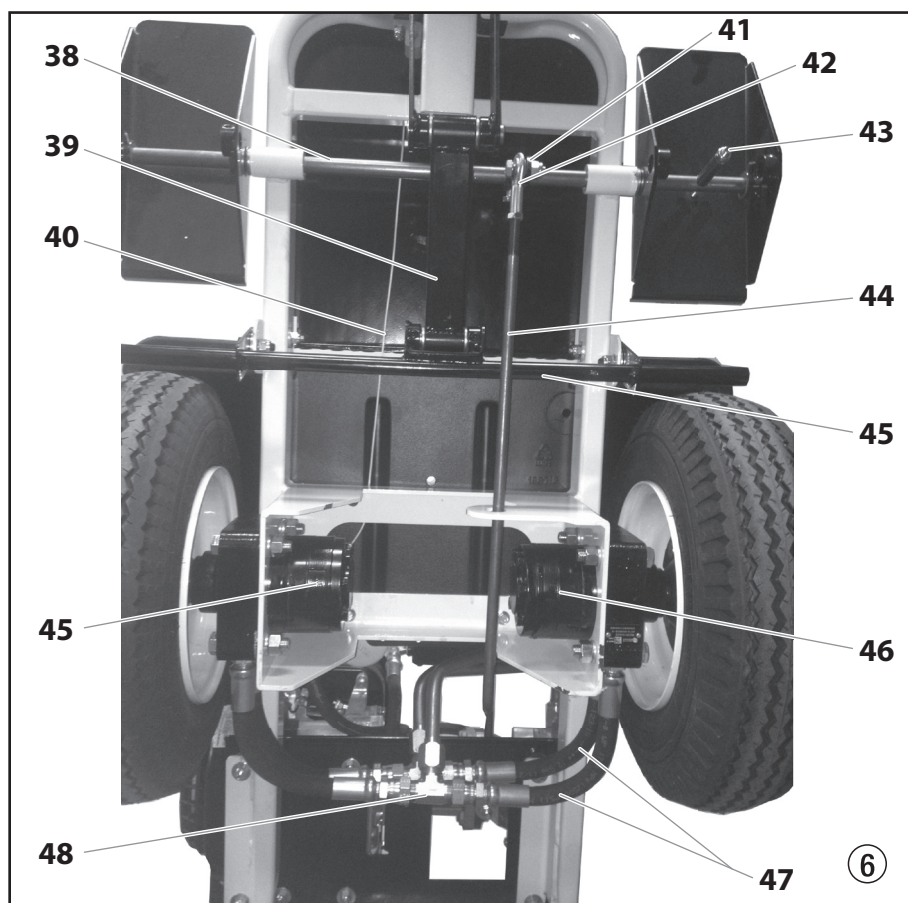


#	Best.-nr.	Betegnelse
34	-----	Hydraulisk udløsningsventil, bypass. Drejes med uret for at sætte hydraulikken i gear; løsnes (mod uret 1/2 - 1 omdrejning) for at koble fra, sætte i frigate
35	0290665	RTF (retur til frigate)-fjeder og -mekanisme, forbindelse til pedalforbindelsesleddet under chassisrammen



#	Best.-nr.	Betegnelse
36	0290391	Sædejusteringsbeslag(2)
37	0290392	Afstandsstykke (4)

Dele / kontrolidentifikation



#	Best.-nr.	Betegnelse
38	0290666	Dobbelt pedaltværaksel, forbinder begge pedaler med hinanden
39	0290667	Håndbremse til parkering, underste del af punkt 2, som tilkobler dette system
40	0290680	Ledningsnet, motorstop
41	0290668	Pedalledforbindelse, som forbinder stang og beslag, justerbar
42	0290393	Forbindelsesstangender
43	0290669	Pedallåsebolt med højdeafstandsstykke
44	0290670	Ledforbindelsesstang, forbinder pedalakslen til RTF på BDP-pumpen, (7/16" UD)
45	0290671	Låsestang til parkeringsbremse
46	0290672	Dobbelte hydraulik drivhjulsmotorer
47	0290673	Hydrauliklinjer, der forbinder hjulmotorer til hårde ställinjer på pumpen, 4 i alt, to pr. hjulmotor
48	0290674	3-gangs-, han-"T" fittinger til at forbinde hjulmotorlinjerne til de hårde ställinjer fra pumpen
	0290681	Batterikabler, positive og negative (kun Elite, vises ikke).

Justerbare bekvemmelighedsegenskaber

Justerbart sæde

Sædet på LazyLiner-enheden kan justeres eller tilpasses, og kan indstilles til at yde dig et bedre bekvemmelighedsniveau til daglig betjening, hvis det er nødvendigt. Figur 7 viser sædet i en stilling forskudt til højre side.

1. Den venstre/højre sædestilling kan ændres ved at fjerne møtrikkerne under sædeskinne, og tilpasse sædeskinne til et andet sæt huller (fig. 7, punkt 1) i sæderammen. Sædet kan anbringes enten forskubbet til højre eller venstre side, eller i midten af sæderammen.
2. Sædet kan justeres frem-og-tilbage med håndtaget (2) under venstre side af sædet. Træk i håndtaget og justér sædet bagud eller fremad til den ønskede stilling.



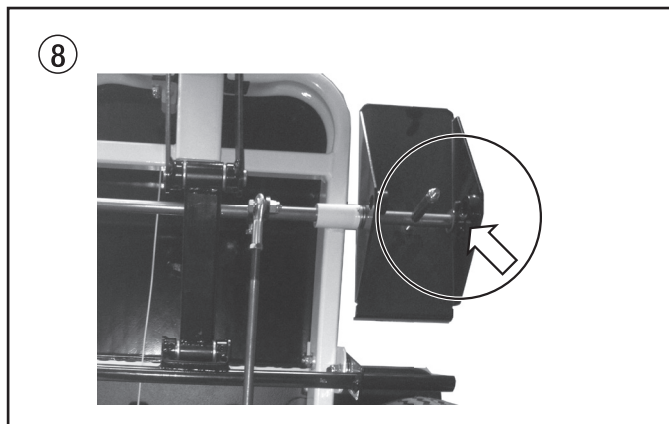
Justerbare pedaler

Pedalerne på LazyLiner kan justeres til forskellige vinkler, de kan også justeres til en top stilling eller en lavere stilling. Brug disse egenskaber til hjælp til at mindske træthed i fod og ankel, eller til at yde en lille smule mere plads til benene eller højden, så det er lettere at nå pedalerne.

LazyLiners pedaler vender NEDAD, under forsendelsen.

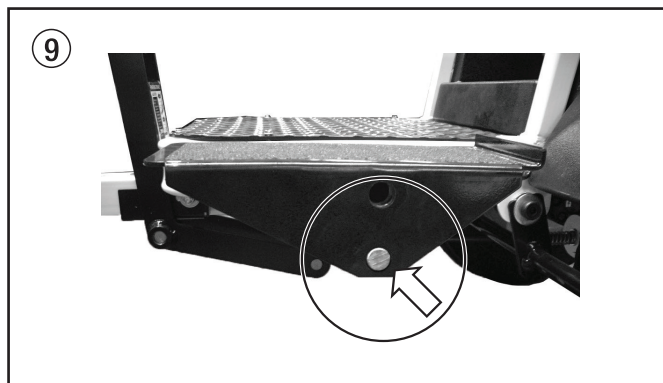
Følg disse punkter til at justere pedalernes stilling.

1. Find de to stilleskruer under pedalen, som fastholder pedalen på akslen. Løsn disse stilleskruer ved hjælp af en sekskantnøgle.



Hvis du har til hensigt at ændre pedalhøjden, fjernes stilleskruerne fuldstændigt. Hvis du kun tilpasser pedalens vinkel, men ikke højden, er det ikke nødvendigt at fjerne stilleskruerne fuldstændigt, så kan du nøjes med at løsne dem.

2. Mens stilleskruerne er løsnet eller fjernet, justeres pedalen til den ønskede højde og vinkel. Pedalen stilles i ØVERSTE (UP) stilling ved at stikke pedalakslen gennem hullet i pedalens bund.



3. Sæt stilleskruerne på plads igen og/eller stram dem for at sætte pedalen fast.



Hvis stilleskruerne ikke er strammet fast nok, griber pedalerne ikke ordentligt ind i pedalakslen, og gasspjældet vil ikke fungere korrekt.

Opstilling

Installér batteriet (kun Elite)

LazyLiner Elite leveres uden batteri. Det er nødvendigt at købe et batteri inden brug for at få den elektriske starter til at fungere.

1. Der henvises til Subaru-motormanualen, der er vedlagt LazyLineren, mht. de hensigtsmæssige batterispecifikationer.
2. I rummet under det justerbare sæde løsnes den bolt, der holder batterikonsollen fast på rammen.
3. Installér batteriet og tilslut batterikablerne til de hensigtsmæssige poler: rød til positiv (+) pol; sort til negativ (-) pol.
4. Sæt batterikonsollen fast på siden af batteriet for at holde det på plads. Stram konsolbolten, så det sidder fast.

Montér bugsertrækket

1. Montér bugsertrækket på bagsiden af udstyret til at male striber. Følg de særlige anvisninger, som blev leveret med LazyLineren.
2. Løft låsegrebet på koblingskonsollen på LazyLineren, og placér det over bugsertrækket. Hæng LazyLineren på udstyret til at male striber, og sørg for, at bugsertrækket indkobles. Sæt bugsertrækket fast med bolt og split.

Driftsafkrydsningsliste

Gennemgå følgende tjek inden drift:

1. Kontroller endnu en gang, at alle dele er korrekt monteret for at sikre forsvarlig drift.
2. Tjek motorolien.
3. Tjek transmissionsolien.
4. Fyld brændstof med blyfri benzin i tanken.
5. Tjek trykket i dækkene.

Drift



Inden udstyret sættes i gang, skal anvisningerne i driftsmanualen for Subaru-motorer læses grundigt igennem.

1. Kontrollér motorens olieniveau. Der henvises til den motormanual, som blev leveret, mht. anbefalet olieniveau og service. Motoren er normalt blevet afprøvet forud for levering, og den er fyldt med olie fra fabrikken.
2. Kontrollér niveauet af transmissionsolie i enheden ved at tage påfyldningshætten øverst på hydrauliktanken af. Olieniveauet bør være 2 til 2,5 cm fra toppen af tanken.



Pas på!

Hvis oliestanden er lav, eller hvis olien har behov for at blive udskiftet, skal der altid bruges Mobil 1™, 15W50 fuldsyntetisk olie. Der må aldrig anvendes "hydraulikolie" i systemet.

3. Tag benzinhætten af og fyld tanken med almindelig, blyfri benzin, sørg for, at brændstof afbrydergrebet er slået til. Sæt benzinhætten på plads.
4. Sid på LazyLineren, eller træk parkeringsbremsen.
5. Start motoren:
 - a. Træk parkeringsbremsen (der henvises til fig. 1, punkt 2). Skub armen fremad for at trække bremsen.
 - b. Flyt brændstofventilen til åben, og drosselventilen til lukket (samme gælder både for enheder med el-starter eller træk-starter)
 - c. Indstil drosselventilen på høj, og sæt motorafbryderen på ON (TÆND) (hvis det er en enhed med træk-starter)
 - d. Træk i motorsnoren eller drej nøglen
 - e. Efter motoren starter, flyttes drosselventilen til kø, og gasspæddet stilles på den ønskede stilling.



LazyLiner enheden kan ikke startes, med mindre parkeringsbremsen er tilkoblet eller føreren sidder på maskinen. Hvis bremsen ikke er tilkoblet, eller føreren ikke sidder på enheden, tillader sikkerhedssystemet ikke, at motoren startes.

6. Grib fat om håndtagene og klem rullehjulsudløsningen.
7. Betjen pedalerne enten til fremadgående retning (tåen nedad) eller til opbakning (hælen nedad), afhængigt af, hvad der er brug for. Enhederne drejes ved at bruge stribeenheden og slippe rullehjulet.
8. LazyLineren vil nå op på den ønskede hastighed (0-16 km/t fremad, 0-11 km/t baglæns) ved at trykke hårdere eller lettere på pedalmontagen.
Enheden vil standse fuldstændigt (brat), så snart pedalerne får lov at vende tilbage til midterstilling eller frigear. Hydrauliktrykket er ansvarligt for standse- eller bremsefunktionen, som får enheden til at standse.



Hvis LazyLineren ikke bevæger sig, er det nødvendigt at stramme bypasset til den hydrauliske udløsningsventil (se figur 4, punkt 34). Drej 1/2 til 1 hel omgang med uret, indtil det er stramt, for at tilkoble drevet.



ALTID træk parkeringsbremsen, når LazyLineren ikke er i drift, eller du ikke sidder på den.

Vedligeholdelse

Læs nedenstående oplysninger om hvilke typer vedligeholdelse, der skal foretages på LazyLineren med visse driftsmellemrum.



Læs anvisningerne i brugsanvisningen for Subaru motorer, hvor der findes udførlige oplysninger om vedligeholdelse og pasning af motoren.

Dagligt:

- Tjek motorolieniveauet og fyld på efter behov.
- Tjek niveauet i tanken med hydraulikolie til transmissionen og fyld på efter behov. Olie og filter skal udskiftes for hver 650-700 timers funktion.
- Tjek benzintanken og fyld den med alm. blyfri benzin.
- Tjek dækkene og pump dem op til 1,7 bar efter behov.
- Tør maskinen af – der må aldrig bruges vandslange til afvaskning.
- Tjek luftrensningensfiltret og gør det rent. Udskiftes efter behov.

Efter de første 20 timer:

- Dræn motoren for olie og fyld den op igen med SAE 10W-30 olie. Se producentens specifikationer vedr. API klassificering

Ugentligt:

- Smør en lille smule fedt på kuglekoblingsleddet inden i kugleområdet.
- Tjek at alt isenkram er helt. Stram alle løse bolte eller møtrikker.

Hver 50. time:

- Udskift tændrøret.
- Tjek systemet for olielækage fra drivmontagen.

Hver 100. time:

- Spray kæden med tørt kædespray til motorcykler.
- Smør akslens kuglelejer med konsistentfedt af molytypen, pump to gange med fedtpistolen. Tør ekstra fedt af kuglelejerne.
- Dræn motoren for olie og fyld den op igen med SAE 10W-30 olie. Se producentens specifikationer vedr. API klassificering.
- Tjek transmissionstanken og fyld den op efter behov.
- Tjek kædespændingen og nulstil tomgangskædehjulet til rette spænding efter behov. Fjern transmissionsdækslet og tjek drivremmen. Stram til rette spænding efter behov.
- Brug trykluft til at fjerne støv, der har hobet sig op indenfor dækslet.
- Skift rundt på dækkene for at få jævne slid og længere levetid. Efterhånden som dækkene slides, bliver det nødvendigt at justere bremsemontagen for at sikre hensigtsmæssig kontakt med dækkene. Løsn de to 3/8" bolte, der holder bremsemontagen fast på chassisrammen. Bank bremsemontagen 3 til 6 mm mod enhedens bagende. Stram boltene igen.

Hjælp ved problemer

Fejltype	Mulig årsag	Foranstaltning til afhjælpning af fejlen
A. Motoren nægter at starte.	1. Motorafbryderen står på SLUK (OFF), tør for benzin eller lavt olieniveau. 2. Batteriet brugt op 3. Parkeringsbremsen er ikke tilkoblet. 4. Der er ingen i førersædet, sensoren er ikke udløst	1. Der henvises til motormanualen. 2. Træk i startsnoren 3. Træk parkeringsbremsen. 4. Sid ned i førersædet
B. Motoren løber løbsk til høje o/min. eller staller under drift.	1. Slidt gasspjældsarm, presostat.	1. Der henvises til motormanualen.
C. Motoren virker, LazyLiner flytter sig hverken i fremad eller opbakning.	1. Hydraulikolieniveauet er lavt. 2. Speederen er blevet justeret forkert. 3. Enderne af forbindelsesstængerne på tværsken til de dobbelte pedaler er løse. 4. Parkeringsbremsen er trukket. 5. Bypassen til hydraulikudløsningsventilen er åbent.	1. Fyld med hydraulikolie. 2. Stram stilleskruerne under pedalerne for at sætte dem godt fast på pedalakslen. 3. Sørg for, at forbindelsesstængernes ender er sat godt fast på tværsken til de dobbelte pedaler (se figur 6, punkt 42). 4. Udløs parkeringsbremsen. 5. Luk bypassen til hydraulikudløsningsventilen.
D. Motoren virker, LazyLiner bevæger sig langsomt i fremad eller opbakning.	1. Hydraulikolieniveauet er lavt. 2. Speederen er blevet justeret forkert. 3. Enderne af forbindelsesstængerne på tværsken til de dobbelte pedaler er løse. 4. Parkeringsbremsen er trukket. 5. Bypassen til hydraulikudløsningsventilen er åbent.	1. Fyld med hydraulikolie. 2. Stram stilleskruerne under pedalerne for at sætte dem godt fast på pedalakslen. 3. Sørg for, at forbindelsesstængernes ender er sat godt fast på tværsken til de dobbelte pedaler (se figur 6, punkt 42). 4. Udløs parkeringsbremsen. 5. Luk bypassen til hydraulikudløsningsventilen.
E. Parkeringsbremsen er trukket, motoren fortsætter med at køre, når føreren stiger ud af LazyLineren.	1. Defekt sikkerhedskontakt. 2. Parkeringsbremsen griber ikke ind i dækkene.	1. Kontakt kundeservice hos Titan. 2. Justér parkeringsbremsen iflg. vedligeholdelsesanvisningerne (se det sidste fede punkt, "hver 100 timer", på forrige side).
F. Motoren sætter ud, når maskinen drejer og under skift fra fremadkørsel og opbakning.	1. Motorolieniveauet er lavt.	1. Fyld op til det korrekte olieniveau.
G. Motoren kører i kort tid and standser.	1. Restriktion af benzinflow.	1. Der henvises til motormanualen.
H. LazyLiner stil moves after parking brake set.	1. Parkeringsbremsen griber ikke ind i dækkene.	1. Justér parkeringsbremsen iflg. vedligeholdelsesanvisningerne (se det sidste fede punkt, "hver 100 timer", på forrige side).

Kan problemet ikke afhjælpes, bedes du henvendedig til Titan kundeservice.

Innehåll

Sikkerhedsforskrifter	66
Tekniska data	67
Identifiering av delar / reglage	68-70
Inställbara komfortfunktioner	71
Montering	71
Checklista för drift	71
Drift	72
Underhåll	72
Åtgärder vid funktionsstörningar	73
Garanti	76

Sikkerhedsforskrifter

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.

Det är viktigt att du läser och förstår alla instruktioner i bruksanvisningen för Subaru-motorer och utrustningen från Titan LazyLiner.

	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarlig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.
	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.
	Anmärkningar ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.

Arbeten eller reparation på elsystemet:

Får endast utföras av behörig elektriker. Vi tar inget ansvar för felaktigt utförd installation.

Transport och lagring

Denna utrustning motstår, eller har skyddats mot transport- och lagringstemperaturer på -25 °C till +55 °C, och upp till +70 °C under kortare perioder.

Utrustningen har förpackats så att skada från effekter av normal fuktighet, vibration och stötar förhindras.



VARNING FÖR FORDON I RÖRELSE

Ovarsamt och vårdslöst beteende orsakar olyckor. Att falla av fordonet, köra på människor eller föremål, bli påkörd av andra fordon kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

FÖREBYGGANDE:

- Stig inte på framåt-/bakåt-pedalen när du kliver på LazyLiner.
- Sväng långsamt och begränsa svängen till max 45°.
- Kör inte i lutningar större än 15°.
- Var försiktig när du kör i stora lutningar så att inte dragkraften försvinner.
- Inga passagerare.
- Bogsera inte utan bogsersats och begränsad nyttolast.
- Följ gällande trafik- och transportregler.
- Kör inte utrustningen utan tillfredsställande belysning.
- Utrustningen får endast köras på rena och stabila ytor.



VARNING FÖR BRÄNNSKADOR

Undvik allvarliga brännskador genom att hålla dig på avstånd från varm utrustning och vätska. Vänta tills utrustningen/vätskan svalnat helt. Placera inte lättantändliga material (som t.ex. oljeindränkta trasor) på motorn.



VARNING FÖR KOLMONOXID

Inandning av kolmonoxid kan leda till dödsfall. Kör inte i slutna områden.



PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING

Bär lämplig skyddsutrustning när du använder eller underhåller utrustningen så att du skyddas mot allvarlig personskada:

FÖREBYGGANDE:

- Skyddsglasögon
- Skyddskläder och andningsskydd som rekommenderas av tillverkaren
- Skor med stålhätta
- Skyddshandskar
- Hörselskydd



VARNING FÖR BRAND- OCH EXPLOSIONSRISK



Lättantändliga rökgaser, t.ex. från lösningsmedel och färg, i arbetsområdet kan antändas eller explodera.

FÖREBYGGANDE:

- Använd utrustningen i väl ventilerat område.
- Fyll inte på bränsletanken när motorn är igång eller varm.
- Eliminera alla tändningskällor när lättantändliga rökgaser förekommer.
- Håll arbetsområdet skräpfritt
- Stäng av motorn omedelbart om du ser en statisk gnistbildning eller får en elstöt.
- Se till att det finns en brandsläckare i arbetsområdet.



FÖRVARING

Låt inte LazyLiner stå ute utan skydd, den måste förvaras på torr plats.



TRANSPORT

LazyLiner får inte kopplas till trailerdragkroken på ett motorfordon för transport. LazyLiner får endast transporteras på en lastbil med plant flak efter att den spänts fast ordentligt.

Klämrisk! Lastning och lossning av LazyLiner måste utföras av flera personer.

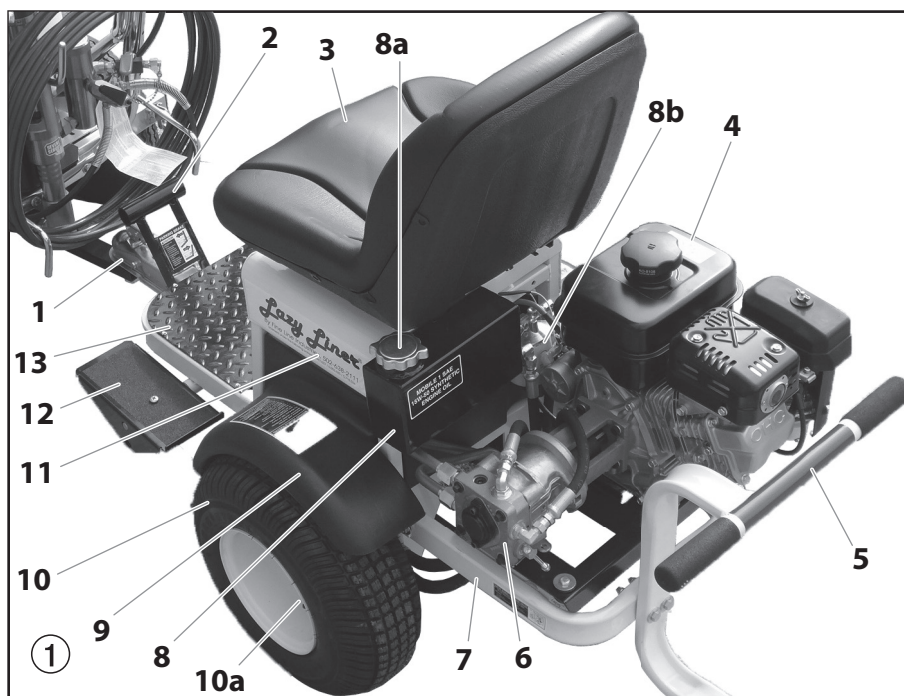
LazyLiner får inte transporteras med hjälp av en kran.

Tekniska data

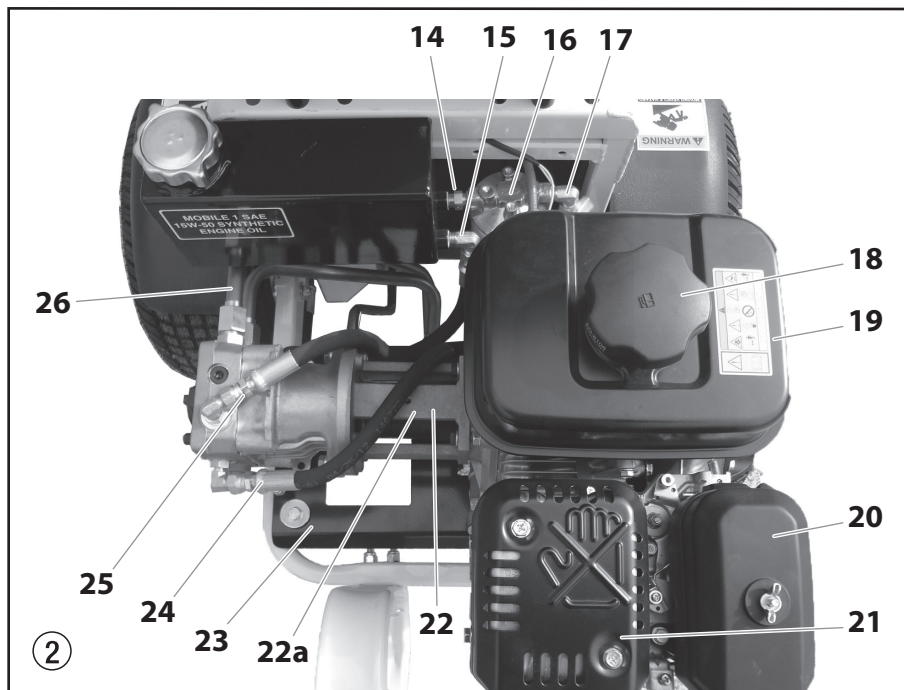
	LazyLiner Pro (6.0 Hp)	LazyLiner Elite (7.0 Hp)
Motor		
	Subaru, 6,0 hk, dragstart	Subaru, 7,0 hk, elstart, 16A/200W
Motorolja		
	SAE10-30W (0,6 l)	SAE10-30W (0,6 l)
Vikt		
	118 kg	127 kg
Mått (L x B x H, sätet i upphöjt läge)		
	145 cm x 66 cm x 107 cm	157 cm (stötfångarskena installerad) x 74 cm x 107 cm
Max. hastighet		
Framåt	0-16 km/tim	0-16 km/tim
Bakåt	0-11 km/tim	0-11 km/tim
Ljudtryck		
	85 dB*	85 dB*
Vibrationsnivå (med fastsatt linjemålningsutrustning)		
	< 2,5 m/s ² (höger och vänster hand)	< 2,5 m/s ² (höger och vänster hand)
Max. ringtryck		
	1,7 bar	1,7 bar
Konstruktion		
	Alla svetsade stålkonstruktioner som t.ex. ram, skyddsanordningar, motorskyddsstång och stålskärmar pulverlackeras på fabrik	
Drivanordning		
	Hydrostatisk transmission av gjutjärn för drift framåt och bakåt	
	En gaspedal (framåt/bakåt)	
	Drivdifferential för spårstyrning	
	Kedjedrev med dubbla rader rullar	
	Mobil 1™ 15W50 helsyntetisk olja (ca. 4 liter)	
Hydrauliskt driftstryck		
	186 bar	186 bar
Driftstemperatur		
	+10°C till +40°C (+50°F till +104°F)	
Relativ fuktighet		
	50%, vid +40°C (+104°F) (Högre relativ fuktighet innebär inga problem vid lägre temperaturer.)	
Driftshöjd		
	max. 3000 m (9843 fot) över havsytan	
Parkeringsbroms		
	Manuell parkeringsbroms	
Dragkrok		
	För montering på Titan och Graco linjemålningsutrustning	
Säte		
	Deluxe, högt beklätt ryggstöd med inställbar komfortkontroll och viktsensor för säker avstängning av motorn	

* Mätt i höjd med sätespositionen.

Identifiering av delar/reglage

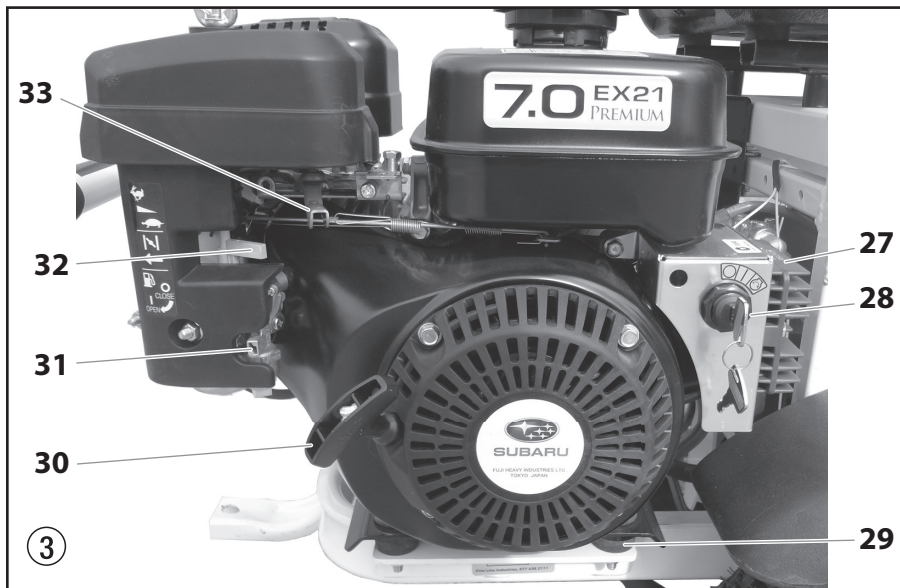


#	Best. nr.	Benämning
1	0290647	Kopplingsfäste
2	0290648	Manuell bromsspak
3	0290675	Säte
4	0290386	Motor (7 hk. elstartsmödel visas)
	0290414	Motor (6 hk. Endast Pro)
5	0290646	Stötfångarskena (Endast Elite)
6	0290649	Hydraulisk BDP-pump
7	0290650	Huvudram
8	0290652	Hydraultank, ca. 4 liter
a	0290678	Lock till hydraultank
b	0290679	Hydraulfilter
9	0290651	Skärm
10	0290676	Hjul, Elite (2)
	0290677	Hjul, Pro (2)
a	0290682	Hjulmuttrar (4 per hjul)
11	0290653	Sätesram
12	0290654	Fotpedal, justerbar i höjdlid (2)
13	0290656	Fotstöd
14	0290394	Nippel, NPT-hangänga 1/4" (6,4 mm)

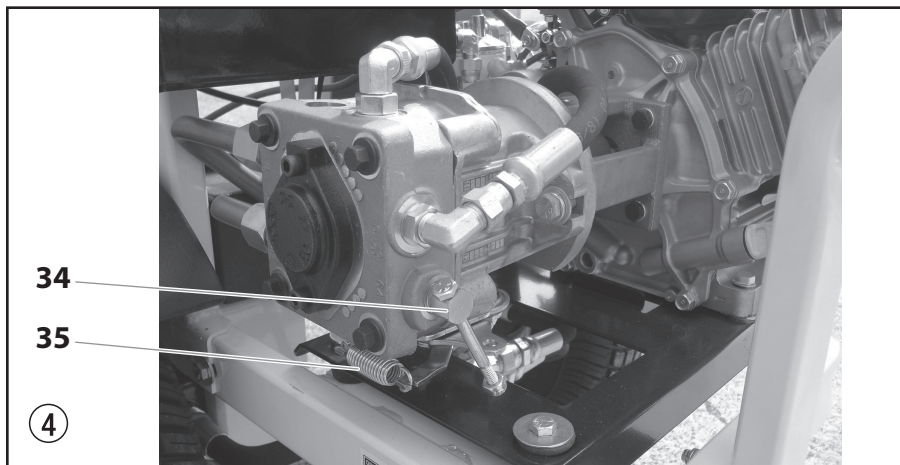


#	Best. nr.	Benämning
15	0290396	Knärör, 90°
16	0290657	Oljefilter och spinn på huset
17	0290395	Knärör, 90°
18	-----	Ventilerat bensintankslock
19	-----	Bensintank
20	-----	Luftfilter
21	-----	Ljuddämpare
22	0290658	Pumphus i aluminium
a	0290659	Lovejoy-kopplingar (placerade under pos. 22)
23	0290660	Motor fastsatt i ramen med åtta vibrationsisolerande gummibussningar
24	0290655	Hydraulisk tryckledning mellan filter och pump.
25	0290661	Hydraulisk returledning mellan BDP-pump och tank
26	0290662	Stålrör mellan hjulmotorslangar och pump

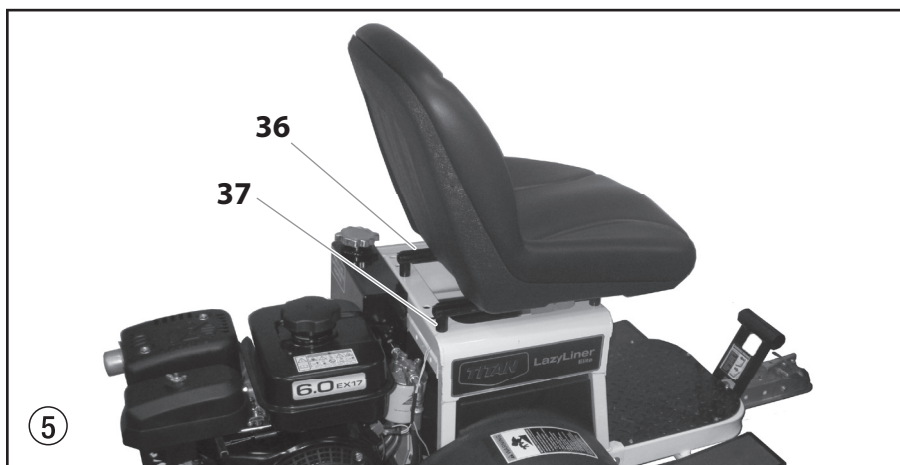
Identifiering av delar/reglage



#	Best. nr.	Benämning
27	-----	Likriktare för magnetapparaten, (Endast Elite). Se bruksanvisningen för motorn
28	0290925	Nyckelomkopplare för Elite (7 hk)
29	0290663	Isolerande gummbussningar mellan motorplatta och ram
30	-----	Dragstart (Pro- och Elite-enheter)
31	-----	Bränsleavstängningskran
32	-----	Chokespak
33	-----	Gasreglage, (Pro- och Elite-enheter)

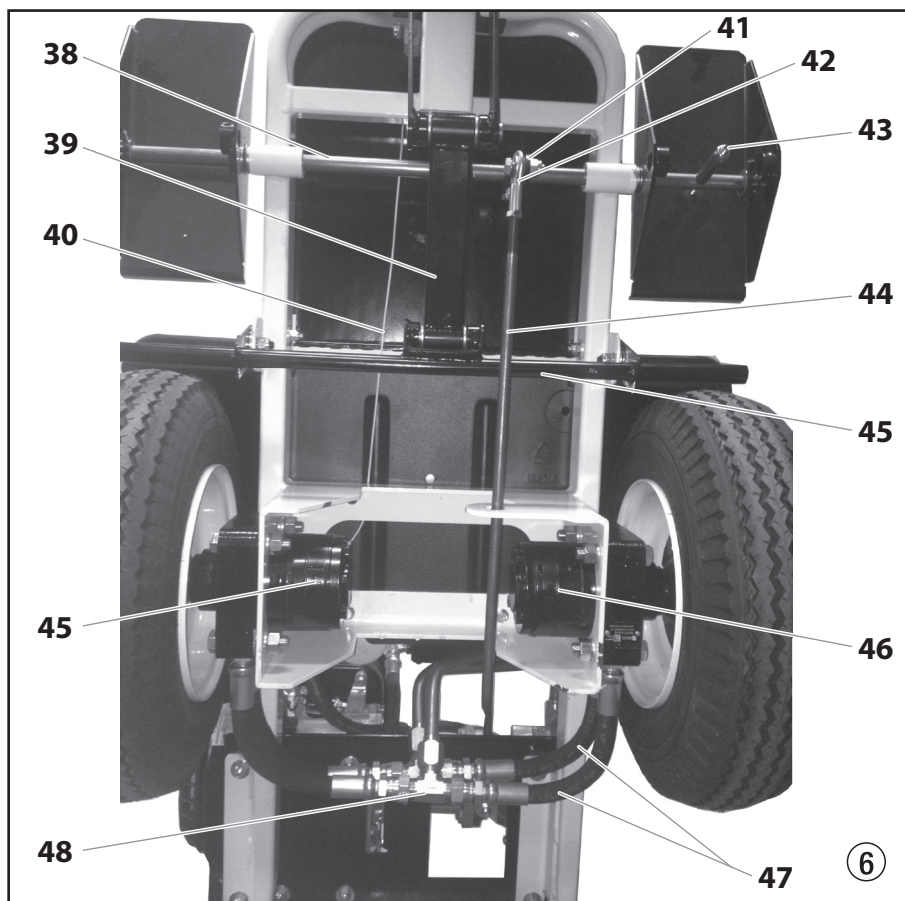


#	Best. nr.	Benämning
34	-----	Aktiveringsventil för hydrauliken. Vrid den medurs för att aktivera hydrauliken; lossa den (moturs 1/2 - 1 varv) för att inaktivera den till neutralläge
35	0290665	Fjäder och mekanism för att kunna återgå till neutralläget. Ihopkopplad med pedalsystemet under ramen.



#	Best. nr.	Benämning
36	0290391	Fäste för sätesinställning (2)
37	0290392	Distansbricka (4)

Identifiering av delar/reglage



#	Best. nr.	Benämning
38	0290666	Tvärgående axel, kopplar samman båda pedalerna
39	0290667	Manuellt manövrerat bromssystem, som utgör nedre delen av pos. 2 (manuell bromsspak).
40	0290680	Kabelbindare, motorstopp
41	0290668	Pedalsystem som ansluter stång och fäste, justerbart
42	0290393	Ändpunkter på anslutningsstången
43	0290669	Låsbult till pedalhöjdsinställning
44	0290670	Länkstång som kopplar ihop pedalaxeln med fjäderåtergången på BDP-pumpen, (yttre diameter 7/16" (11,1 mm))
45	0290671	Låsstång för parkeringsbroms
46	0290672	Dubbla hydrauliska drivmotorer för hjulen
47	0290673	Hydraulikledningar som kopplar samman hjulmotorerna med stålrören till pumpen. Totalt fyra stycken per hjulmotor
48	0290674	Trevägs hankoppling som kopplar samman motorrören och stålrören från pumpen
	0290681	Batterikablar, positiva och negativa (Endast för Elite, visas inte).

Inställbara komfortfunktioner

Inställbart säte

Du kan vid behov ställa in sätet på din LazyLiner-enhet, så att det passar dig komfortmässigt bättre för ditt dagliga arbete. I figur 7 visas sätet i det högra läget.

1. Om du vill ändra på sätets vänster-/högerläge tar du bort muttrarna under sätesspårerna och flyttar sätesspårerna, så att de passar i nya hål i ramen (Fig. 7, pos. 1). Du kan placera sätet till höger eller till vänster eller i mitten på sättesramen.
2. Du kan skjuta sätet framåt eller bakåt med hjälp av spaken (2) under sätets vänstra sida. Dra i spaken och flytta sätet framåt eller bakåt till önskat läge.



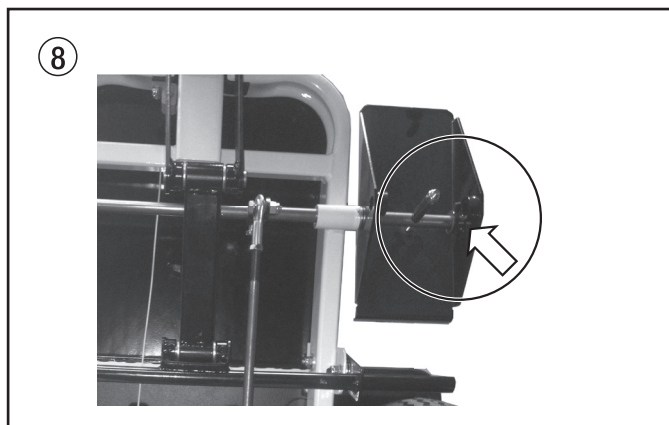
Inställbara pedaler

Du kan ställa in pedalerna på LazyLiner:n i flera olika vinklar liksom i två olika höjdlägen. Dessa funktioner kan bidra till att minska trötthet i fötter och vristar eller ge dig lite mer plats för benen eller möjlighet att nå pedalerna bättre.

LazyLiner levereras med pedalerna i NEDRE läget.

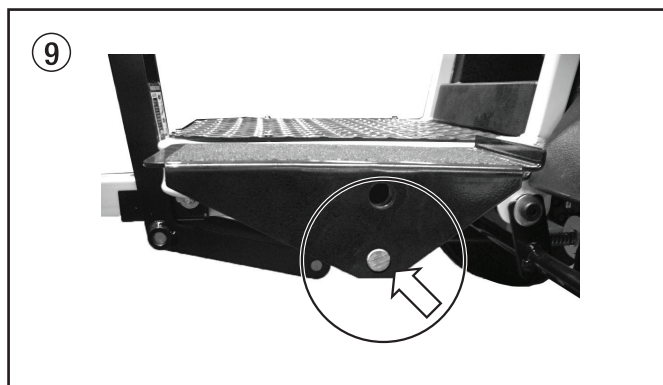
Följ stegen nedan för att ställa in pedallägena.

1. Under pedalerna sitter två inställningsskruvar som håller fast pedalerna i axeln. Lossa på dessa skruvar med hjälp av en insexnyckel.



Ta bort skruvarna helt och hållet om du vill ändra på pedalhöjden. Om du vill ändra på pedalkvarten behöver du bara lossa på skruvarna.

2. Flytta pedalerna till önskad höjd och vinkel när du lossat/tagit bort skruvarna. Sätt pedalexeln i det nedre hålet i pedalerna, om du vill ha pedalerna i det ÖVRE läget.



3. Sätt tillbaka och/eller dra åt skruvarna på pedalerna.



Om skruvarna inte är tillräckligt hårt åtdragna griper pedalerna inte tag om axeln och gasreglaget fungerar då inte.

Montering

Installera batteriet (endast Elite)

Batteri ingår inte i LazyLiner Elite. Du måste köpa ett batteri separat innan du kan använda elstarten.

1. I bruksanvisningen för Subaru-motorn, som medföljer leveransen av LazyLiner, finns specifikationer om lämpligt batteri.
2. Under det inställbara sätet sitter en bult som håller fast batterifästet i ramen. Lossa på bulten.
3. Montera batteriet och koppla in den röda kabeln på den positiva (+) polen och den svarta kabeln på den negativa (-) polen.
4. Placera batterifästet mot batterisidan. Dra åt bultfästet.

Montera trailerdragkroken

1. Montera trailerdragkroken på linjemålningsutrustningens baksida. I leveransen av LazyLiner ingår separata instruktioner. Läs dem.
2. Lyft upp låsspaken på LazyLiners kopplingsfäste och placera den över trailerdragkroken. Häng på LazyLiner:n på linjemålningsutrustningen och se till att dragkroken låses fast. Säkra dragkroken med bult och sprint.

Checklista för drift

Genomför följande åtgärder före drift:

1. Kontrollera åter att alla komponenter är korrekt installerade så att säker drift garanteras
2. Kontrollera motoroljan.
3. Kontrollera transmissionsoljan.
4. Fyll blyfri bensin i tanken.
5. Kontrollera däcktrycken.

Drift



Läs noga igenom bruksanvisningen för Subaru-motorer innan du tar utrustningen i drift.

1. Kontrollera oljenivån. I den medföljande motormanualen finns rekommendationer om oljenivå och service. Motorn levereras normalt förtestad och fylld med olja från fabriken.
2. Kontrollera transmissionsoljenivån i enheten genom att först ta bort påfyllningslocket på hydraultanken. Oljan ska nå upp till en nivå som ligger 2 till 2,5 cm under tankens ovkant.



Attention

Använd alltid Mobil 1™, 15W50 helsyntetisk olja om du behöver byta eller fylla på. Använd aldrig "hydraulolja" i systemet.

3. Ta bort bensintankslocket och fyll upp med blyfri bensin. Kolla att bränslekanalen är i öppet läge. Sätt tillbaka bensintankslocket.
4. Sätt dig på LazyLiner:n eller aktivera parkeringsbromsen.
5. Starta motorn:
 - a. Aktivera parkeringsbromsen (se fig. 1, pos. 2) Tryck spaken framåt för att aktivera parkeringsbromsen.
 - b. Öppna bränsleventilen och stäng choken (samma på elstarts- respektive dragstartsenheten)
 - c. Ställ in full gas och motorventilen på ON (om du har en dragstartsenhet)
 - d. Dra i starthandtaget eller aktivera nyckelomkopplaren
 - e. När motorn startat, öppna choken och ställ in gasen på önskat läge.



Du kan inte starta LazyLiner-enheten förrän du aktiverat parkeringsbromsen eller satt dig i sätet. Säkerhetssystemet förhindrar att motorn startar om du inte uppfyllt någon av dessa villkor.

6. Lossa på länkhjulet genom att trycka in handtagen.
7. Manövrera pedalerna efter behov för rörelseriktning framåt (tårna nedåt) eller bakåt (hälen nedåt). Sväng genom att använda linjemålningsenheten och lossa på länkhjulet.
8. Du uppnår önskad hastighet med LazyLiner (0-16 km/tim framåt och 0-11 km/tim bakåt) genom att trycka ner pedalerna mer eller mindre.

Enheten stoppar helt (snabbt) när du låter pedalerna återgå till mitt- eller neutralläget. Hydraultrycket skapar stopp- eller bromsfunktionen.



Om LazyLiner:n inte rör sig, så måste du dra åt aktiveringsventilen för hydrauliken (se figur 4, pos. 34). Vrid 1/2 till 1 varv medurs tills den är åtdragen för att aktivera drivanordningen.



Dra ALLTID åt parkeringsbromsen när du inte kör eller sitter på LazyLiner:n.

Underhåll

Nedan anges vilken typ av underhåll som ska genomföras på din LazyLiner vid vissa användningsintervall.



I bruksanvisningen för Subaru-motorer finns ytterligare information om underhåll och skötsel av motorn.

Dagligen:

- Kontrollera oljenivån och fyll på vid behov.
- Kontrollera hydrauloljenivån i transmissionstanken och fyll på vid behov. Byt olja och filter efter 650-700 timmars drifttid.
- Kontrollera och fyll upp bensintanken med vanlig blyfri bensin.
- Kontrollera däckerna och fyll vid behov på luft till 1,7 bar
- Torka av utrustningen – Använd aldrig en vattenslang för att tvätta.
- Kontrollera och rengör luftrenaren. Byt ut vid behov.

Efter de första 20 timmarna:

- Tappa ur och fyll upp med motorolja av typen SAE 10W-30. API-klass framgår av tillverkarens specifikationer.

Varje vecka:

- Klicka på lite fett i det område inne i dragkroken som förs över kulan.
- Kontrollera att alla komponenter är hela. Dra åt alla lösa bultar och muttrar.

Var 50:e timme:

- Byt ut tändstift
- Inspektera systemet med avseende på oljeläckage från drivenheten.

Var 100:e timme:

- Spreja kedjan med torrt kedjespray avsett för motorcyklar.
- Smörj axellagren – Fett typ moly, två tag med fettsprutan. Torka av överskottsfett på lagren.
- Tappa ur och fyll upp med motorolja av typen SAE 10W-30. API-klass framgår av tillverkarens specifikationer.
- Kontrollera nivån i transmissionstanken och fyll på vid behov.
- Kontrollera kedjespänningen och återställ vid behov tomgångsdrivets spänning. Ta bort transmissionslocket och kontrollera drivremmen. Spänn vid behov.
- Använd tryckluft för att avlägsna smutsansamlingar innanför locket.
- Byt plats på däckerna, så att de slits jämnare och uppnår längre livslängd. Eftersom däckerna slits, måste du justera bromsen så att den bibehåller god kontakt med däckerna. Lossa på de två 3/8" (9,5 mm) bultarna som håller fast bromsen mot ramen Slå lätt bakåt på bromsstången, så att den rör sig 1/8 till 1/4 tum (3 - 6 mm) mot bakkdelen på LazyLiner:n. Dra åt bultarna igen.

Åtgärder vid funktionsstörningar

Störningstyp	Möjlig orsak	Åtgärd för att avhjälpa felet
A. Motorn startar inte	1. Motorn är AVSTÄNGD, bensin saknas eller oljenivån är för låg. 2. Urladdat batteri 3. Parkeringsbromsen är inte aktiverad. 4. Ingen i förarsätet, sensorn har inte löst ut	1. Se motormanualen. 2. Dra i startrepet 3. Aktivera parkeringsbromsen 4. Sätt dig i förarsätet
B. Motorn rusar eller stannar under drift	1. Slitna gasreglage	1. Se motormanualen.
C. Motorn går, men LazyLiner rör sig varken framåt eller bakåt.	1. För låg nivå i hydrauloljetanken. 2. Gaspedalen är felaktigt inställd. 3. Ändarna på anslutningsstången på pedalaxeln är lösa. 4. Parkeringsbromsen är aktiverad. 5. Aktiveringsventilen för hydrauliken är öppen.	1. Fyll på hydraulolja. 2. Dra åt inställningsskruvarna på pedalaxeln. 3. Kontrollera att ändarna på anslutningsstången (se figur 6, pos. 42) sitter fast i pedalaxeln. 4. Lossa på parkeringsbromsen. 5. Stäng aktiveringsventilen för hydrauliken.
D. Motorn går, LazyLiner rör sig långsamt framåt eller bakåt.	1. För låg nivå i hydrauloljetanken. 2. Gaspedalen är felaktigt inställd. 3. Ändarna på anslutningsstången på pedalaxeln är lösa. 4. Parkeringsbromsen är aktiverad. 5. Aktiveringsventilen för hydrauliken är öppen.	1. Fyll på hydraulolja. 2. Dra åt inställningsskruvarna på pedalaxeln. 3. Kontrollera att ändarna på anslutningsstången (se figur 6, pos. 42) sitter fast i pedalaxeln. 4. Lossa på parkeringsbromsen. 5. Stäng aktiveringsventilen för hydrauliken.
E. Parkeringsbromsaen är aktiverad men motorn fortsätter att gå när du kliver av LazyLiner:n.	1. Felaktig säkerhetsbrytare. 2. Parkeringsbromsen tar inte på däck.	1. Kontakta Titans kundtjänst. 2. Justera parkeringsbromsen enligt underhållsinstruktionerna (se den sista punkten under "Var 100:e timme" på föregående sida).
F. Motorn missar mellan varven och framåt respektive bakåt växlas.	1. För låg motoroljenivå.	1. Fyll upp till korrekt oljenivå.
G. Motorn går en kort tid och stannar sedan.	1. Stopp i bränsletillförseln.	1. Se motormanualen.
H. LazyLiner stil moves after parking brake set.	1. Parkeringsbromsen tar inte på däck.	1. Justera parkeringsbromsen enligt underhållsinstruktionerna (se den sista punkten under "Var 100:e timme" på föregående sida).

Kontakta Titan kundtjänst om problemet inte kan åtgärdas.

Warranty

Titan Tool, Inc., ("Titan") warrants that at the time of delivery to the original purchaser for use ("End User"), the equipment covered by this warranty is free from defects in material and workmanship. With the exception of any special, limited, or extended warranty published by Titan, Titan's obligation under this warranty is limited to replacing or repairing without charge those parts which, to Titan's reasonable satisfaction, are shown to be defective within twelve (12) months after sale to the End User. This warranty applies only when the unit is installed and operated in accordance with the recommendations and instructions of Titan.

This warranty does not apply in the case of damage or wear caused by abrasion, corrosion or misuse, negligence, accident, faulty installation, substitution of non-Titan component parts, or tampering with the unit in a manner to impair normal operation.

Defective parts are to be returned to an authorized Titan sales/service outlet. All transportation charges, including return to the factory, if necessary, are to be borne and prepaid by the End User. Repaired or replaced equipment will be returned to the End User transportation prepaid.

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. TITAN HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE DISCLAIMED IS LIMITED TO THE TIME PERIOD SPECIFIED IN THE EXPRESS WARRANTY. IN NO CASE SHALL TITAN LIABILITY EXCEED THE AMOUNT OF THE PURCHASE PRICE. LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL OR SPECIAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES IS EXCLUDED TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW.

TITAN MAKES NO WARRANTY AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN. THOSE ITEMS SOLD, BUT NOT MANUFACTURED BY TITAN (SUCH AS GAS ENGINES, SWITCHES, HOSES, ETC.) ARE SUBJECT TO THE WARRANTY, IF ANY, OF THEIR MANUFACTURER. TITAN WILL PROVIDE THE PURCHASER WITH REASONABLE ASSISTANCE IN MAKING ANY CLAIM FOR BREACH OF THESE WARRANTIES.

D

Garantie

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiert, dass zum Zeitpunkt der Lieferung an den Käufer („Endverbraucher“) die Ausrüstung, die von dieser Garantie abgedeckt ist, frei von Material- und Fabrikationsfehler ist. Mit Ausnahme spezieller, eingeschränkter oder erweiterter Garantie, die Titan bekannt gegeben hat, ist die Gewährleistungsverpflichtung von Titan beschränkt auf den kostenlosen Austausch oder Nachbesserung für jene Teile, die, nachdem dies Titan nachvollziehbar nachgewiesen wurden, binnen zwölf (12) Monaten nach Verkauf an den Endverbraucher sich als fehlerhaft erweisen. Die Garantie greift nur, wenn das Gerät gemäß den Empfehlungen und Anweisungen von Titan installiert und bedient wurde.

Diese Garantie gilt nicht bei Beschädigung oder Abnutzung durch Abrieb, Korrosion oder unsachgemäße Benutzung, Unachtsamkeit, Unfall, unsachgemäße Installation, Verwendung von Ersatzteilen, die nicht von Titan stammen bzw. wenn Änderungen an dem Gerät vorgenommen wurden wodurch eine normale Benutzung beeinträchtigt wird.

Defekte Teile müssen an den autorisierten Titan-Händler/ die autorisierte Titan-Niederlassung zurückgeschickt werden. Alle Transportkosten, einschließlich der Rücksendung an die Fabrik, falls erforderlich, sind vom Endverbraucher zu tragen und müssen im Voraus bezahlt werden. Repariertes oder ausgetauschtes Zubehör wird auf Kosten des Endverbrauchers nach Vorauszahlung der Transportkosten zurückgeschickt.

ES GIBT SONST KEINE ANDERE MÄNGELGARANTIE. Titan SCHLIESST HIERMIT ALLE UND JEDE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUS, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG. DIE DAUER ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, DIE NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN, SIND BESCHRÄNKT AUF DIE IN DER AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE FESTGELEGTE DAUER. Titan HAFTET IN KEINER WEISE ÜBER DEN KAUFPREIS HINAUS. DIE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN, ZUFÄLLIGE SCHÄDEN ODER SPEZIELLE SCHÄDEN UNTER JEDER UND ALLEN GARANTIEEN IST AUSGESCHLOSSEN SOWEIT GESETZLICH ZUGELASSEN.

Titan ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE UND SCHLIESST ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK BEZÜGLICH ZUBEHÖR, AUSRÜSTUNG, MATERIALIEN UND KOMPONENTEN AUS, DIE VON Titan VERKAUFT, JEDOCH NICHT HERGESTELLT WURDEN. JENE VON Titan VERKAUFTEN, JEDOCH NICHT VON Titan HERGESTELLTEN KOMPONENTEN (WIE Z.B. GASMOTOREN, SCHALTER, SCHLÄUCHE, ETC.) UNTERLIEGEN DER GEWÄHRLEISTUNG DES JEWELIGEN HERSTELLERS, SOFERN DIESE GEWÄHRT WERDEN. Titan UNTERSTÜTZT DEN KÄUFER IN ANGEMESSENER WEISE, WENN ES UM ANSPRÜCHE WEGEN DER VERLETZUNG VON GEWÄHRLEISTUNGEN GEHT.

F

Garantie

Titan Tool, Inc. ("Titan") garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur initial ("Utilisateur"), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Exception faite de toute garantie particulière ou limitée et de toute extension de garantie publiées par Titan, la responsabilité de celui-ci se limite, en vertu de la présente garantie, au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont le caractère défectueux aura été démontré de manière satisfaisante pour Titan, dans un délai de douze (12) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne sera pas applicable dans les cas d'endommagement ou d'usure dus à l'abrasion, la corrosion, un mauvais usage, la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute autre intervention non autorisée de nature à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses devront être envoyées à un centre de service / vente Titan autorisé. Les frais de transport couvrant y compris le retour à l'usine, seront, le cas échéant, prépayés par l'Utilisateur. Après réparation ou remplacement, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST ACCORDÉE. Titan REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, NOTAMMENT, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RENONCIATION SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPRESSE.

LA RESPONSABILITÉ DE Titan NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE POUR UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT. Titan EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE AUX DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI.

Titan NE DONNE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR Titan. CES DERNIERS ÉLÉMENTS, VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR Titan (MOTEURS À ESSENCE, COMMUTATEURS, FLEXIBLES, ETC.), SONT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, À LA GARANTIE DU FABRICANT. Titan S'ENGAGE À PORTER ASSISTANCE AUX ACHETEURS, DANS LES LIMITES DU RAISONNABLE, POUR LA CONSTITUTION DE RÉCLAMATIONS RELATIVES AU NON RESPECT DE CES GARANTIES.

Garantía

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantiza que al momento de la entrega al comprador original para su uso ("Usuario Final") el equipo que se encuentra bajo la cobertura de esta garantía no presentará defectos de materiales ni de mano de obra. A excepción de cualquier garantía especial, limitada o extendida publicada por Titan, la obligación de Titan según esta garantía se limita al reemplazo o la reparación sin cargo de las piezas, las que según el criterio de Titan se presenten como defectuosas dentro de doce (12) meses después de la venta al Usuario Final. Esta garantía es aplicable sólo cuando la unidad se instala y se hace funcionar de acuerdo con las recomendaciones e instrucciones de Titan.

Esta garantía no se aplica en caso de daño o desgaste provocado por abrasión, corrosión, uso indebido, negligencia, accidente, instalación defectuosa, sustitución de piezas de componentes que no pertenezcan a Titan o la alteración de la unidad de alguna manera que impida su funcionamiento normal.

Las piezas defectuosas se deben devolver a una tienda de ventas/servicio técnico autorizada de Titan. Todos los cargos de transporte, incluido el regreso a la fábrica de ser necesario, deben ser costeados y pagados por adelantado por el Usuario Final. El equipo que se repare o reemplace se devolverá al Usuario Final con los gastos de envío pagados por adelantado.

NO EXISTE OTRA GARANTÍA EXPRESA. POR ESTE MEDIO TITAN NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA QUE NO SE PUEDA NEGAR SE LIMITA AL PERÍODO QUE SE ESPECIFIQUE EN LA GARANTÍA EXPRESA. LA RESPONSABILIDAD DE TITAN NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL VALOR DE LA COMPRA. LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS O EMERGENTES SEGÚN CUALQUIERA Y TODAS LAS GARANTÍAS ESTÁ EXCLUIDA DENTRO DE LO QUE PERMITA LA LEY.

TITAN NO REALIZA NINGUNA GARANTÍA Y NIEGA TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR EN RELACIÓN CON ACCESORIOS, EQUIPOS, MATERIALES O COMPONENTES QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN. ESTOS ARTÍCULOS QUE VENDA, PERO QUE NO FABRIQUE TITAN (TALES COMO MOTORES DE GAS, INTERRUPTORES, MANGUERAS, ETC.) ESTÁN SUJETOS A LA GARANTÍA, DE EXISTIR ALGUNA, DE SU FABRICANTE. TITAN PROPORCIONARÁ UNA ASISTENCIA RAZONABLE AL COMPRADOR PARA REALIZAR CUALQUIER RECLAMACIÓN POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS GARANTÍAS.

Garanzia

Titan Tool, Inc., ("Titan") garantisce che al momento della consegna all'acquirente originale per l'uso ("utente finale"), il dispositivo coperto da questa garanzia è esente da difetti nei materiali e nella lavorazione. Con l'eccezione di qualsiasi garanzia speciale, limitata o estesa pubblicata da Titan, gli obblighi di Titan ai sensi di questa garanzia si limitano alla sostituzione o riparazione gratuite di quei componenti che, secondo ragionevole valutazione di Titan, si dimostrano essere difettosi entro dodici (12) mesi dalla vendita all'utente finale. Questa garanzia si applica solo se l'unità è installata e utilizzata secondo i consigli e le istruzioni di Titan.

Questa garanzia non si applica in caso di danni o usura causati da abrasione, corrosione o errato uso, negligenza, incidente, installazione errata, sostituzione di componenti non Titan o manomissione dell'unità in modo da impedire il normale funzionamento.

I componenti difettosi devono essere restituiti ad un punto vendita/assistenza Titan. Tutte le spese di trasporto, compresa la restituzione alla fabbrica, se necessario, devono essere sostenute e prepagate dall'utente finale. Il dispositivo riparato o sostituito sarà restituito all'utente finale con trasporto prepagato.

NON CI SONO ALTRE GARANZIE ESPRESSE. TITAN CON IL PRESENTE ESCLUDE QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE COMPRESE, MA NON LIMITATE A, QUELLE DI COMERCIABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO, NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE. LA DURATA DI QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA CHE NON POSSA ESSERE ESCLUSA SI LIMITA AL PERIODO DI TEMPO SPECIFICATO NELLA GARANZIA ESPRESSA. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI TITAN SUPERERÀ L'AMMONTARE DEL PREZZO DI ACQUISTO. LA RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O SPECIALI AI SENSI DI QUALSIASI E TUTTE LE GARANZIE È ESCLUSA NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE.

TITAN NON DÀ ALCUNA GARANZIA E ESCLUDE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMERCIABILITÀ E ADEGUATEZZA AD UN PARTICOLARE SCOPO CON RIFERIMENTO A ACCESSORI, DISPOSITIVO, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA TITAN. GLI ARTICOLI VENDUTI, MA NON PRODOTTI DA TITAN (COME MOTORI A GAS, INTERRUTTORI, FLESSIBILI, ECC.) SONO SOGGETTI ALL'EVENTUALE GARANZIA DEI LORO PRODUTTORI. TITAN FORNIRÀ ALL'ACQUIRENTE LA RAGIONEVOLE ASSISTENZA NEL PRESENTARE RICORSO PER LA VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE.

Garantia

A Titan Tool, Inc., ("Titan") garante que, no momento da entrega ao comprador original para seu uso ("Utilizador Final"), o equipamento coberto por esta garantia está isento de defeitos no material e na fabricação. Com a exceção de qualquer garantia especial, limitada ou alargada publicada pela Titan, a obrigação da Titan sob esta garantia se limita a substituir ou reparar sem cobrar essas peças que, segundo o critério da Titan, demonstram estar defeituosas dentro de doze (12) meses após a venda ao Utilizador Final. Esta garantia aplica-se apenas quando a unidade é instalada e operada de acordo com as recomendações e as instruções da Titan.

Esta garantia não se aplica no caso de danos ou desgaste causado pelo desgaste abrasivo, corrosão ou uso indevido, negligência, acidente, instalação incorrecta, substituição de peças de componentes sem serem da Titan, ou alteração ilegal da unidade de forma a afectar o funcionamento normal.

As peças defeituosas devem ser devolvidas a um centro de vendas/serviço autorizado da Titan. Todos os encargos de transporte, incluindo a devolução à fábrica, se necessário, serão custeados e pagos previamente pelo Utilizador Final. O equipamento reparado ou substituído será devolvido ao Utilizador Final com porte pré-pago.

NÃO EXISTE NENHUMA OUTRA GARANTIA EXPRESSA. A Titan RECUSA PELA PRESENTE TODAS E QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS INCLUINDO, SEM LIMITAÇÕES, AS DE ADEQUAÇÃO À COMERCIALIZAÇÃO, ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO, NA MEDIDA EM QUE A LEGISLAÇÃO OBRIGA. A DURAÇÃO DE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS QUE NÃO PODEREM SER RECUSADAS LIMITA-SE AO PRAZO ESPECIFICADO NA GARANTIA EXPRESSA. EM CASO ALGUM, A RESPONSABILIDADE DA Titan EXCEDERÁ O MONTANTE DO PREÇO DE COMPRA. A RESPONSABILIDADE POR DANOS CONSEQUENCIAIS, ACIDENTAIS OU ESPECIAIS AO ABRIGO DE TODAS E QUAISQUER GARANTIAS ESTÁ EXCLUÍDA NA MEDIDA EM QUE A LEGISLAÇÃO OBRIGA.

A Titan NÃO OFERECE GARANTIAS E RECUSA TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE ADEQUAÇÃO À COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO REFERENTE A ACESSÓRIOS, EQUIPAMENTO, MATERIAIS OU COMPONENTES VENDIDOS, MAS NÃO FABRICADOS PELA Titan. AQUELES ARTIGOS VENDIDOS, MAS NÃO FABRICADOS PELA Titan (COMO MOTORES A GÁS, INTERRUPTORES, TUBOS, ETC.), ESTÃO SUJEITOS À GARANTIA DO SEU PRÓPRIO FABRICANTE, CASO EXISTA. A Titan PROPORCIONARÁ AO COMPRADOR ASSISTÊNCIA ADEQUADA PARA EFECTUAR QUAISQUER RECLAMAÇÕES EM CASO DE INCUMPRIMENTO DESTAS GARANTIAS.



Garantie

Titan Tool, Inc., ("Titan") garandeert dat, op het moment van de levering aan de oorspronkelijke aankoper die de apparatuur zal gebruiken ("Eindgebruiker"), de apparatuur vrij is van defecten in het materiaal en de uitvoering. Met uitzondering van eventuele speciale, beperkte of uitgebreide garanties die door Titan zijn gepubliceerd, is de verplichting van Titan onder deze garantie beperkt tot het kosteloos vervangen of repareren van de onderdelen die, naar het redelijk oordeel van Titan, defect zijn binnen de twaalf (12) maanden na de verkoop aan de eindgebruiker. Deze garantie is alleen van toepassing wanneer de eenheid is geïnstalleerd en wordt gebruikt in overeenstemming met de aanbevelingen en instructies van Titan.

De garantie is niet van toepassing wanneer schade of slijtage optreedt als gevolg van schuren, roest of oneigenlijk gebruik, nalatigheid, een ongeval, een foute installatie, vervanging met onderdelen die niet van Titan zijn of geknoei met de eenheid die de normale werking belemmert.

Defecte onderdelen moeten worden geretourneerd aan een bevoegd verkoop-/servicepunt van Titan. Alle transportkosten, inclusief retour naar de fabriek indien nodig, zijn ten laste van en worden vooraf betaald door de Eindgebruiker. Gerepareerde of vervangen apparatuur wordt geretourneerd aan de Eindgebruiker, waarbij het transport vooraf is betaald.

ER IS GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE GARANTIE. TITAN WIJST HIERBIJ ALLE IMPLICIETE GARANTIES AF, INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT, EEN GARANTIE VOOR VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOELEINDE, VOOR ZOVER DE WET DIT TOELAAT. DE DUUR VAN EVENTUELE IMPLICIETE GARANTIES DIE NIET KUNNEN WORDEN AFGEWEEZEN IS BEPERKT TOT DE DUUR DIE IN DE UITDRUKKELIJKE GARANTIE IS VERMELD. DE AANSPRAKELIJKHEID VAN TITAN ZAL IN GEEN GEVAL GROTER ZIJN DAN HET BEDRAG VAN DE AANKOOPPRIJS. AANSPRAKELIJKHEID VOOR GEVOLGSCHADE, INCIDENTELE OF SPECIALE SCHADE IS UITGESLOTEN ONDER ALLE GARANTIES, VOOR ZOVER DE WET DIT TOELAAT.

TITAN GEEFT GEEN GARANTIES EN WIJST ALLE IMPLICIETE GARANTIES AF VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOELEINDE VAN ACCESSOIRES, APPARATUUR, MATERIALEN OF ONDERDELEN DIE DOOR TITAN WORDEN VERKOCHT, MAAR NIET GEPRODUCEERD. DEZE ARTIKELN DIE DOOR TITAN WORDEN VERKOCHT, MAAR NIET GEPRODUCEERD (ZOALS GASMOTOREN, SCHAKELAARS, SLANGEN, ENZ.) ZIJN ONDERWORPEN AAN DE GARANTIE VAN HUN PRODUCENT. TITAN ZAL DE AANKOPER OP REDELIJKE WIJZE BIJSTAAN BIJ HET INSTELLEN VAN ENE VORDERING BIJ EEN INBREUK OP DEZE GARANTIES.



Garanti

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterer, at udstyret - på leveringstidspunktet til brug af den oprindelige køber ("slutbruger") - som denne garanti dækker, er frit for defekter mht. materiale og forarbejdning. Med undtagelse af særlig, begrænset eller udvidet garanti offentliggjort af Titan, er Titans forpligtelse under denne garanti begrænset til udskiftning eller reparation uden omkostninger for de reservedele, som i Titans rimelige omdømme viser sig at være defekte indenfor tolv (12) måneder efter salget til slutbrugeren. Denne garanti gælder kun, når enheden er installeret og betjent i overensstemmelse med anbefalinger og anvisninger fra Titan.

Denne garanti gælder ikke i tilfælde af beskadigelse eller slid forårsaget af slibning, tæring eller misbrug, forsømmelighed, hændeligt uheld, forkert installation, udskiftning med reservedele som ikke stammer fra Titan, eller pilfingre som piller ved enheden så normal betjening svækkes.

Dele, som er defekte, skal sendes tilbage til en autoriseret Titan forhandler/serviceværksted. Alle forsendelsesomkostninger, inklusive tilbagesendelse til fabrikken om nødvendigt, er slutbrugerens ansvar og skal forudbetales. Repareret eller udskiftet udstyr bliver tilbagesendt til slutbrugeren med forudbetalt forsendelse.

DER ER INGEN ANDEN UDTRYKKELIG GARANTI. Titan FRALÆGGER SIG HEDMED ALLE OG ENHVER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INKLUSIVE, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL GARANTIER VEDRØENDE SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL, I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER. VARIGHEDEN AF ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, SOM IKKE KAN FRALÆGGES, ER BEGRÆNSET TIL DEN TIDSPERIODE, DER SPECIFICERES I DEN UDTRYKKELIGE GARANTI. UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER SKAL Titans ERSTATNINGSFORPLIGTELSE OVERSTIGE KØBSPRISEN. ERSTATNINGSFORPLIGTELSE FOR FØLGESKADE, TILFÆLDIGE ELLER SÆRLIGE SKADER UNDER ALLE OG ENHVER GARANTI ER UDELUKKET I DEN UDSTRÆKNING LOVEN TILLADER.

Titan GIVER INGEN GARANTI OG FRALÆGGER SIG ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL MED HENSYN TIL TILBEHØR, UDSYR, MATERIALER ELLER KOMPONENTER, SOM SÆLGES, MEN IKKE FREMSTILLES AF Titan (F.EKS. BENZINMOTOREN, AFBRYDERE, SLANGER OSV.) DISSE UNDERLAGT GARANTIER, HVIS DE FINDES, FRA DERES PRODUCENT. Titan VIL YDE KØBEREN RIMELIG HJÆLP MED AT STILLE ETHVERT ERSTATNINGSKRAV FOR MISLIGHOLDELSE AF DE SIDSTNÆVNTE GARANTIER.



Garanti

Titan Tool, Inc., ("Titan") garanterar att, vid tidpunkten för leverans till den ursprungliga köparen ("Slutanvändare"), utrustningen som täcks av denna garanti är fri från material- och tillverkningsfel. Med undantag för någon speciell, begränsad eller utökad garanti utfärdad av Titan, är Titans skyldighet under denna garanti begränsad till kostnadsfritt utbyte eller reparation av de delar, enligt Titans rimliga tillfredställande, visar sig vara defekta inom tolv (12) månader efter försäljning till Slutanvändaren. Den här garantin gäller endast när enheten installeras och används enligt rekommendationer och anvisningar från Titan.

Garantin gäller inte i händelse av skada eller slitage som orsakats av slitning, korrosion eller felaktig användning, vårdslöshet, olyckshändelse, felaktig installation, användning av andra komponenter än Titan-komponenter, eller manipulering av enheten på ett sätt som försämrar normal drift.

Defekta delar returneras till en godkänd Titan-butik/verkstad. Alla fraktkostnader, inklusive retur till fabriken, vid behov, förskottsbetalas av Slutanvändaren. Reparerad eller utbytt utrustning returneras till Slutanvändaren i frankerat emballage.

DET FINNS INTE NÅGON ANNAN UTTRYCKT GARANTI. Titan FRISKRIVER SIG HÄRMED FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, BLAND ANNAT DE ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL, I DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER DET. VARAKTIGHETEN FÖR EN UNDERFÖRSTÅDD GARANTI SOM INTE KAN FRISKRIVAS ÄR BEGRÄNSAD TILL DEN TIDSPERIOD SOM ANGES I DEN UTTRYCKTA GARANTIN. I INGET FALL SKA Titans SKYLDIGHET ÖVERSKRIDA BELOPPET PÅ INKÖSPRISET. ANSVAR FÖR FÖLJDSKADOR, OFÖRUTSEDDA ELLER SPECIELLA SKADOR UNDER NÅGON GARANTI ÄR EXKLUDERAT TILL DEN OMFATTNING LAGEN MEDGER.

Titan LÄMNAR INGEN GARANTI OCH FRISKRIVER SIG FRÅN ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ANGÅENDE SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIELLT ÄNDAMÅL MED HÄNSYN TILL TILLBEHÖR, UTRUSTNING, MATERIAL ELLER KOMPONENTER SOM SÄLS MEN INTE TILLVERKAS AV Titan. DE ARTIKLAR SOM SÄLS, MEN INTE TILLVERKAS AV Titan (T.EX. GASMOTOREN, BRYTARE, SLANGAR ETC.) GÄLLER UNDER EVENTUELL GARANTI FRÅN DERAS TILLVERKARE. Titan GER KÖPAREN RIMLIG ASSISTANS MED EVENTUELL YRKANDE OM ÖVERTRÄDANDE AV DESSA GARANTIER.

Declaration of Conformity
Fine Line Industries/Lazy Liner USA Inc.
4228 Allmond Ave.
Louisville, KY 40209
1-502-638-2111
1-502-638-0620 fax



Category: Machinery

Make: Lazy Liner 3 Scout (LL Compact)

Manufacture year: 2015

Engine(s): Robins Subaru, 4.5 hp. recoil start

Tested by: manufacturer; Fine Line Industries, Louisville, KY USA, 502-638-2111

Conforms to provisions applying to it: *2006/42 EC*

Applied harmonized standards, in particular: *EN ISO 12100: 2010*

Operational test speed: 2800-3000 recommended operating speed)

Noise level at running speed: LL3 Scout (LL Compact); 79-83 dB(A)

Description of Machinery: rear drive, single wheeled design, ride on, tractor propulsion unit for application with manually steerable utility implement

The undersigned: Bill Neuling
David Hay
Fine Line Industries/Lazy Liner USA Inc.

Authorized European Representative:

Declaration of Conformity
Fine Line Industries /Lazy Liner USA Inc.
4228 Allmond Ave.
Louisville, KY 40209
1-502-638-2111
1-502-638-0620 fax



Category: Machinery

Make: Lazy Liner 2 ESX & Econo (Titan Elite & Pro)

Manufacturer year: 2015

Engine(s): ESX (Titan Elite); Robins Subaru, 7hp. electric start, horizontal shaft
Econo (Titan Pro); Robins Subaru, 6hp. recoil start, horizontal shaft

Tested by: manufacturer; Fine Line Industries, Louisville, KY USA, 502-638-2111

Conforms to provisions applying to it: 2006/42 EC
Applied harmonized standards, in particular EN ISO 12100:2010

Operational test speed: 2800-3000 rpms (recommended operating engine speed)

Noise level at running speed: LL2ESX (Titan Elite); 79-83 dB(A)
LL2Econo (Titan Pro); 79-86 dB(A)

Description of Machinery: rear drive, dual wheel design, ride on, tractor propulsion unit for application with
manually steerable utility implement

The undersigned: Bill Neuling
David Hay
Fine Line Industries/Lazy Liner USA Inc.

Authorized European Representative:

GB**Note on disposal:**

In observance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and implementation in accordance with national law, this product is not to be disposed of together with household waste material but must be recycled in an environmentally friendly way!

Titan or one of our dealers will take back your used Titan waste electrical or electronic equipment and will dispose of it for you in an environmentally friendly way. Please ask your local Titan service centre or dealer for details or contact us direct.

**P****Observação sobre a inutilização/eliminação:**

Em observância à Directiva Europeia 2002/96/EC sobre inutilização/eliminação de equipamentos electrónicos e eléctricos e respectiva implementação em conformidade com a lei nacional, este produto não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico, devendo ser reciclado de modo ecológico!

A Titan ou um dos seus revendedores irão proceder à recolha do seu equipamento eléctrico ou electrónico Titan para o eliminar por si, de forma ecológica. Contacte o centro de assistência ou revendedor Titan local ou contacte-nos directamente.

**D****Entsorgungshinweis:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EC zur Entsorgung von Elektro-Altgeräten, und deren Umsetzung in nationales Recht, ist dieses Produkt nicht über den Hausmüll zu entsorgen, sondern muss der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden!

Ihr Titan-Altgerät wird von uns, bzw. unseren Handelsvertretungen zurückgenommen und für Sie umweltgerecht entsorgt. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen unserer Service-Stützpunkte, bzw. Handelsvertretungen oder direkt an uns.

**NL****Aanwijzing voor afvalverwerking:**

Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!

Uw oude Titan-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordigers teruggenomen en op de betreffende inzamel punten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordigers of direct aan ons.

**F****Consignes d'élimination:**

Selon la directive européenne 2002/96/CE sur l'élimination des vieux appareils électriques et sa conversion en droit national, ce produit ne peut pas être jeté dans les ordures ménagères, mais est à amener à un point de recyclage en vue d'une élimination dans le respect de l'environnement!

Titan, resp. nos représentations commerciales reprennent votre vieil appareil Titan pour l'éliminer dans le respect de l'environnement. Adressez-vous donc directement à nos points de service resp. représentations commerciales ou directement à nous.

**DK****Henvisning vedrørende bortskafning:**

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.

Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Titan-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores service-centre, vore forhandlere eller direkte til os.

**E****Observación sobre la eliminación de residuos:**

De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!

Su aparato usado de Titan nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Dirijase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

**S****Information om avfallshantering:**

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!

Din färdig använda utrustning från Titan återtogs av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

**I****Indicazione per lo smaltimento:**

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE per lo smaltimento di vecchi apparecchi elettrici e la sua conversione nel diritto nazionale, questo prodotto non va smaltito attraverso i rifiuti domestici, bensì va smaltito portandolo al riutilizzo in conformità della tutela ambiente!

Il Vs. apparecchio vecchio Titan verrà preso indietro da noi resp. dalle nostre rappresentanze commerciali e smaltito per Voi in conformità della tutela ambiente. In questo caso rivolgetevi ad uno dei nostri punti di servizio per l'assistenza clienti, resp. ad una delle nostre rappresentanze commerciali oppure direttamente a noi.



